81.2(Кр)
С-573
-5616-

Намжавиин Содмон

СОЛЫҢҺЫ

81.2-922
С 573

НАМҖАВИИН СОДМОН

СОЛЫҢҺЫ

Кэлен-улсиин школьын экелце классмудты тоды бичиг дасхылһына үзеглел

Хальмыг Таңһычиин йиреңкә болын мэргежлиин сурһулиин Министерств барлыхды зөв өгве

Буркн Багшин Алтн Сюмен Библиотека

Элесте
Хальмыг дэгтер һарһачи
1999

ББК 81.2-922
С 573

ФЕДЕРАЛЬНАЯ ПРОГРАММА КНИГОИЗДАНИЯ РОССИИ

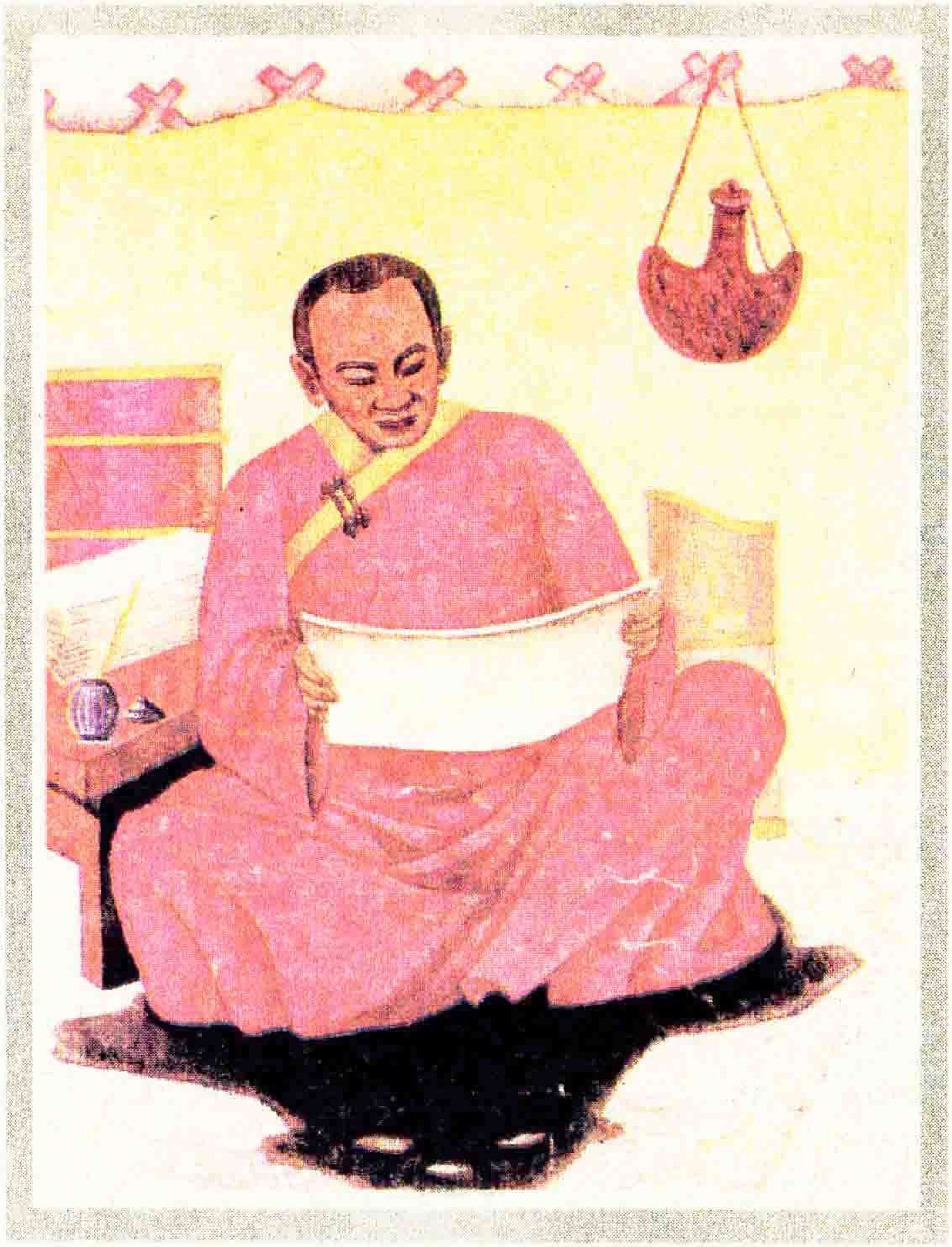
С $\frac{4306020200 - 007}{М\ 126(03) - 99}$ 9 — 98

ISBN 5-7539-0383-5

© Н. Содмон, 1999.

© А. М. Поваев, оформление, 1999.

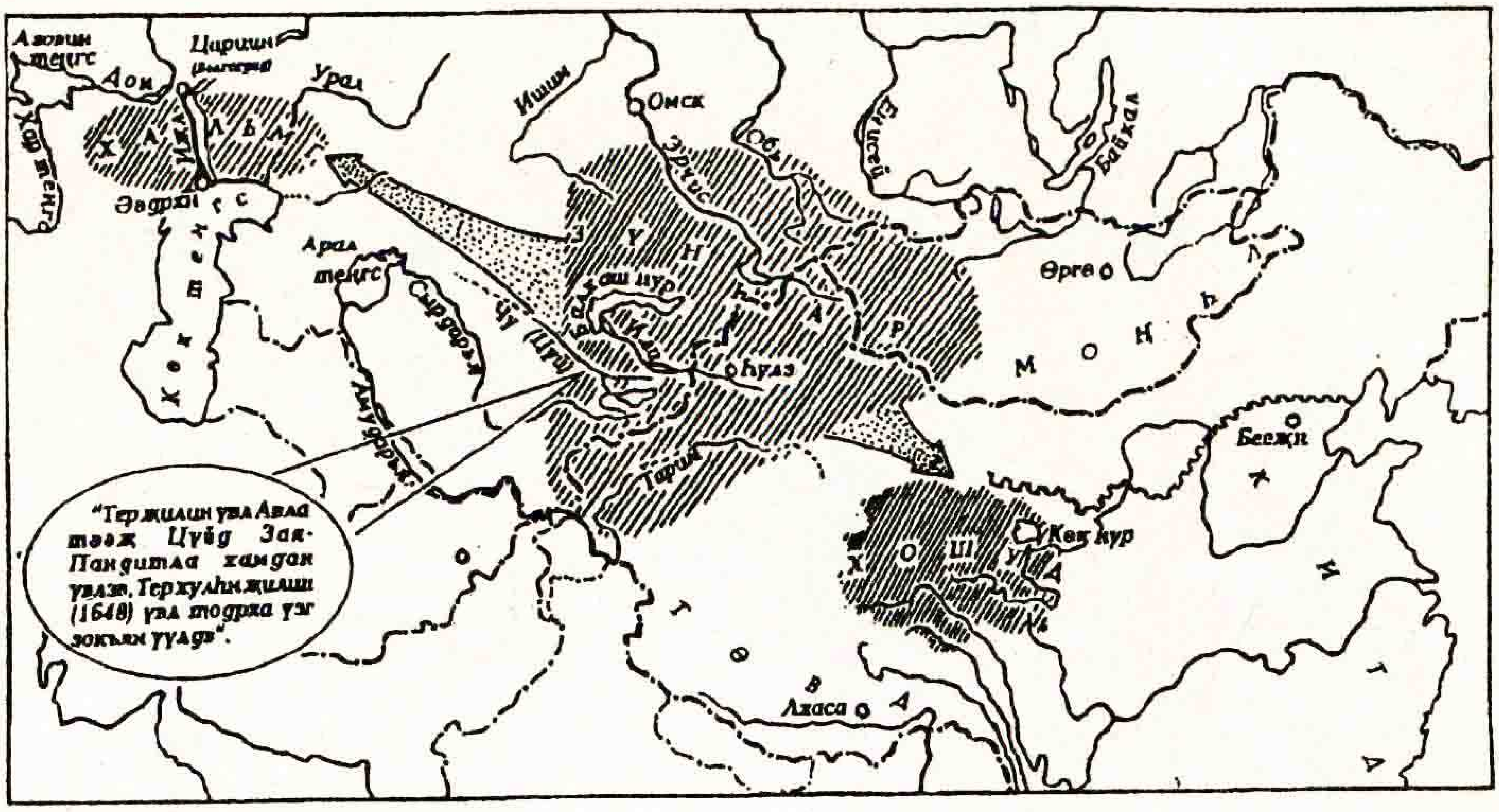
81(Кр)



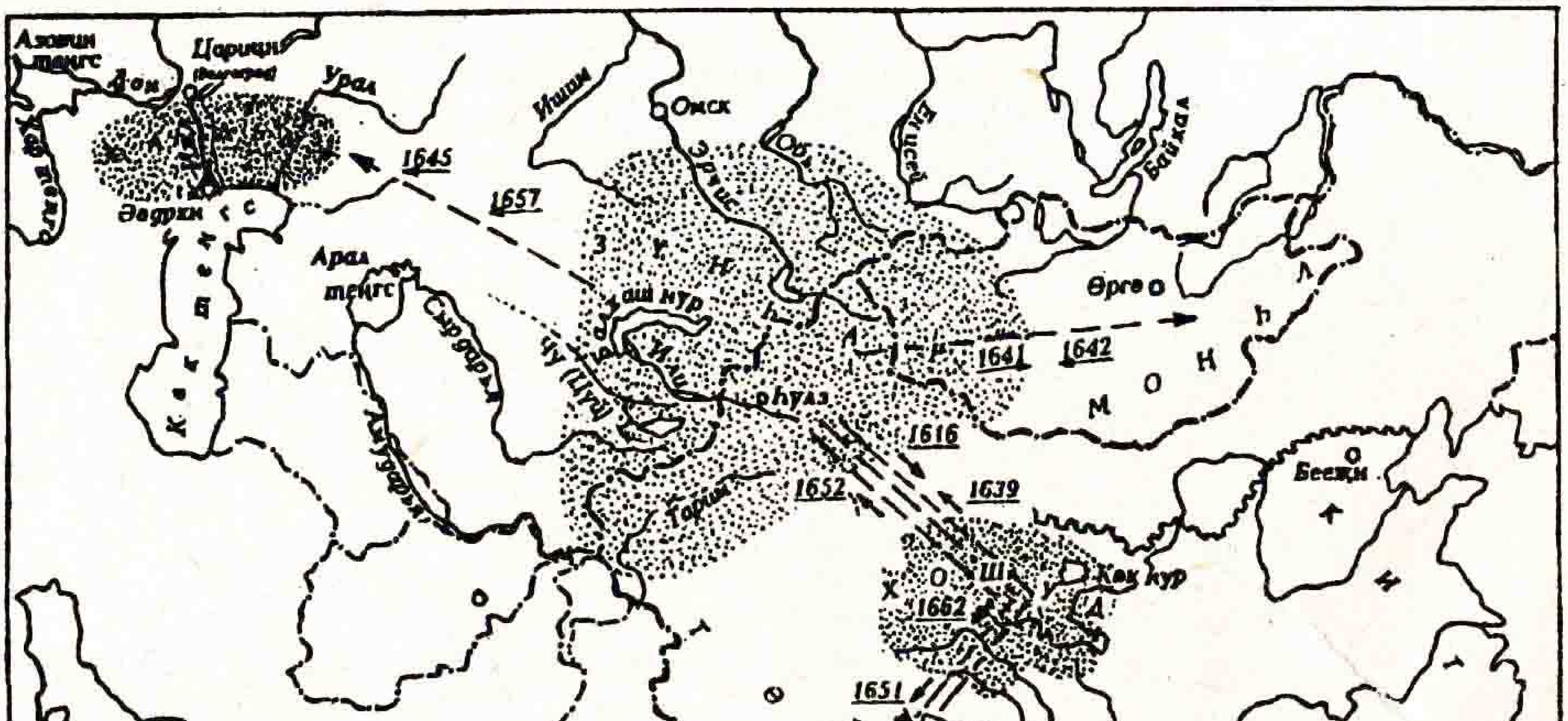
РАБҖАМБА ЗАЯ-ПАНДИТА
ОГТЫРҺУН ДАЛА
(1599-1662)

Библиотека "Бурхн Багшин Алтн Сюме" *

ТОДЫ БИЧГИИН ТАРХЫСЫН БӘӘДЛИИГИ ҮЗҮЛСЕН ЗУРЫГ



ЗАЯ-ПАНДИТАН ЙОВСЫН ХААЛҺИИГИ ҮЗҮЛСЕН ЗУРЫГ



ЗАЯ-ПАНДИТА

Дөрвен өөрдиин ике багши Огтырһун Дала Зая-Пандитан ясынь хошуд, отгынь гөрәчин, овгынь шаңһыс. Тәре шарыгчин һаха җилде (1599) хуучин Зүүн-Һар нутыгты төрсемен. Түүнә өвке аавынь тәре цагиин дөрвен өөредте цәцнәрен алдыршисын Күңкә-Заячи гиҗи бәәҗи. Күңкә-Заячиин олын көвүдәсе ууһын көвүнь Баавхын гиһәд бәәҗи. Эне Баавхынды нәәмен көвүн бәәснәсе тавдыгчинь Зая-Пандита мөн.

Зая-Пандитан баһиин нәрень Шары-Хавыг бәәҗи. Тәре 1616-чи җилде арвын долатадан тәре цагты дөрвен өөрдииги ахылҗасын Бәәвһес баатриин үрнә төлә Манҗушри хутыгтасы сәкел күртеҗи, Төведте күрчи сурһульды орсымын. Арвын җил хату зөргәр ном сурад, олнасы ончирсын оюн-билгәрен болын гүүн мәдреләрен **рабҗамба** гидег буддыын шаҗна гүүн-ухани дәәде цолы харсысмын. Түүнә хөөне төвдиин олын дацынды багши ламы болҗи йовхыдынь алдыр нәрень цуг төведте туурчи, Зая-Пандита гиҗи күнделегдеҗи дуудыгдыдыг болсымын. Зая-Пандита гидег нәрен болхыла буддыын шаҗна тавын уханды цәәсен күүнде зүүлгедег хамгиин дәәде номиин цолы мөн.

Зая-Пандита Төведте хөрен хойир җилииги давулад, 1638-чи җилде тавдыгчи дүриин Дала ламы болын Банчин богдыын зәрлегәр тәре цагиин өөред болын моңһылды бурхына сурһал дәлгерүлхе даалһывыр авад, Зүүн-Һар нутыгтан хәрҗи ирәд, буйинта ике үүлән экелсемен.

1640-чи җилде Зая-Пандита Огтырһун Дала тууҗды алдыршисын ”Моңһыл-өөрдиин ике цаҗиин бичиг” тогталһынды орылцыҗи, бурхына шаҗииги цааҗар батрулсымын. 1641—1642-чи җилде Моңһылды, 1645-чи болын 1657-чи җилде Иҗлиин хальмыгты күрчи бурхына ном дэлгерүлен үүлдесмен. 1650—1652-чи җилмүдты хойирдад Төведте күрчи Дала ламла болын Гүүши номиин хаанла баралхысмын.

1648-чи хулһыны җилиин үвел Зүүн-Һариин нутыг — Цүй һолыын көвәде хамыг моңһыл кэлтенерте зөрүлҗи, тэденде килвер болһыхиин төлә **тодырха үзег** зокъян үүлдесмен.

1662-чи җилиин намриин дунды сариин 22-ты Зая-Пандита Огтырһун Дала Төвед талы мөрелхе хаалһыдан Көке-Нууриин Цәәдемде һаслыңгасы нөгцехе йосы үзүлве.

Дөрвен өөрдиин ике багши Зая-Пандита хату чиң зөргәр сурһульды сурчи, эрдемиин түүлде күрчи, хәрҗи ирәд, хамгииги мэдегчи бурхына шаҗииги мандылулҗи, хәре дөрвен өөрдиин төре-йосииги батрулын үүлдесмен.

Зая-Пандита болхыла, аһу ике гэгәрүлегчи, аһу ике номтын, аһу ике орчулыгчи, аһу ике олна үүлдәчи, өөред-хальмыг улсиин бичгиин кэлнә улыынь тәвегчи мөн.

Зая-Пандитан насын туршидан орчулсын олын зәрлег, үндесен, шастыр, түүнә үүдәсен тоды үзег, тәре цагасы наараң тоды үзег дээре бичигдеҗи үлдесен ике зөөрмүд өдгә цагты мана уудлад барыгдышиҗ уга уурхан саң болҗана.

Тоды бичиг — мана кэлен-улсиин оюн-билег.
Тоды бичиг — мана кэлен-улсиин түүке-тууҗи.
Тоды бичиг — мана кэлен-улсиин бэлге-тэмдег.
Тоды бичиг — мана кэлен-улсиин ике бахымҗи.

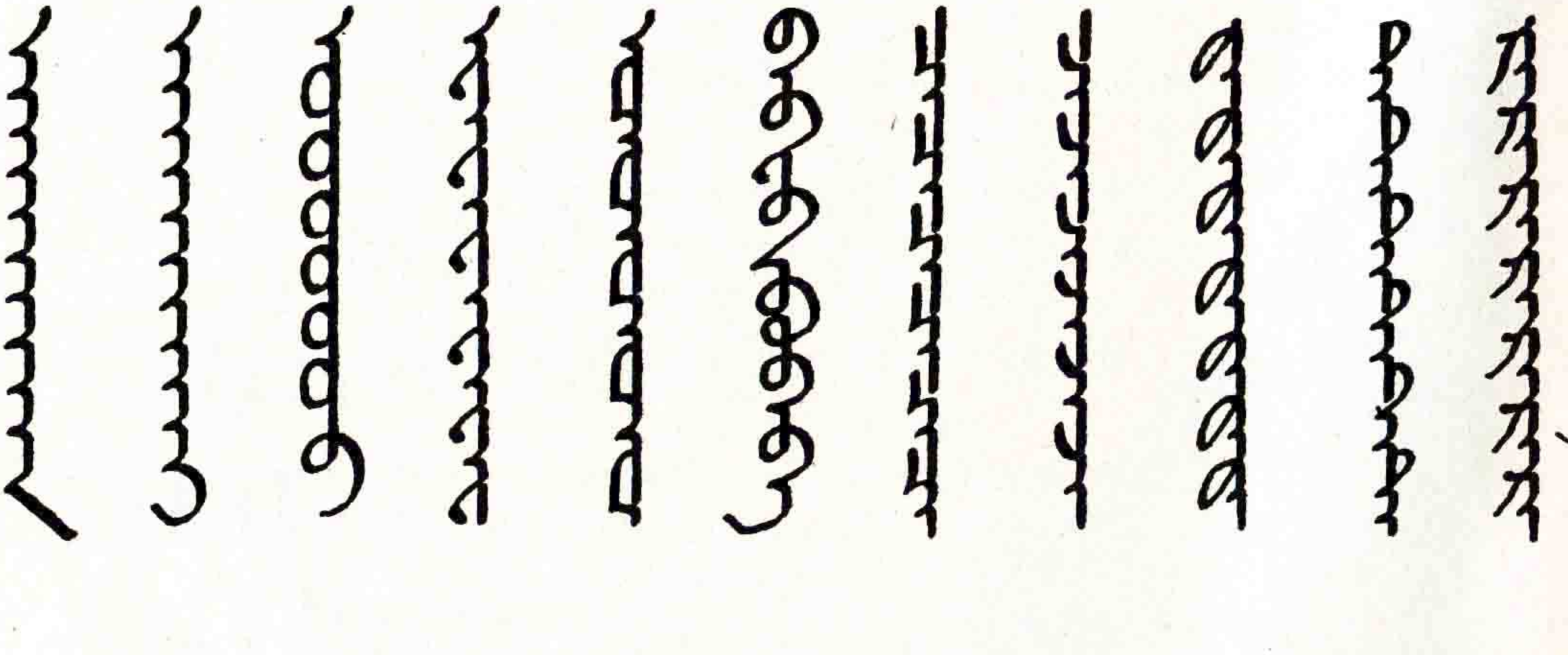
ТОДЫ БИЧГИИН ҮҮДИИГИ СЭКИЙ

ТОДЫ БИЧИГ БОЛЫН ТҮҮНИ МАХБУД

Тоды бичиг болхыла — **залһымыл бичиг** мөн. Тэре төләде тоды бичгәр үге нәәрүлҗи бичхеде үзгүд хоорындан **нурһар** залһылдына. Тоды бичгииги бичхедән **дээрә-се дорагшан босаһар, зүүнәсе баруншан мөр даралҗи** бичнә. Босаһар бичигдедег төләдень тоды бичгииги **"Боса бийтә әмде бичиг"** гиҗи мана өвкенер нэрелҗи, тоды бичигтә судыр цаасиigи бузыр-буртыгла харһулхасы икәр цээрледег заңшилта бәәсмен. Эврә бичиг-сойлан күнделҗи дээделдег эне сәәхен заңшилан хөөте үйнерень болсын биден цаарандан чиген бәрҗи йовхы зөвтәвиден.

Тоды бичигте түүнә үзгүдииги бүрдәҗәхе һоллыгчи элементес бәәдгииги биден **тоды бичгиин махбуд** гинәвиден. Тоды бичигте уты туршидан 15 зүүлиин махбуд бәәнә.

Энде түрүләд һаран кэвшүлхе дасхыл кэхмен.

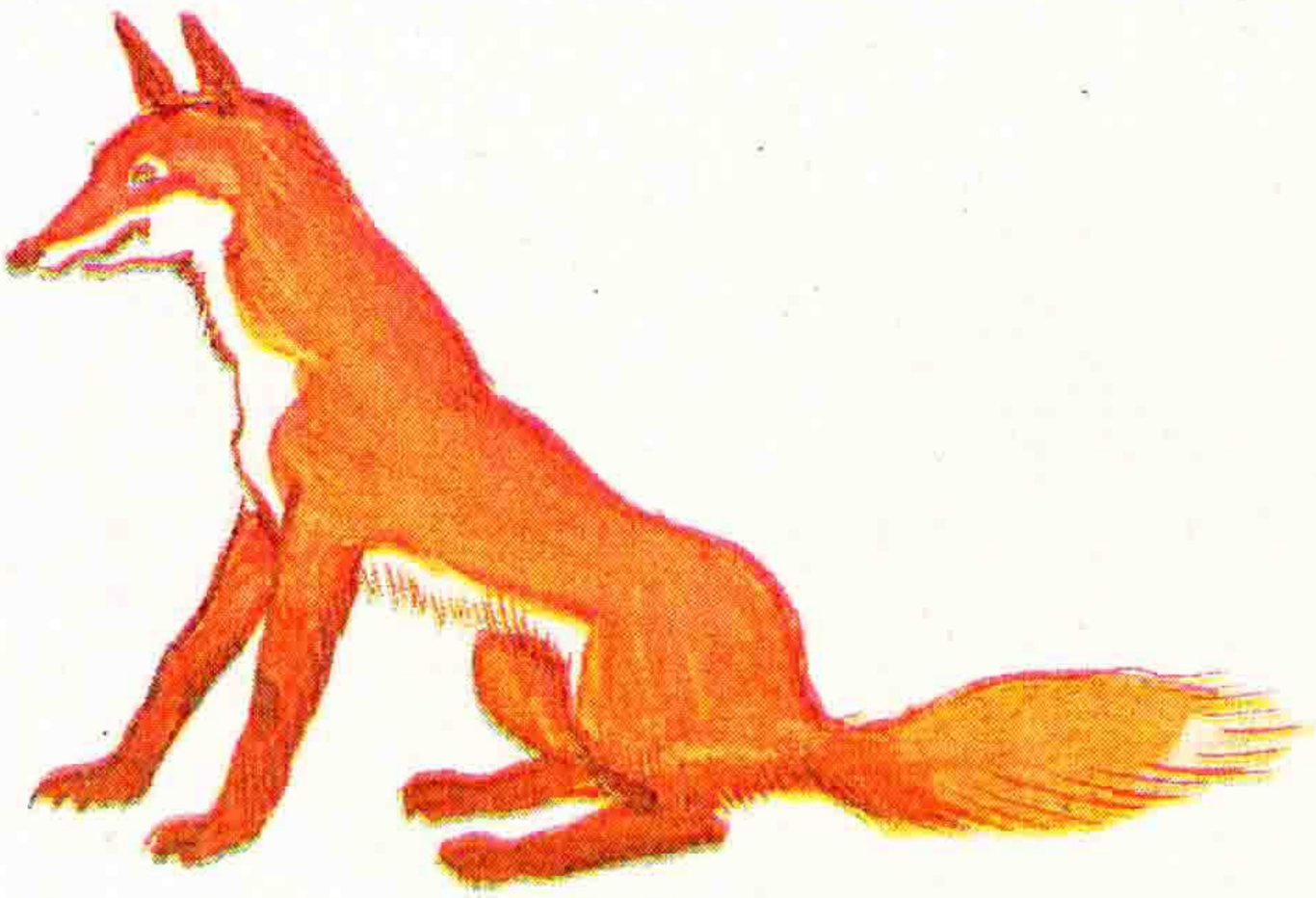


כ

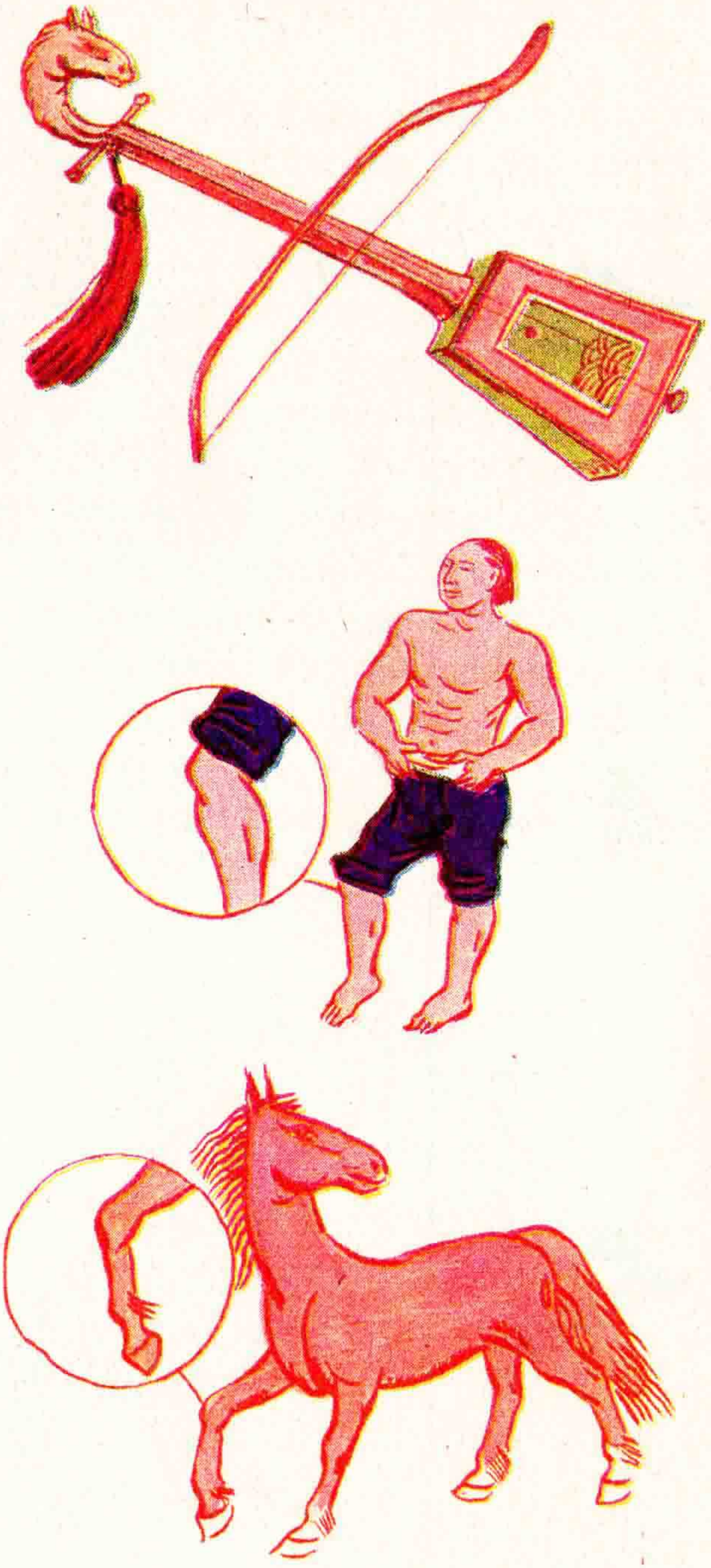
כּ

ל

ך



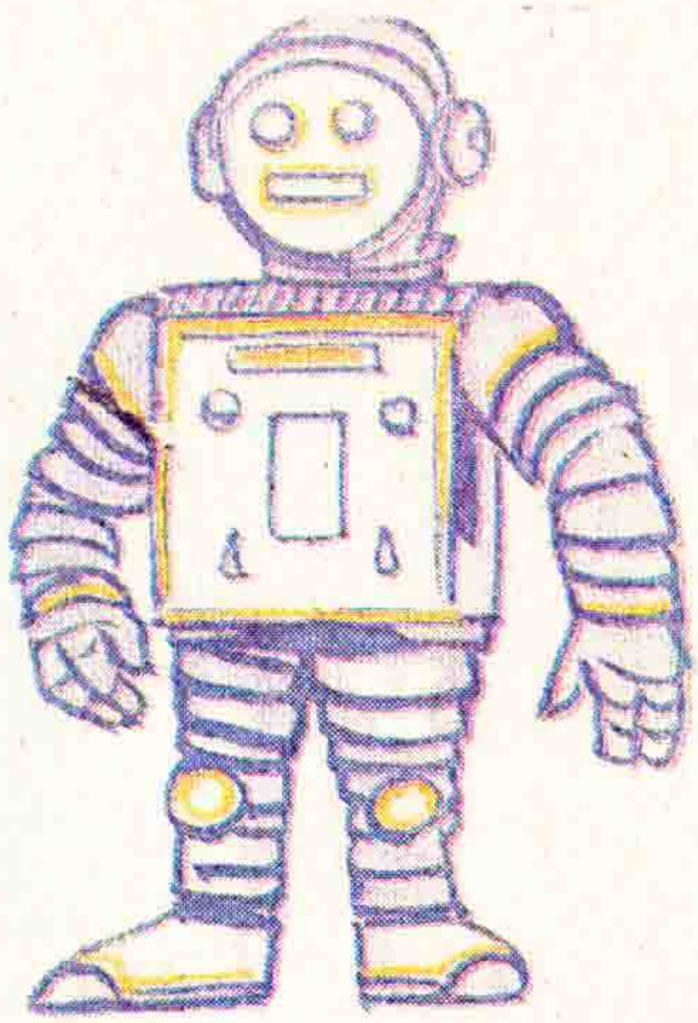
ر



ز

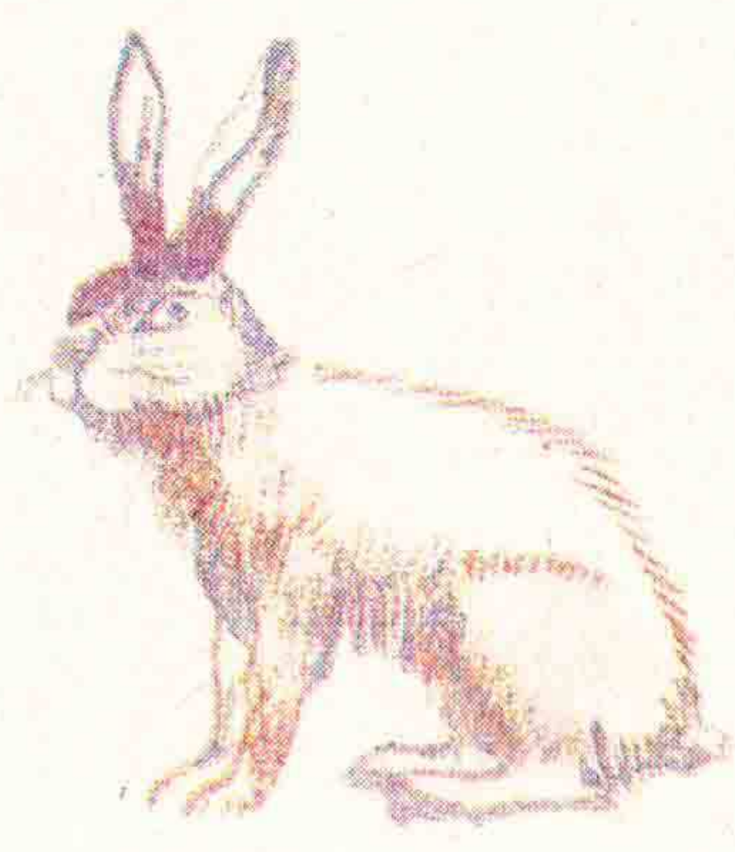
ژ

ד



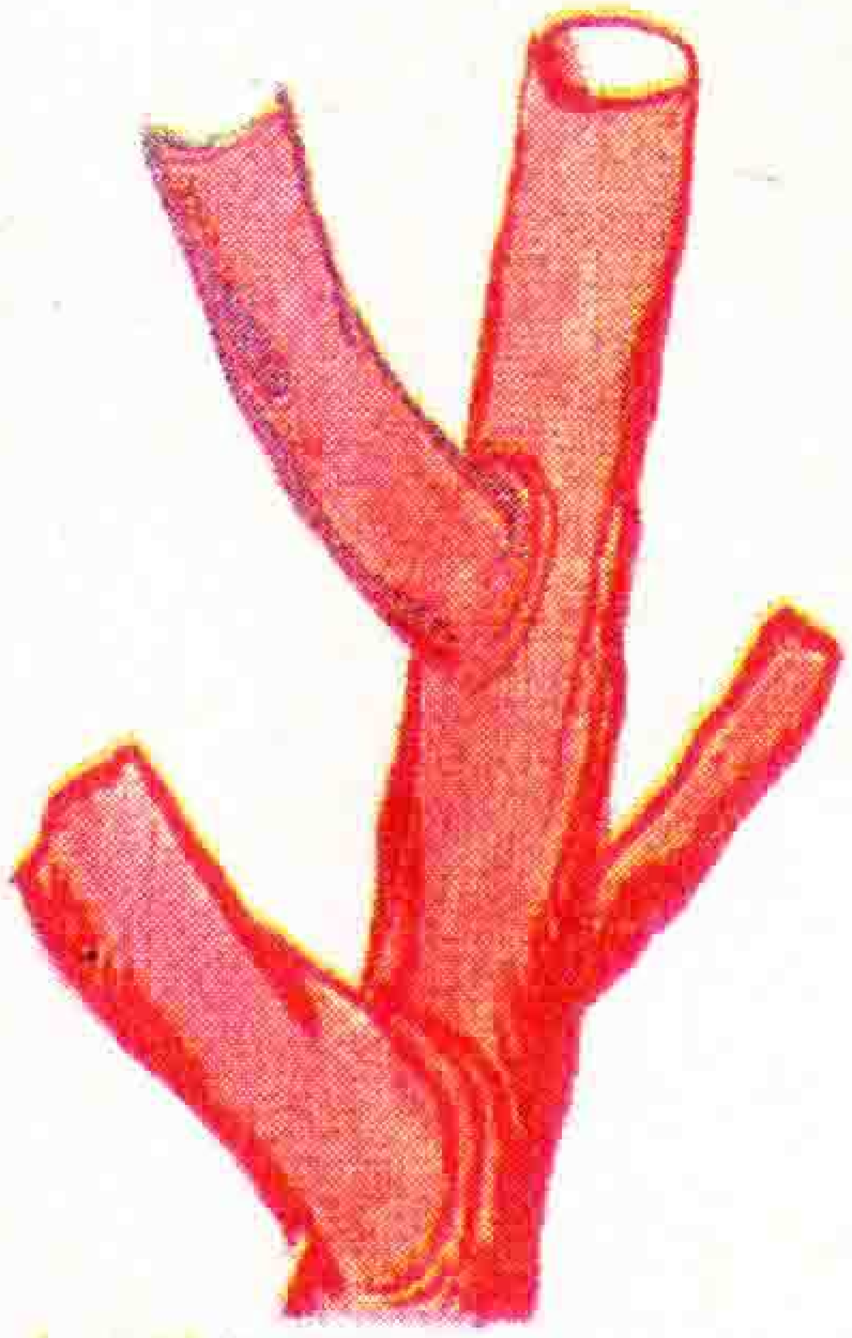
ד

ג

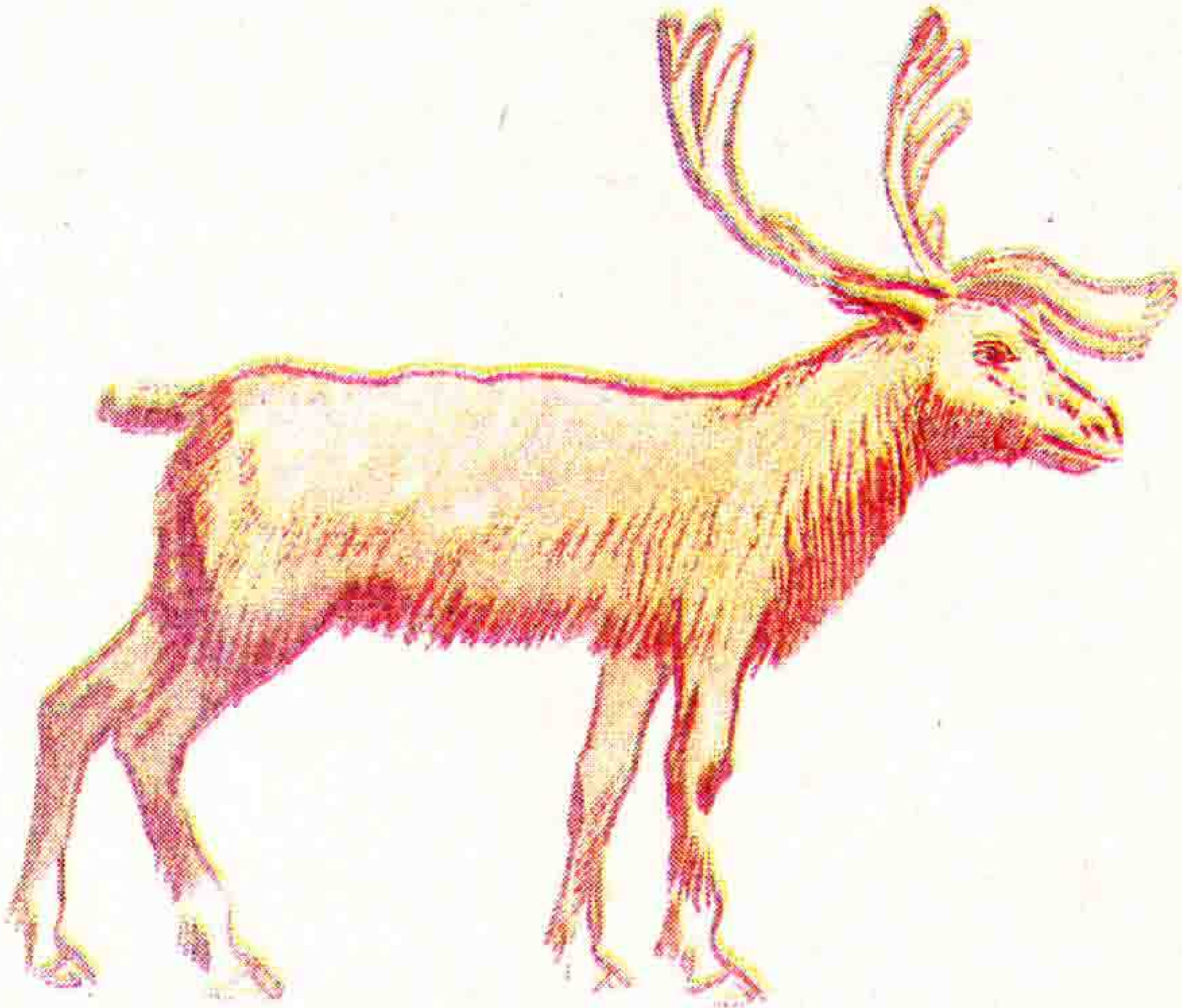


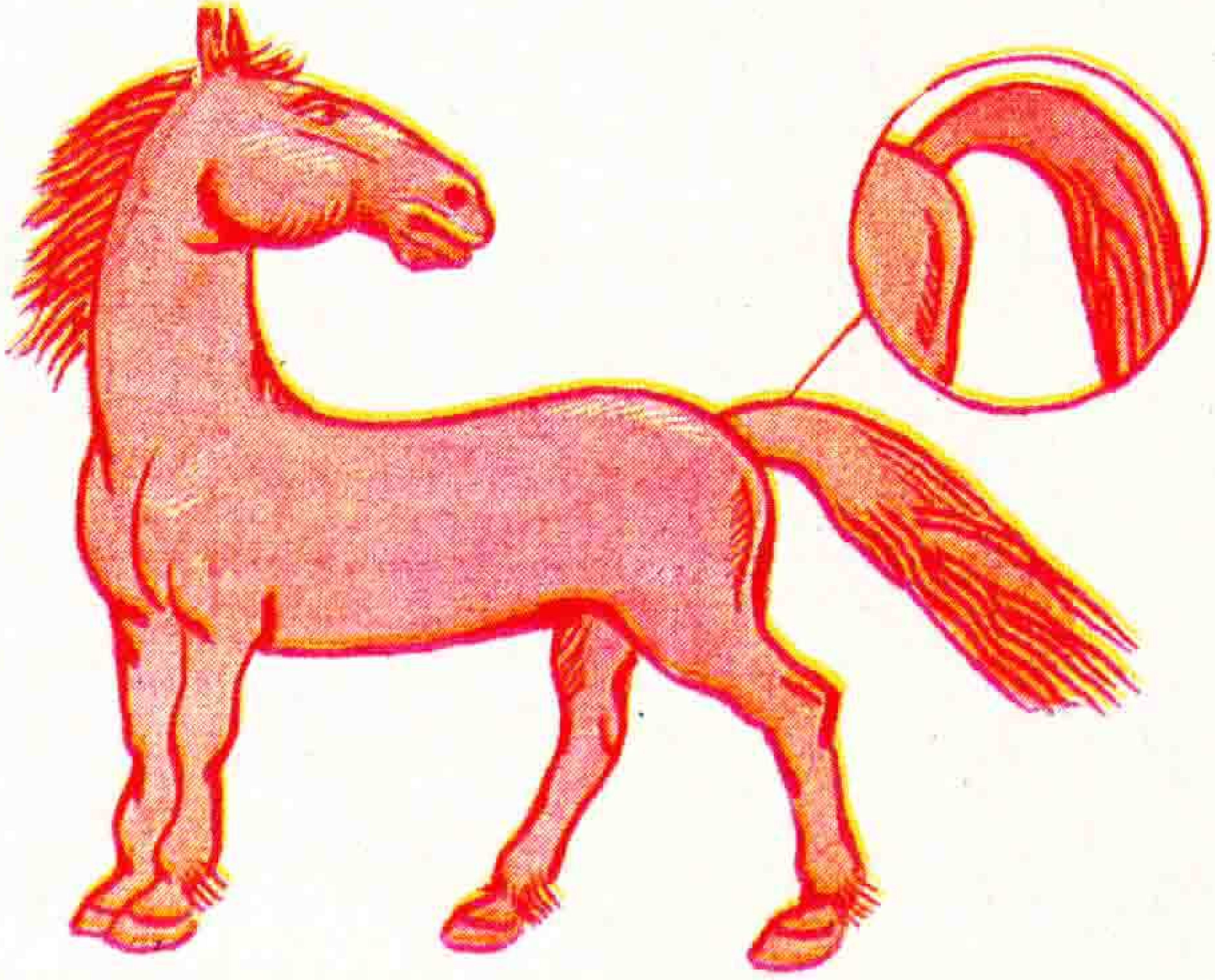
Կ

կ



ք





ТОДЫ БИЧГИИН ЙИЛҺЕХЕ ТЭМДЕГ БОЛЫН ЦЭГ-ТЭМДЕГ

Тоды бичигте зәрем үзгиин арды, өмнень нэмер тэмдег тәвхелә, тэре үзгень оӊдан дуудылһыта үзег болҗи хүвернә. Эне мэте зәрем үзгиин арды, өмнень нэмҗи үзгиин дуудылһы хүврүлхеде кэреглегдедег тэмдегииги **йилһехе тэмдег** гинә. Тоды бичигте уты туршидан 8 зүүлиин йилһехе тэмдег бәәнә.

Тоды бичигте эрте цагасы кэреглесәр ирсен дөрвен зүүлиин цэг-тэмдег бәәнә. Тэрень — хамыг текстиин экелцеде болын шине халхиин экенде тәвегдедег **бирһа**; зәӊгиин дунды тасылҗи әмесхел авхы орымды тәвегдедег **даӊ цэг**; утхы төгессен зәӊгиин хөөне тәвегдедег **давхыр цэг** болын бүрен-бүтен утхы төгессен текстиин хөөне тәвегдедег **дөрвелҗин цэг** мөн.

Йилһехе тэмдег

- нэге цэг
- хойир цэг
- төгрег цэг
- уру татасын
- өөдән үүргесен
- агшилһы (күчлег)
- гиҗиг
- өвер

Цэг-тэмдег

- бирһа
- даӊ цэг
- давхыр цэг
- дөрвелҗин цэг

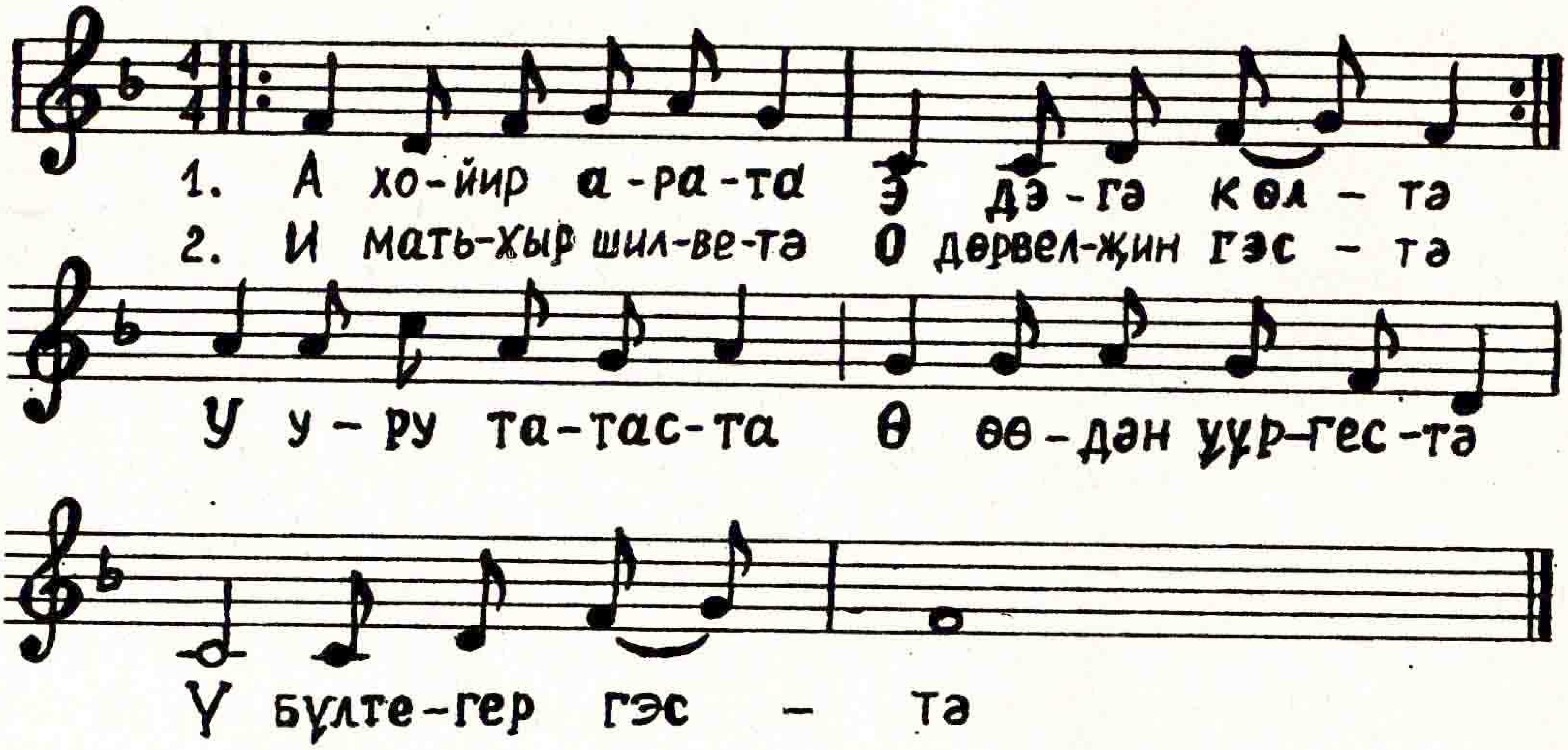
ЭГШИГ ҮЗГҮД

Тоды бичгиин кэленде долан эгшиг ээ бәәнә. Тоды бичигте тэре долан эгшиг әәге тэмдегледег долан эгшиг үзег бәәнә — **а, э, и, о, у, ө, ү.** Эне долан эгшигииги дотрынь хату (эре), җөөлен (эме), саармыг (эрсү) гиҗи һурвы әңгелнә. Энүнде **а, о, у** һурвын — хату (эре) эгшиг; **э, ө, ү** һурвын — җөөлен (эме) эгшиг; **и** болхыла — саармыг (эрсү) эгшиг мөн. Тоды бичигте хату эгшиг болын җөөлен эгшиг нэге үгде хамдан ордыг йосын уга. Ямаран чиген үгиин нэгдегчи үйдень (ниилвертень) хату эгшиг орсын бәәхлә, дарукы үйдень басы хату эгшиг орхы зөвтә. Энүги хату (эре) үге гинәвиден. Үгиин нэгдегчи үйдень җөөлен эгшиг орсын бәәхлә, дарукы үйдень басы җөөлен эгшиг орхы зөвтә. Энүги җөөлен (эме) үге гинәвиден. **И** эгшиг саармыг учрасы— хату, җөөлен үгиин алькыдынь чиген орҗи чадна. Иигҗи эгшигиин хату, җөөлнәр таарылдыхы йосииги **эгшиг таарылдыхы йосын** гинәвиден.

ТОДЫ БИЧГИИН ЦАҺАН ТОЛҺАН ДУУН

Үгиинь нээрүлсенъ: ***Намҗавиин Содмон***
Айсиинь таарулсынь: ***Манҗиин Аркадь***

ЭГШИГИИН ДУУН



А — хойир арата.

Э — дэгэ көлтэ.

И — матьхыр шилветэ.

О — дөрвелҗин гэстэ.

У — уру татаста.

Ө — өөдэн үүргестэ.

Ү — бүлтегер гэстэ.

ᠠ

ᡄ

ᡅ

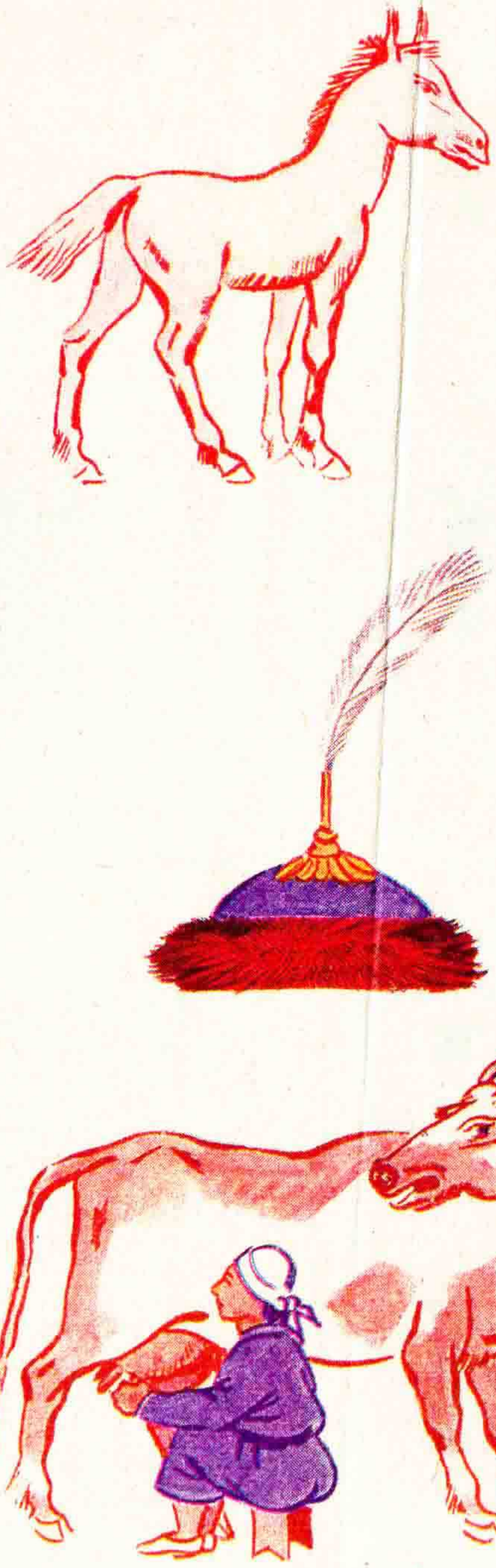
Библиотека "Бурхн Багшин Алтн Сюме" *

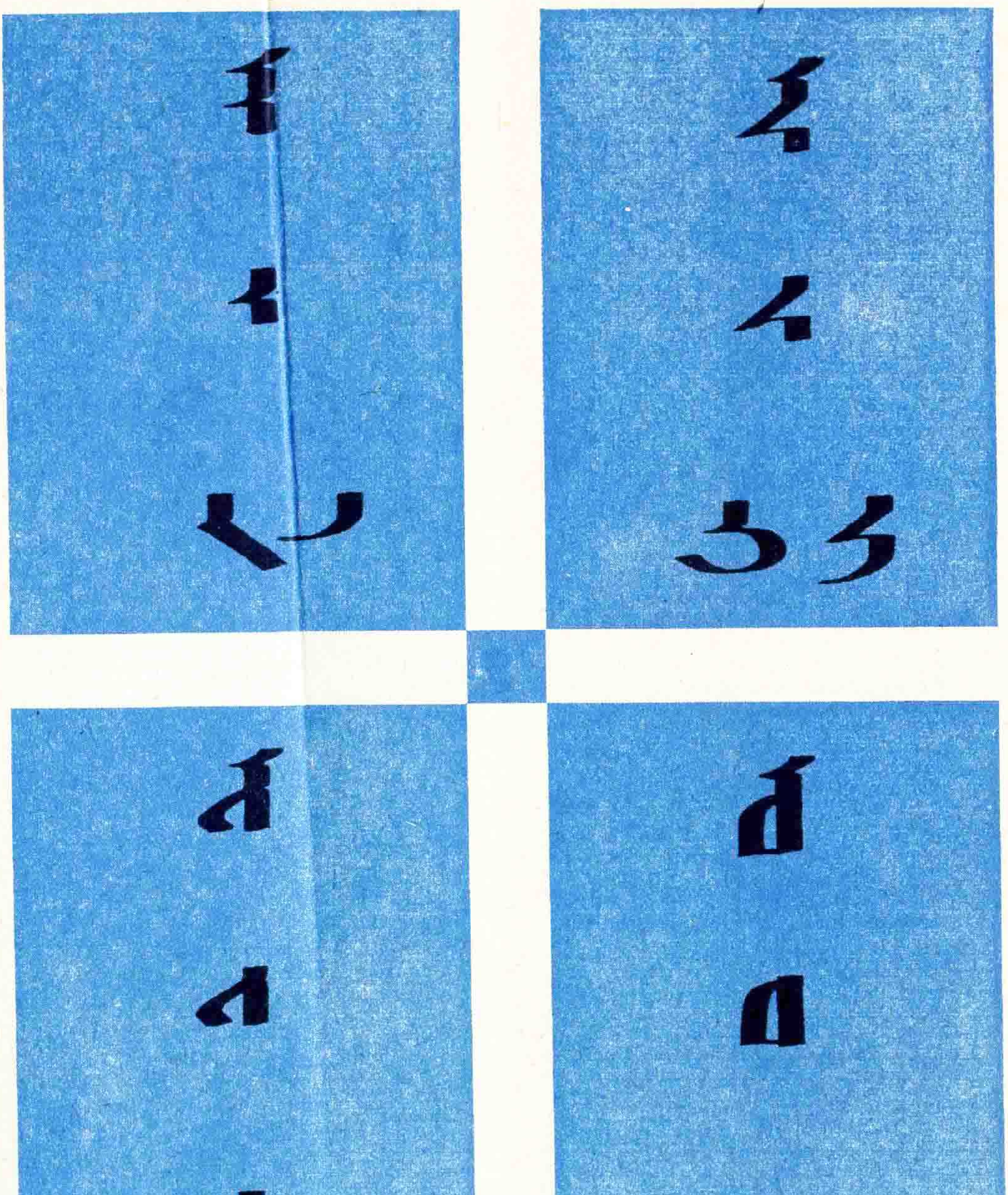
ᡆ

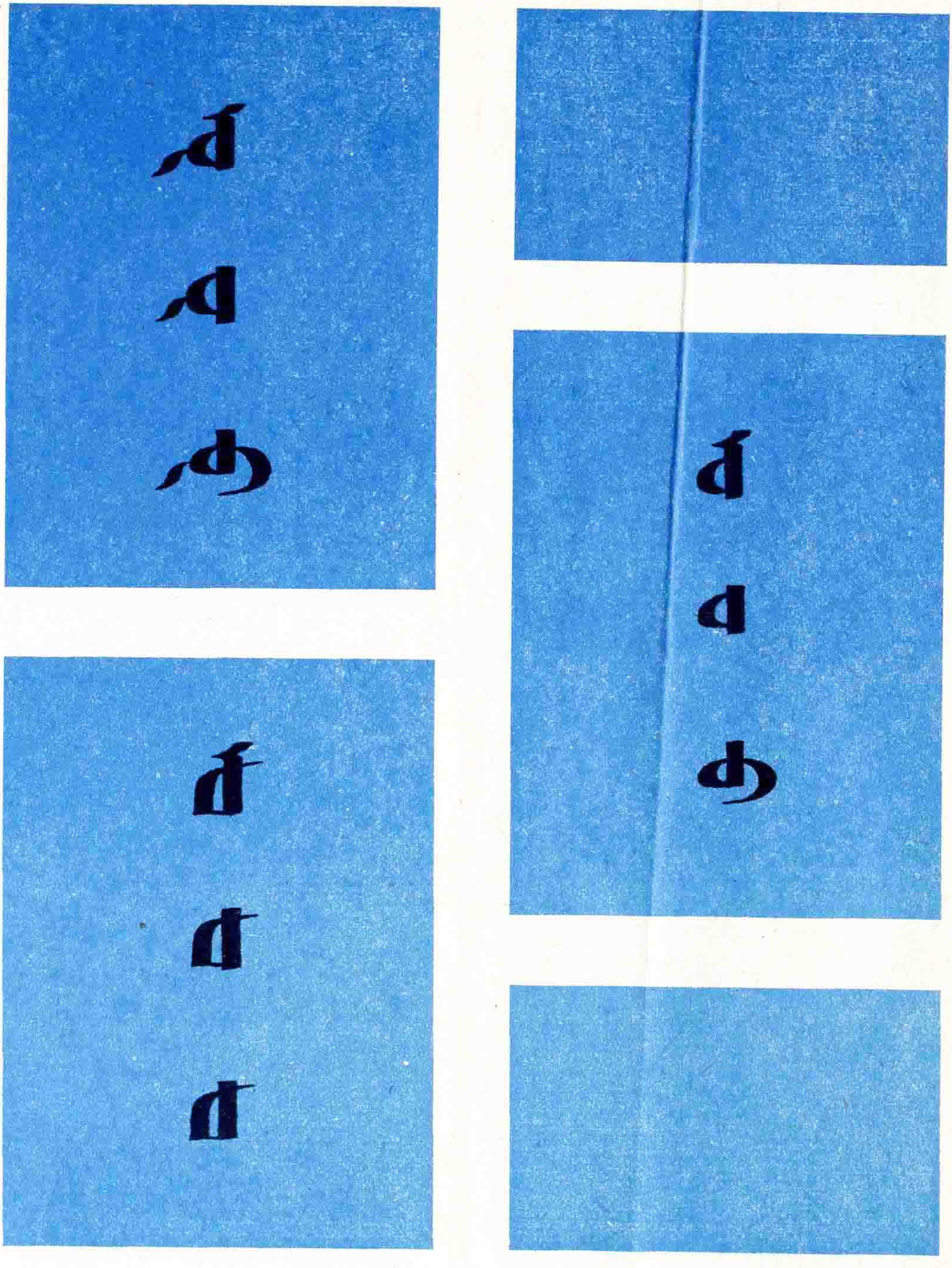
ड

ढ

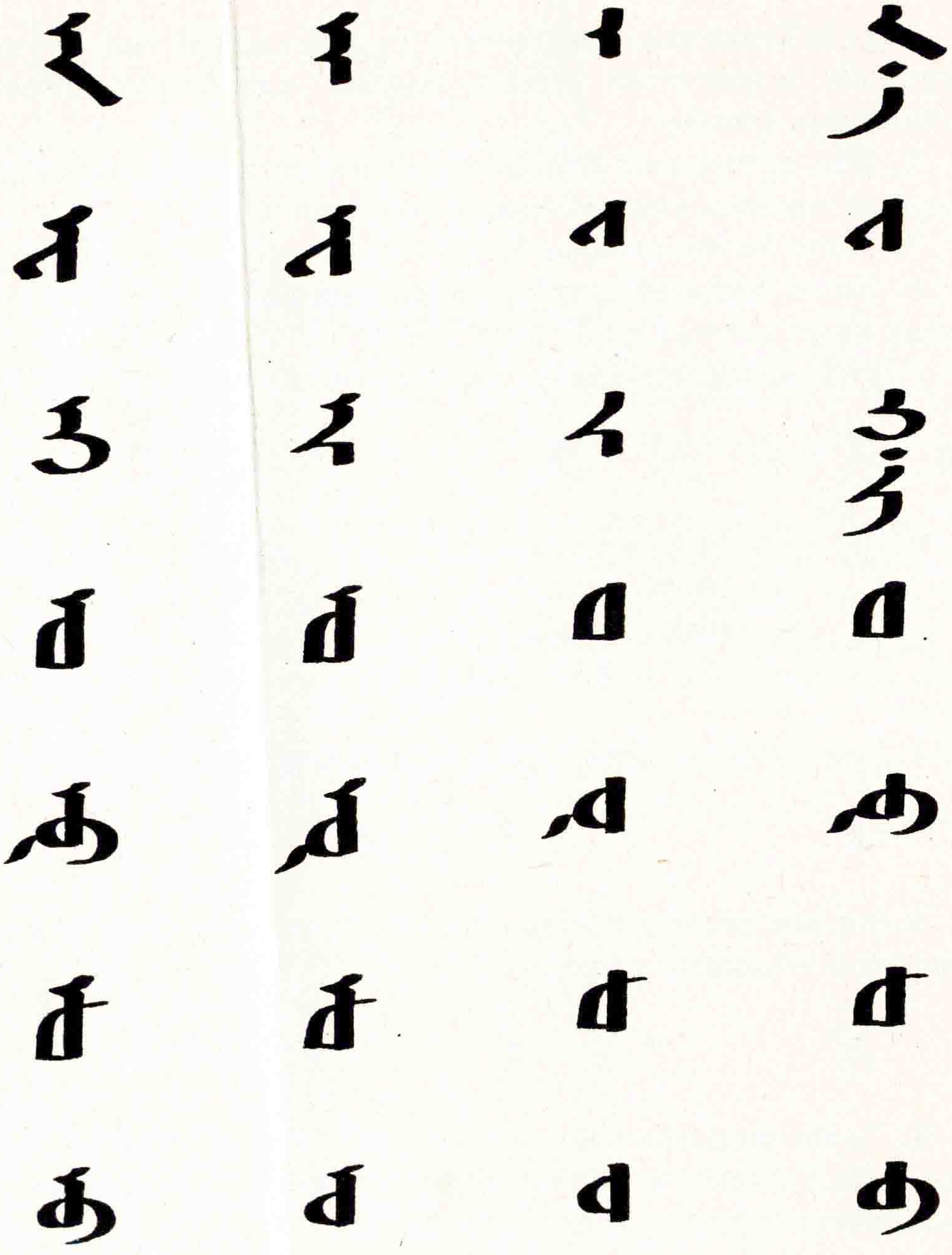
ड़

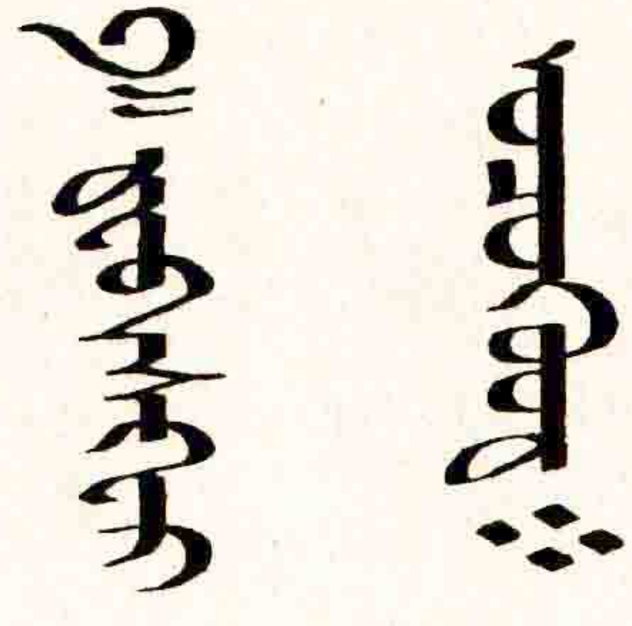





க்
க
கு
க்
க
கு

Салу	Экелцеде	Дунды	Эцесте

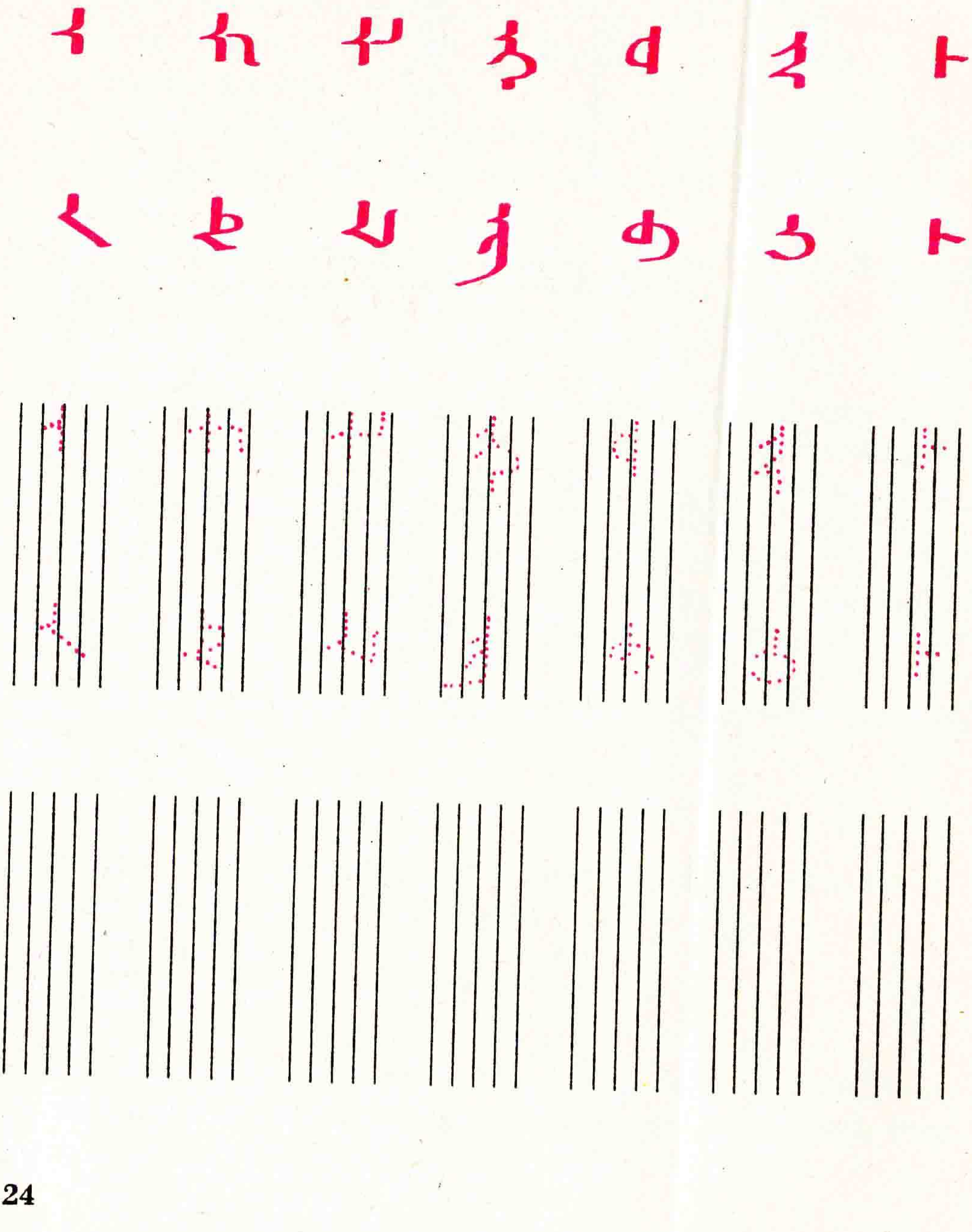




ДЭВЕСКЕР ҮЗГҮД

Үгиин үйиин хөөне дэвескерлеҗи ордыг үзгииги **дэвескер үзег** гинә. Дэвескер үзгиин өвәрцень: 1) үгиин экелцеде орхыши; 2) эгшигиин әмен уга, эсе гиҗи ардан эгшиг авхыши; 3) һанцарын соңсыгдыхы дууна өңге уга, зуг үгиин үйиин хөөне орад, соңсыгдыхы дууна өңгетә болна; 4) үгииги үйәр салһыхды дэвескер үзег кэзәде дээрке үйән дахна.

ЖӨӨЛЕН ДЭВЕСКЕР



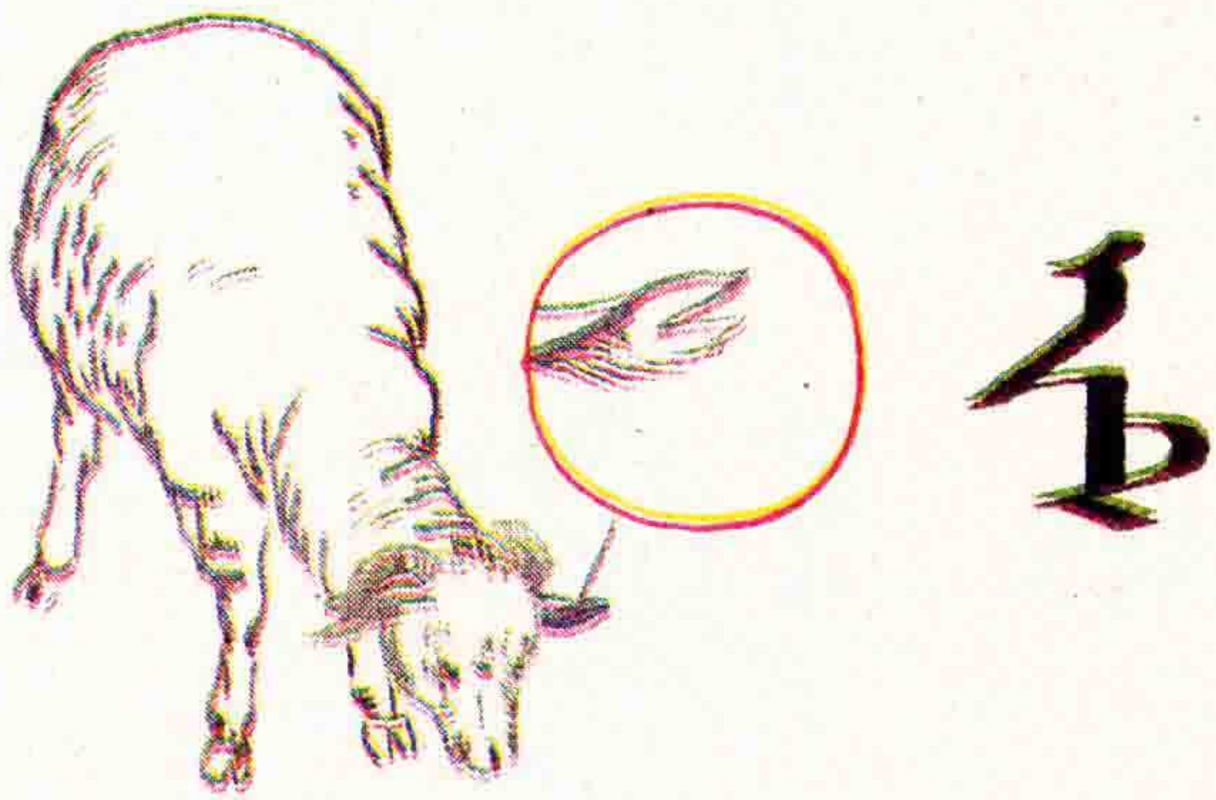
ᠠ ᠡ

ᠢ ᠣ ᠤ ᠥ ᠦ ᠧ ᠨ ᠩ

1997 ᠣᠨ

ᠪ ᠫ ᠬ ᠭ ᠮ ᠯ ᠰ ᠱ

ᠲ ᠳ ᠴ ᠵ ᠶ ᠷ ᠸ ᠹ



ᠺ ᠻ ᠼ ᠽ ᠾ ᠿ ᡀ ᡁ

ᠠ ᠡ ᠢ

ᠠ ᠡ ᠢ

ᡤ

ᠣ ᠥ ᠤ

ᠣ ᠥ ᠤ

ᡮ

ᡩ ᡯ ᡰ

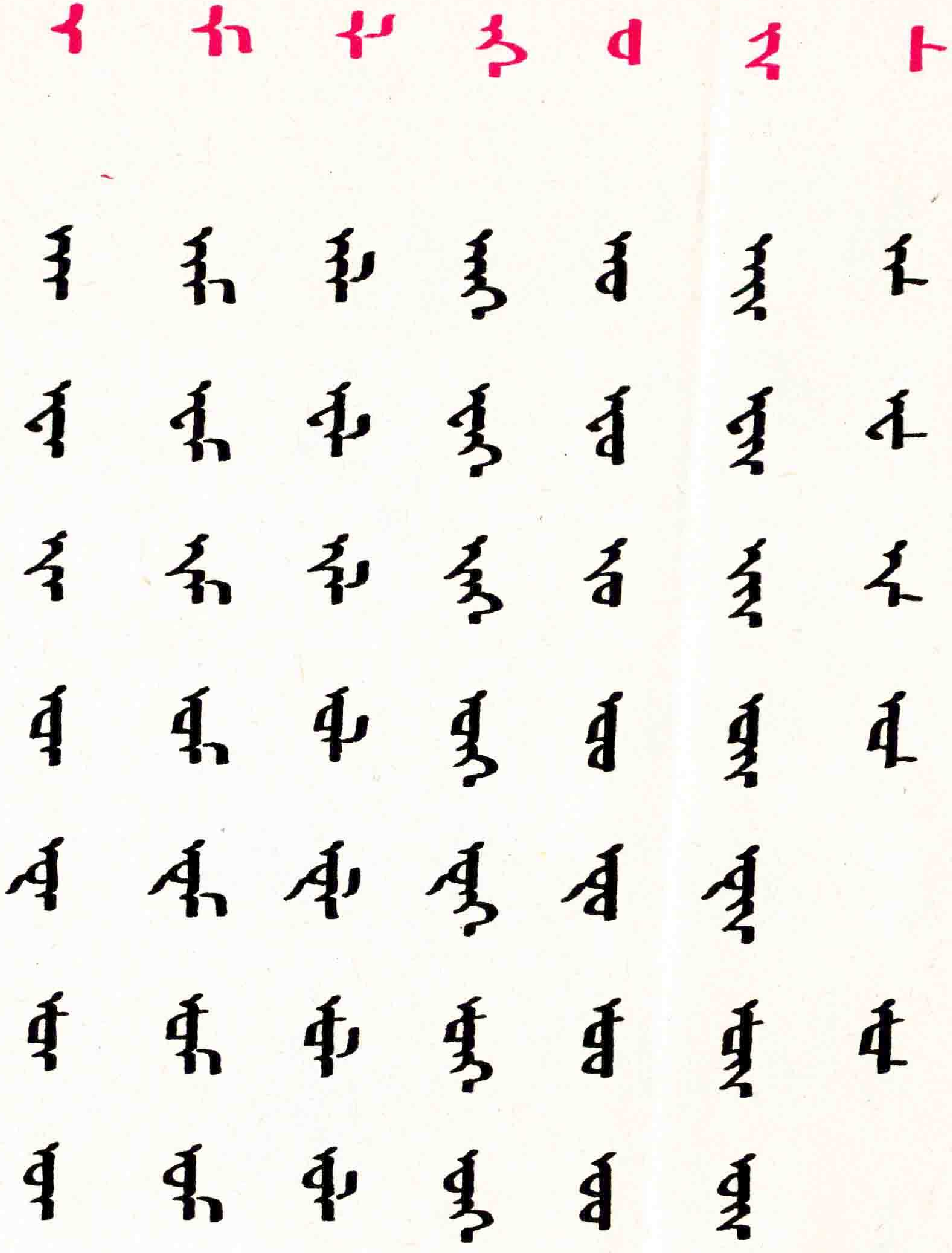
ᡩ ᡯ ᡰ

ᡠ

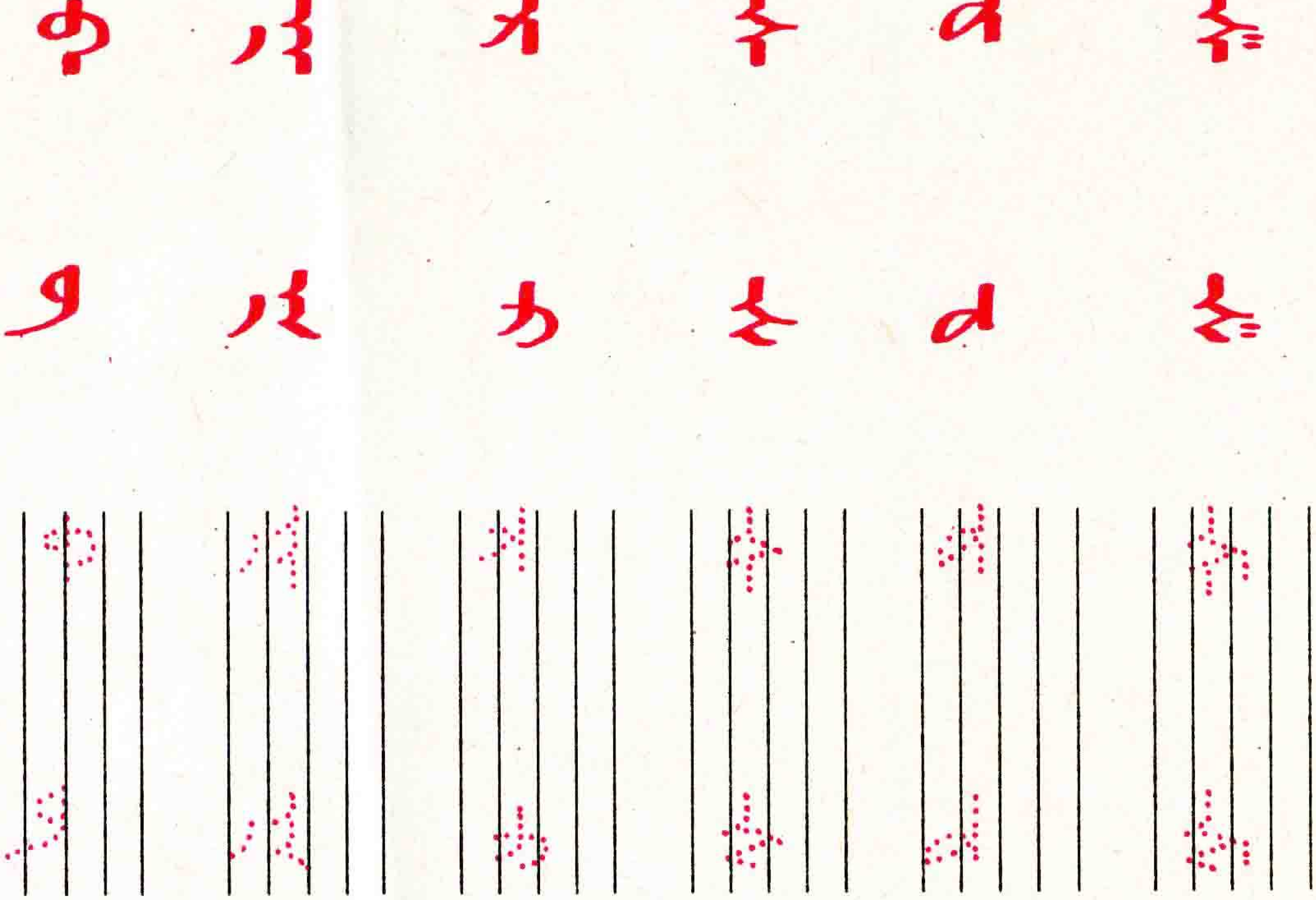
ᡧ ᡨ ᡱ

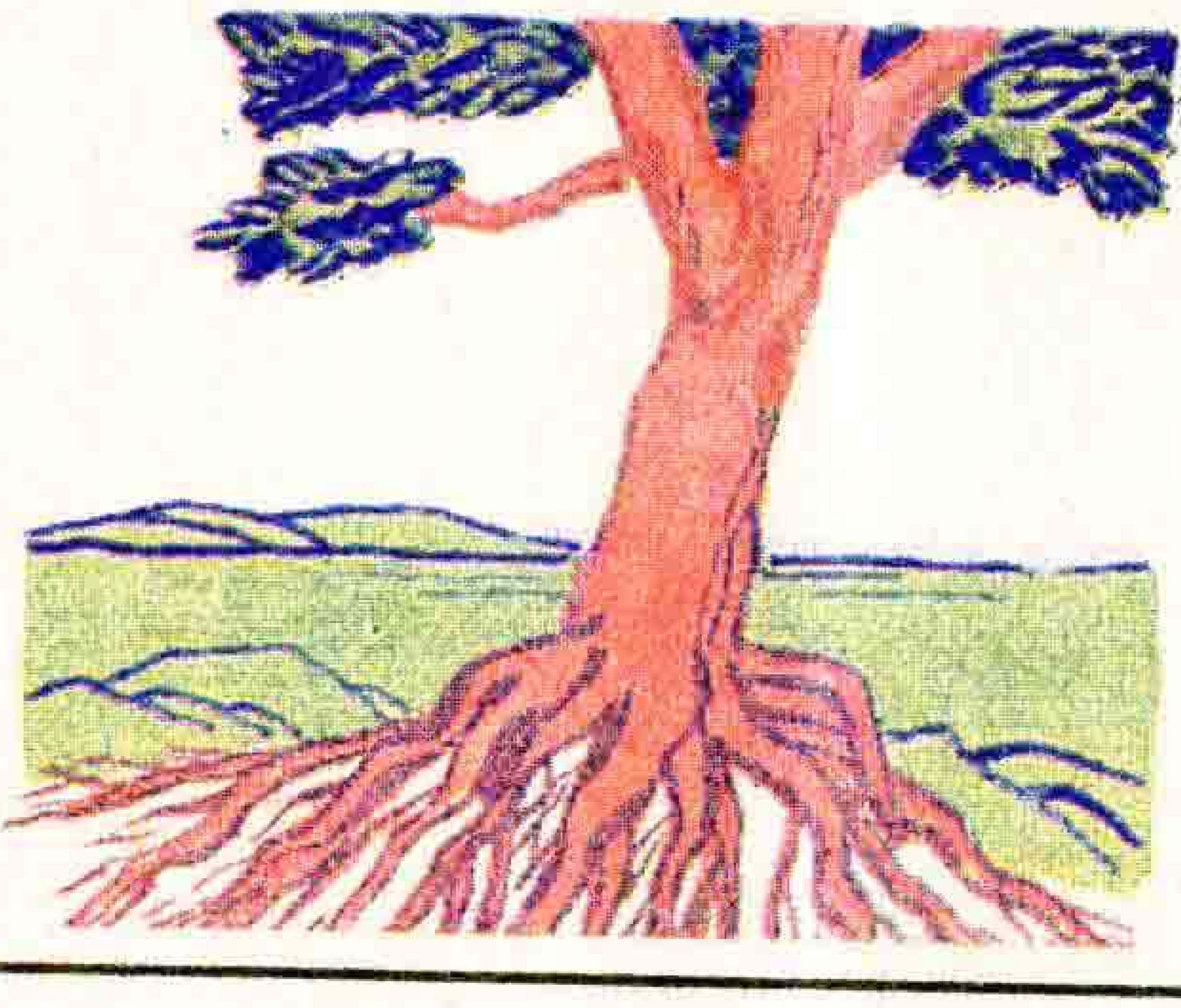
ᡧ ᡨ ᡱ

ᡳ



ХАТУ ДЭВЕСКЕР



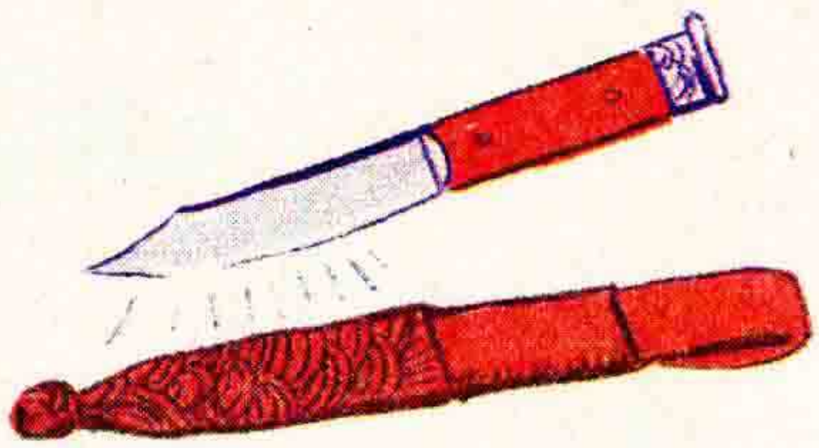


ᠠ ᠡ

ᠨ ᠢ

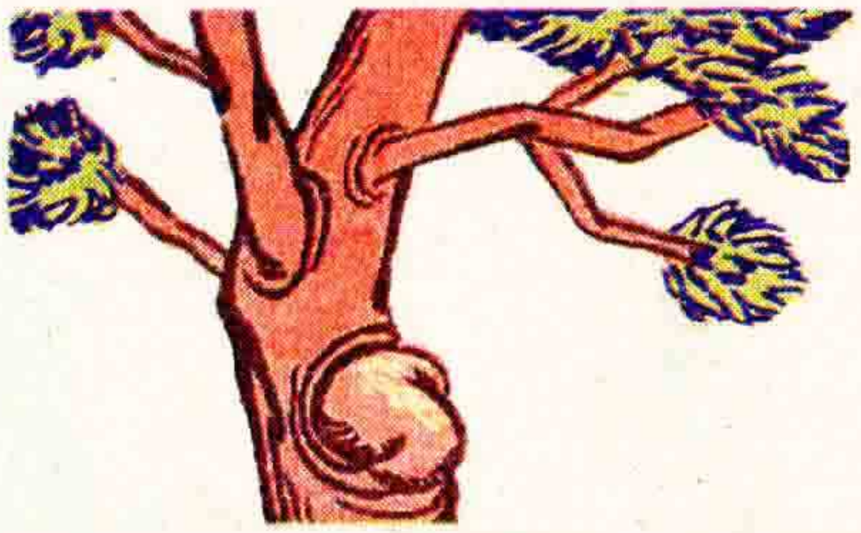
ᠤ

ᠬ ᠦ



ᠭ

ᠮ ᠧ



ᠯ ᠣ

ᠫ ᠥ

ᠰ ᠲ

ᠱ ᠴ

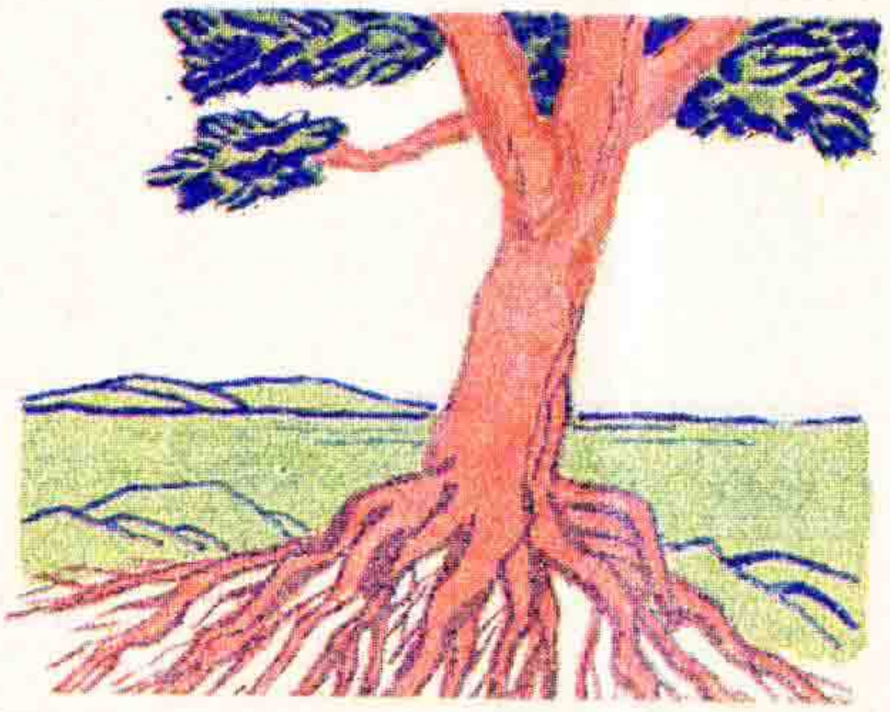
ᠵ ᠶ

ᠣ ᠤ

ᠧ ᠥ

ᠨ ᠩ

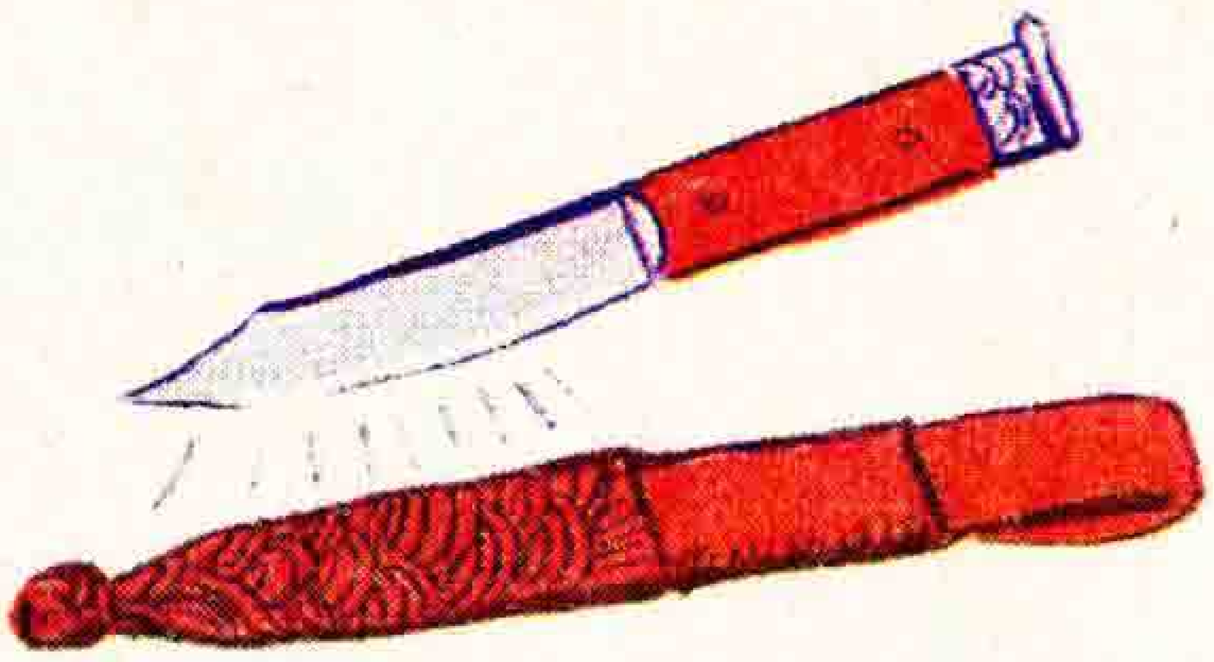
ᠪ ᠫ

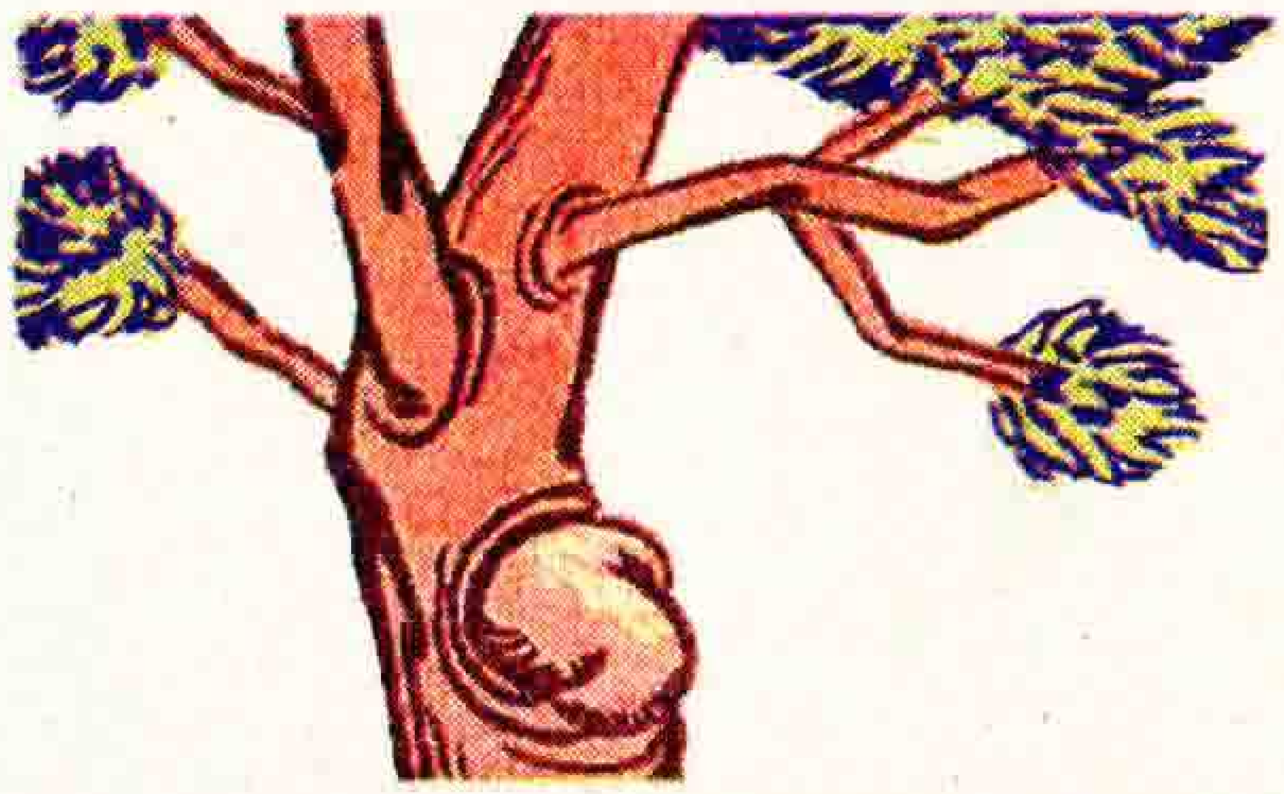


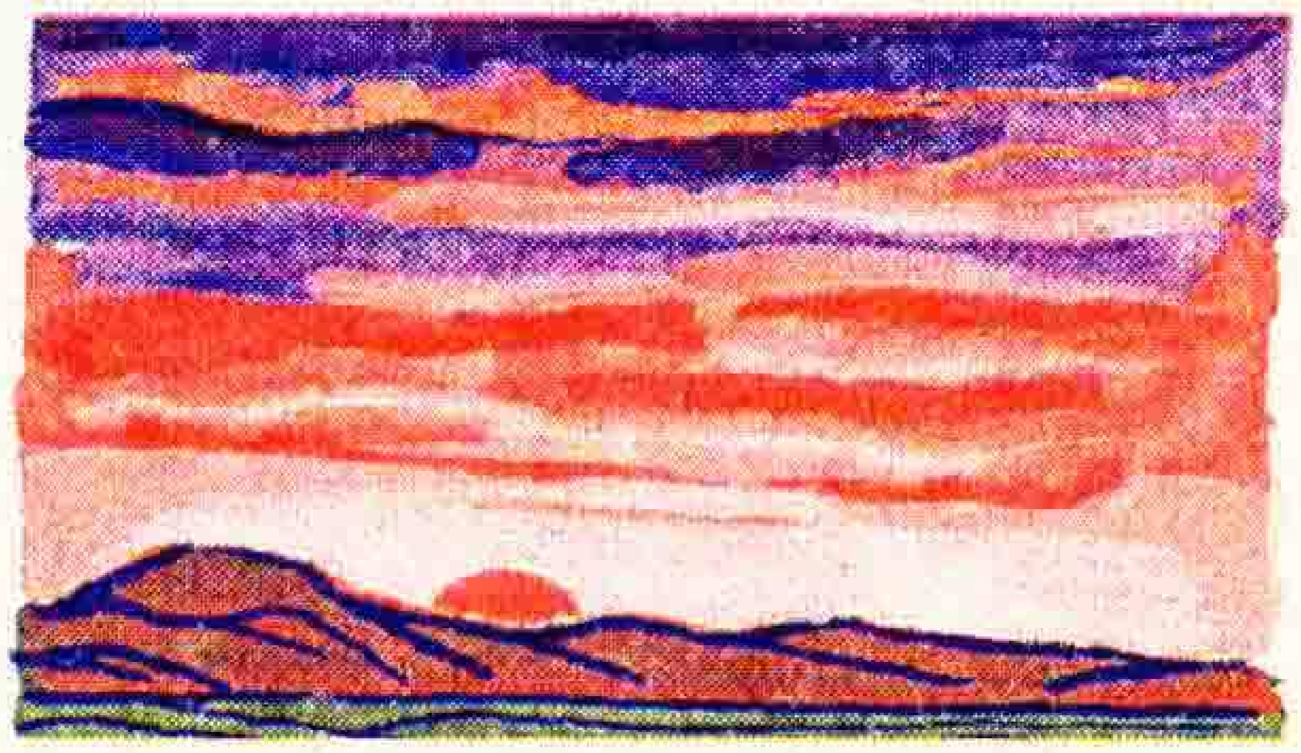
ᠬ ᠭ

ᠮ ᠯ

ᠰ ᠱ







ಪ ಫ

ಬ ಭ

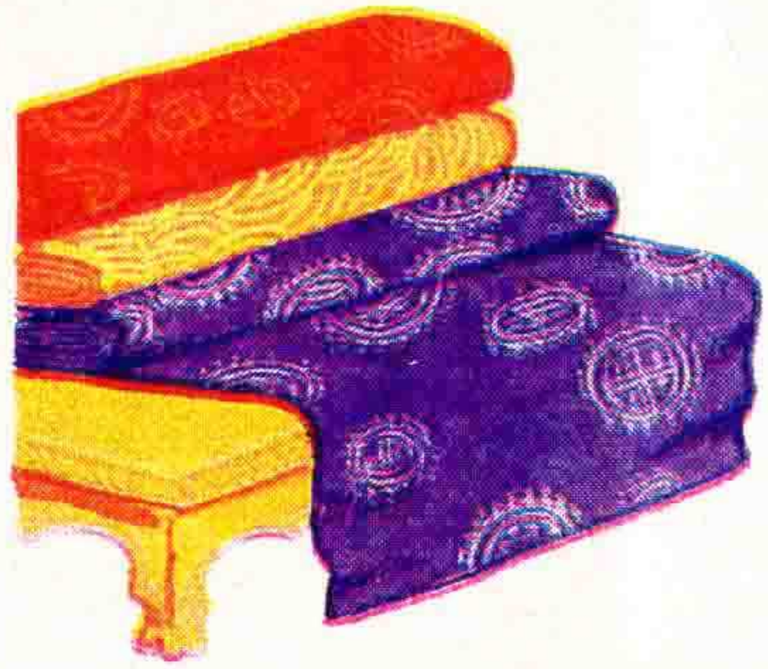
ಮ ಯ

ರ ಲ

ವ ಶ

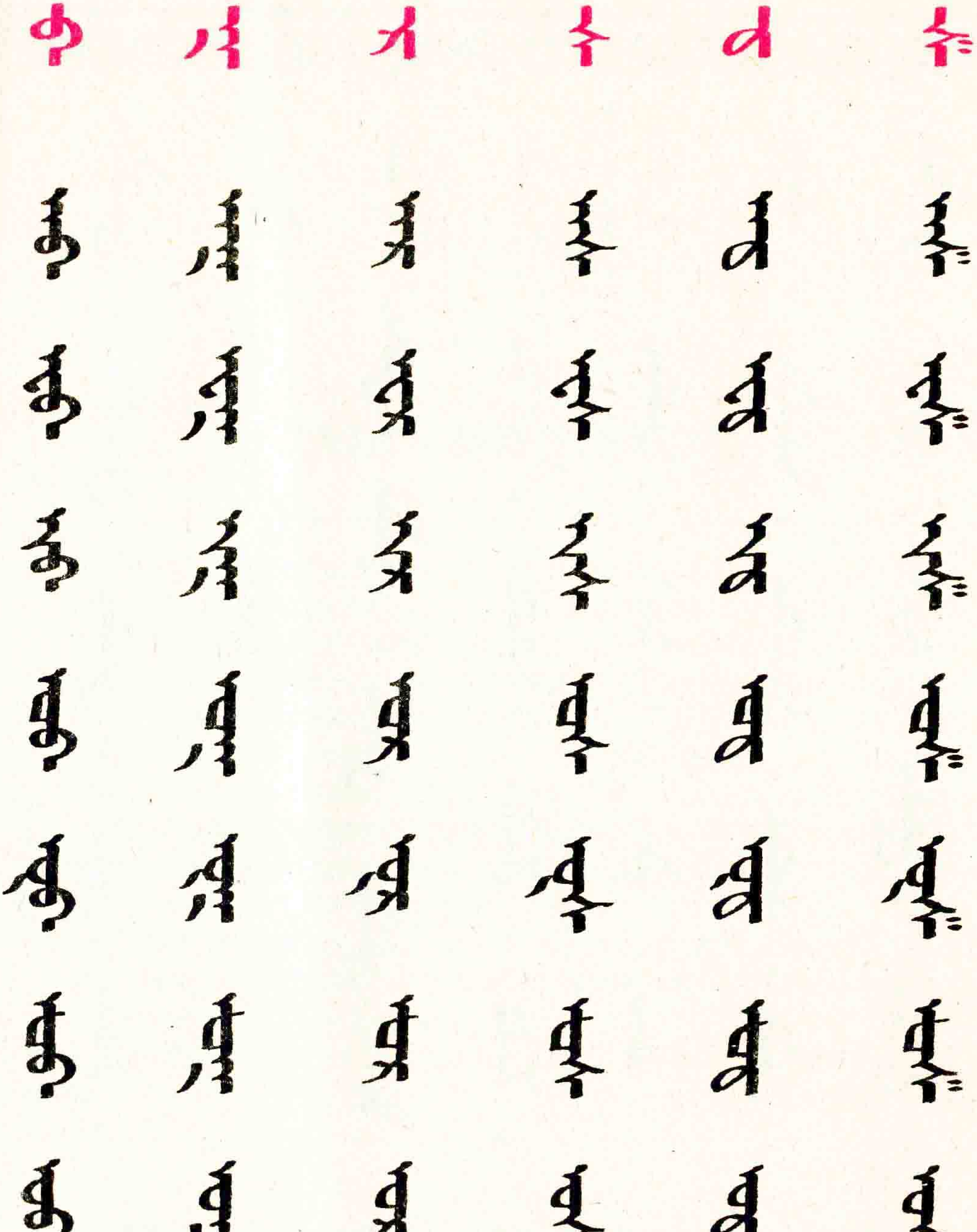
ಷ ಸ

ಹ ಳ



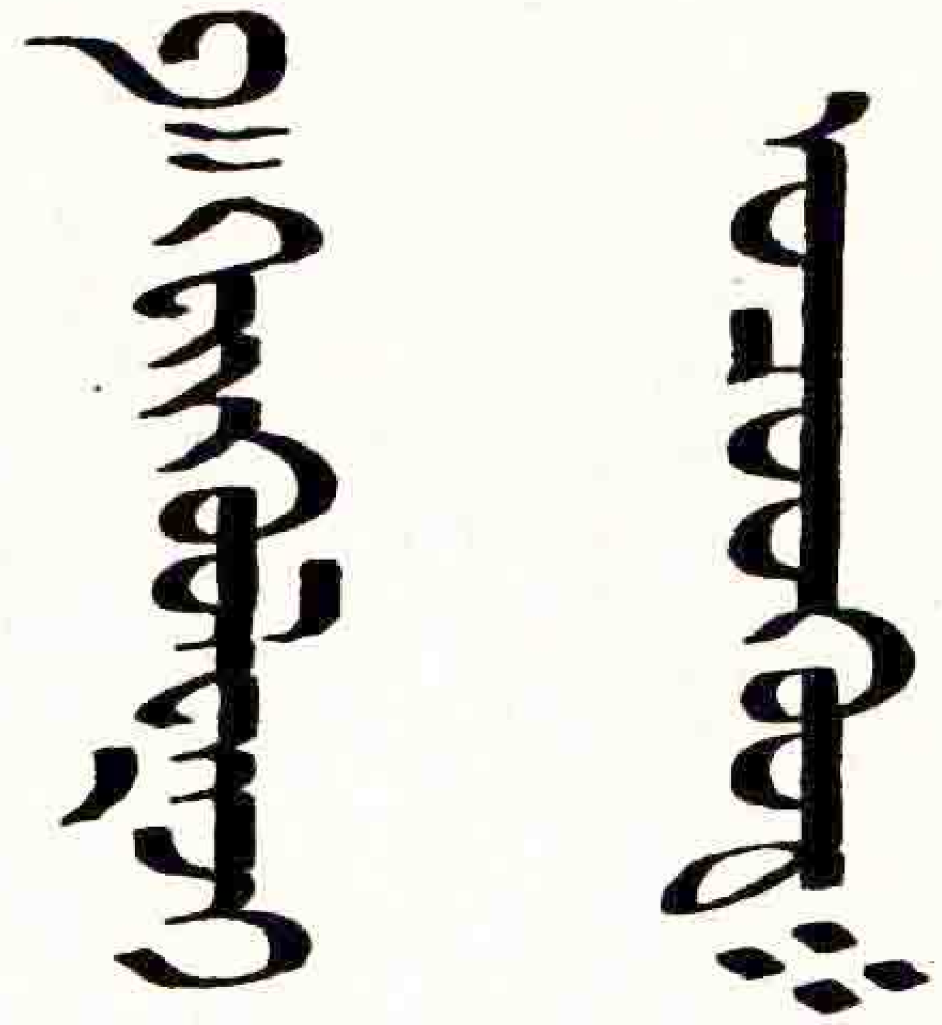
ಪ

ಫ



ཤཱཀྱ་ཐུབ་པ་ཡི་ཞབས་ཀྱི་ཐུགས་སྲས་ཏེ།
དཔལ་ལྡན་ཨཱརྱ་དེ་ཝ་ཡི་ཞབས་ཀྱི་ཐུགས་སྲས་ཏེ།
ཀུ་ཀུ་ར་ཛ་ཡི་ཞབས་ཀྱི་ཐུགས་སྲས་ཏེ།
ཤཱཀྱ་ཤྲཱི་ཡི་ཞབས་ཀྱི་ཐུགས་སྲས་ཏེ།
ཨུ་པ་ཤཱནྟ་ཡི་ཞབས་ཀྱི་ཐུགས་སྲས་ཏེ།
ཀ་ན་ཀ་ཝརྨ་ཡི་ཞབས་ཀྱི་ཐུགས་སྲས་ཏེ།
ཛ་ཡ་ཀཱིརྟི་ཡི་ཞབས་ཀྱི་ཐུགས་སྲས་ཏེ།
ཨ་ནནྟ་ཀཱིརྟི་ཡི་ཞབས་ཀྱི་ཐུགས་སྲས་ཏེ།
ཤཱནྟ་ཀ་ར་ཡི་ཞབས་ཀྱི་ཐུགས་སྲས་ཏེ།
ཛི་ན་མི་ཏྲ་ཡི་ཞབས་ཀྱི་ཐུགས་སྲས་ཏེ།
ཏི་ལ་ཀ་ཡི་ཞབས་ཀྱི་ཐུགས་སྲས་ཏེ།
ཤཱཀྱ་ཀཱིརྟི་ཡི་ཞབས་ཀྱི་ཐུགས་སྲས་ཏེ།
ཨ་ཏི་ཤ་ཡི་ཞབས་ཀྱི་ཐུགས་སྲས་ཏེ།
ཀ་ལ་ཤ་ཡི་ཞབས་ཀྱི་ཐུགས་སྲས་ཏེ།
ཀ་ལ་ཤ་ཡི་ཞབས་ཀྱི་ཐུགས་སྲས་ཏེ།
ཀ་ལ་ཤ་ཡི་ཞབས་ཀྱི་ཐུགས་སྲས་ཏེ།

ཤཱཀྱ་ཐུབ་པ་ཡི་ཞལ་ཀྱི་ཟླ་བ་ལས།
ཆོས་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་ཡི་ཞལ་ཀྱི་ཟླ་བ་ལས།
ཐུབ་པ་ཆེན་པོ་ཡི་ཞལ་ཀྱི་ཟླ་བ་ལས།
ཐུབ་པ་ཆེན་པོ་ཡི་ཞལ་ཀྱི་ཟླ་བ་ལས།
ཐུབ་པ་ཆེན་པོ་ཡི་ཞལ་ཀྱི་ཟླ་བ་ལས།
ཐུབ་པ་ཆེན་པོ་ཡི་ཞལ་ཀྱི་ཟླ་བ་ལས།
ཐུབ་པ་ཆེན་པོ་ཡི་ཞལ་ཀྱི་ཟླ་བ་ལས།
ཐུབ་པ་ཆེན་པོ་ཡི་ཞལ་ཀྱི་ཟླ་བ་ལས།



ГИИГҮЛЕГЧИ ҮЗГҮД

Гиигүлегчи гидег эне үге ”гэрелтүлегчи, тодрулыгчи” гисен удхыта үге мөн. Гиигүлегчи үзег гиҗи нэрелдег эне үзгүдииги дуудхыды оошкасы һарсын кииһиин урысхыл амна көндәһәр дамҗиҗи һархыдан олын зүүлиин тосылтыла харһыҗи, нәрен йилһемҗитә олын зүүлиин әә һарһына. Эне нәрен йилһемҗитә олын зүсен әәнь үгиин удхииги тодрулхыды онцы даавыр күцәнә. Иигҗи үгиин удхииги тодырха болһыдыг төләдень эне үзгүдииги гиигүлегчи үзег гиҗи нэрелсемен.

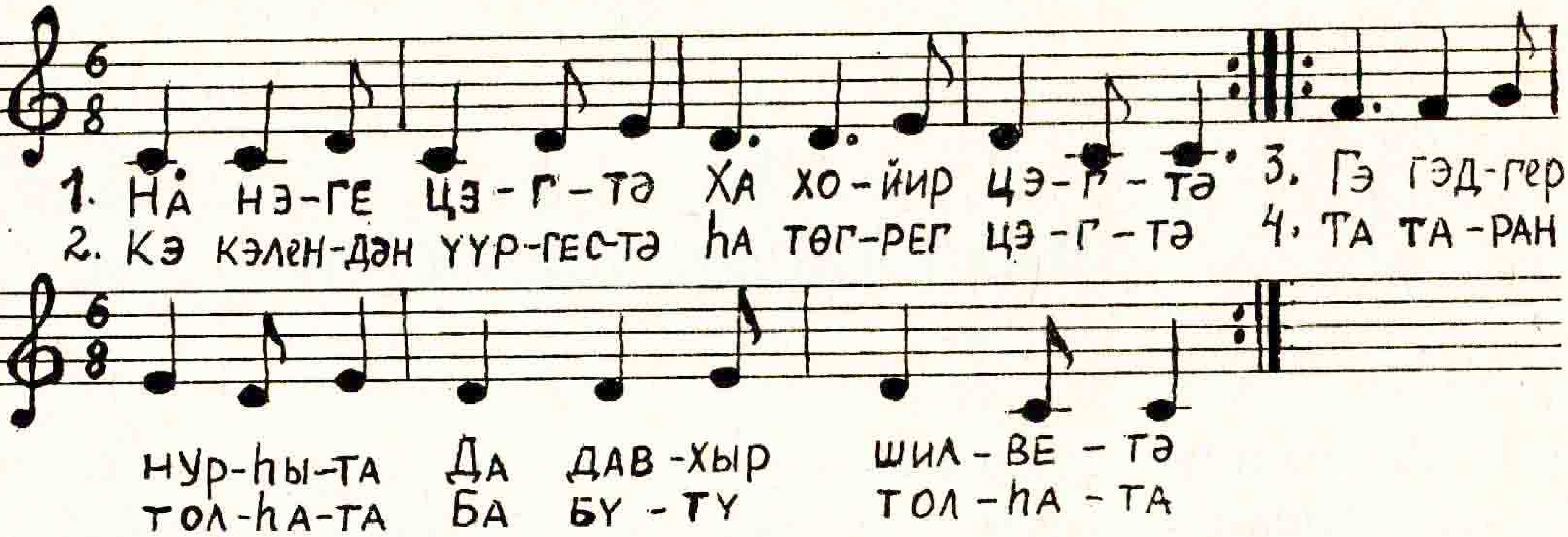
Тоды бичигты 14 төрлиин 16 зүүлиин гиигүлегчи үзег бәәнә. Энүнде **х, к** хойир нэге төрелде, **h, г** хойир нэге төрелде багтына.

Гиигүлегчи үзег кэзәде ардан эгшигтә йовна.

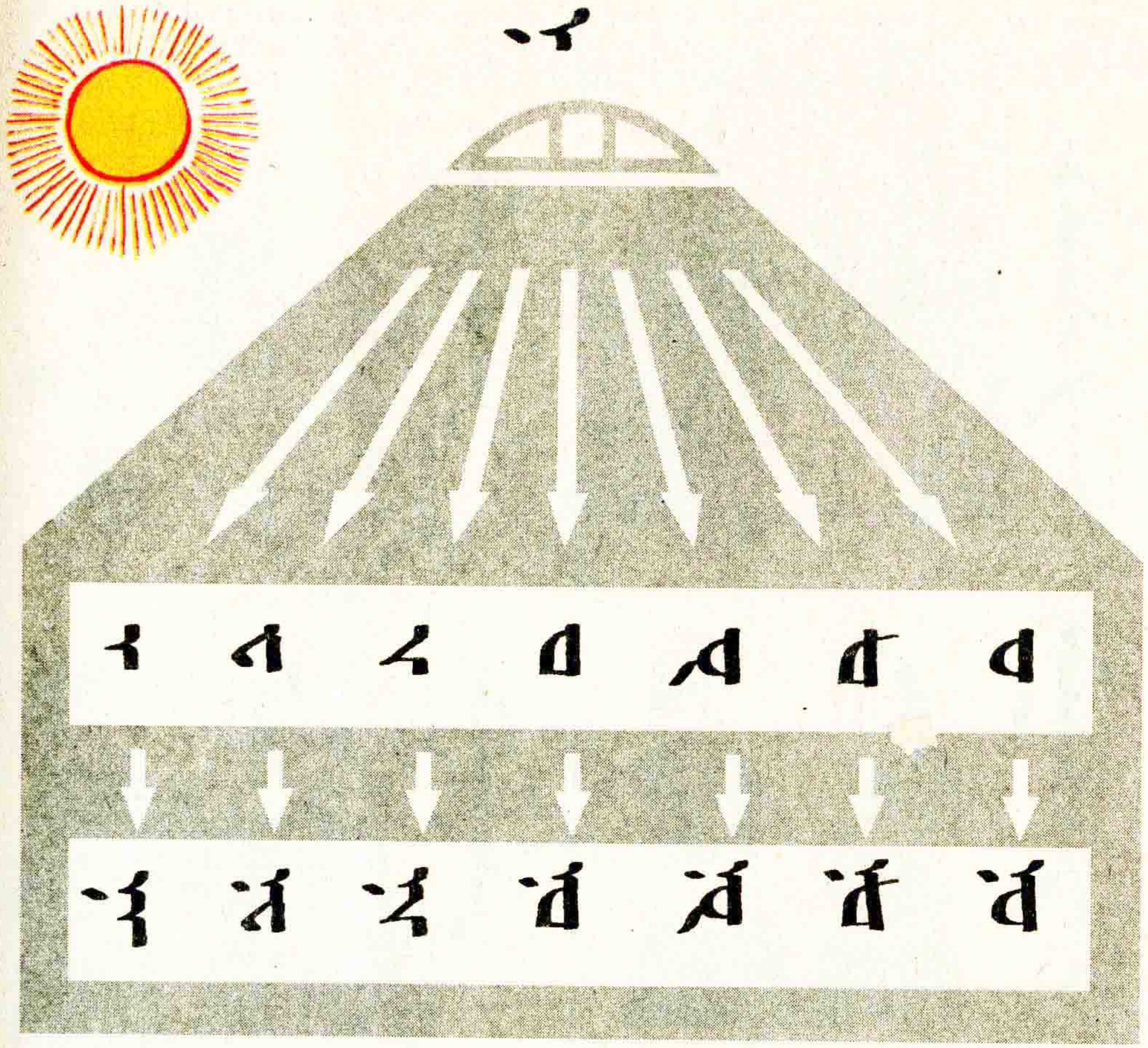
ТОДЫ БИЧГИИН ЦАҺАН ТОЛҺАН ДУУН

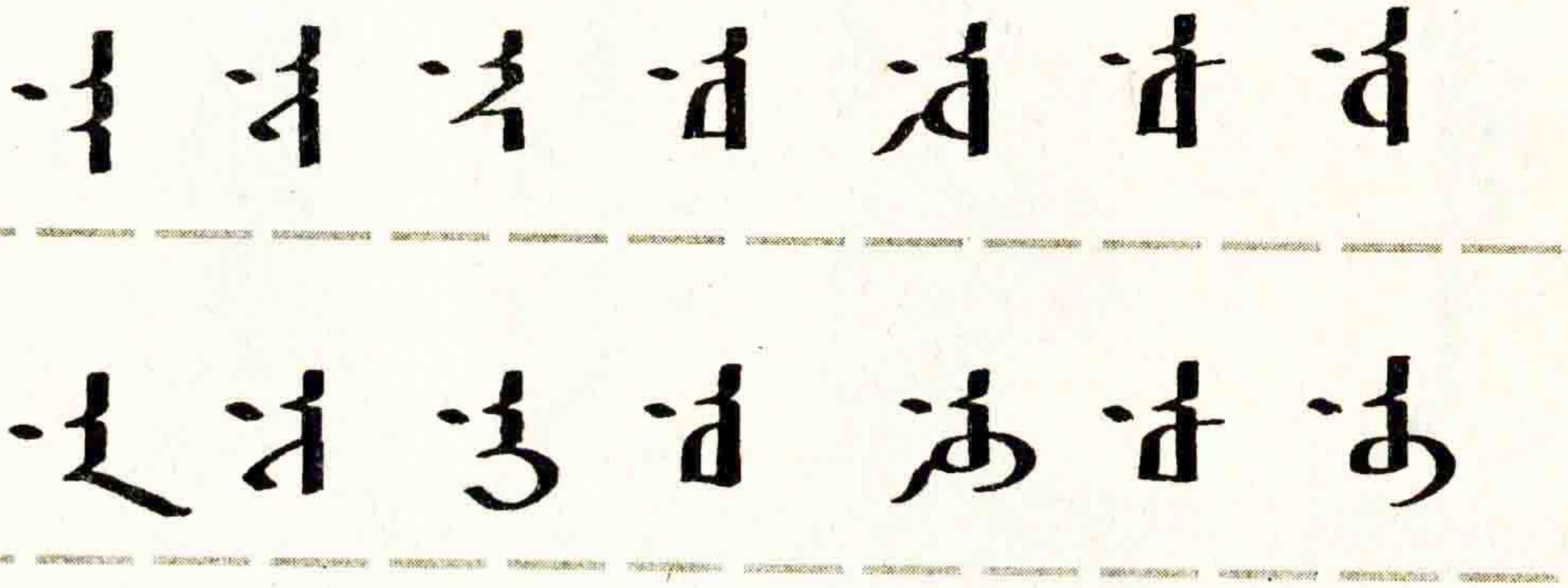
Үгиинь нәәрүлсень: ***Намҗавиин Содмон***
Айсиинь таарулсынь: ***Манҗиин Аркадь***

ГИИГҮЛЕГЧИИН ДУУН

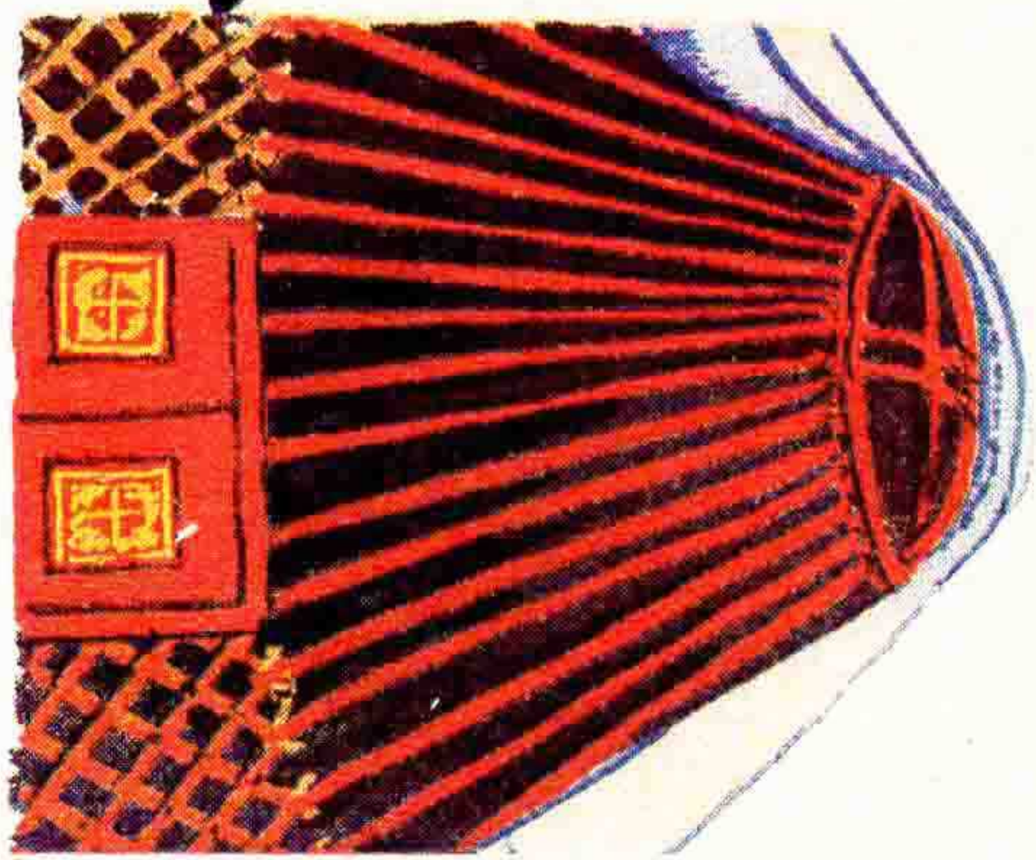


НА — нэге цэгтə.
ХА — хойир цэгтə.
КЭ — кэлендəн үүргестə.
ҺА — төгрег цэгтə.
ГЭ — гэдгер нурһыта.
ДА — давхыр шилветə.
ТА — таран толһата.
БА — бүтү толһата.
МА — матьхыр гиҗигтə.
ЗА — зантыхыр өвертə.
ЦА — цахы толһата.
ЙА — яман хаңшарта.
РА — хаңшарынь үүргестə.
ЛА — лантыхыр өвертə.
СА — сарсыхыр толһата.
ША — давхыр цэгтə.





مفتر



مختبر

مقعد

مفتش

مختبر

مرسم

مدنق - مسنق ، مدنق - مسنق ، مدند - مسند ،

مدنر - مصنر ، مدسنّ - مسسنّ ، مدسنّ -

مصنّ ، مدنق - مصنق ، مدنر - مصنر ،

مدنص - مصنص ، مدنص - مصنص ،

مدسن - مسسن ، مدنجند - مسجند ،

مدسر - مسسر ، مدسر - مسسر ، مدسن -

مسن ، مسن ، مدسن ، مصدن ، مصفن ، مصفي ..

محمد سلمى محمد ؛ محمد سلمى محمدي ؛

محمد محمدي محمدي مصطفى ؛ محمدي محمد محمد ؛

محمدي حميدة مهدي محمدي ؛ محمدي مهدي

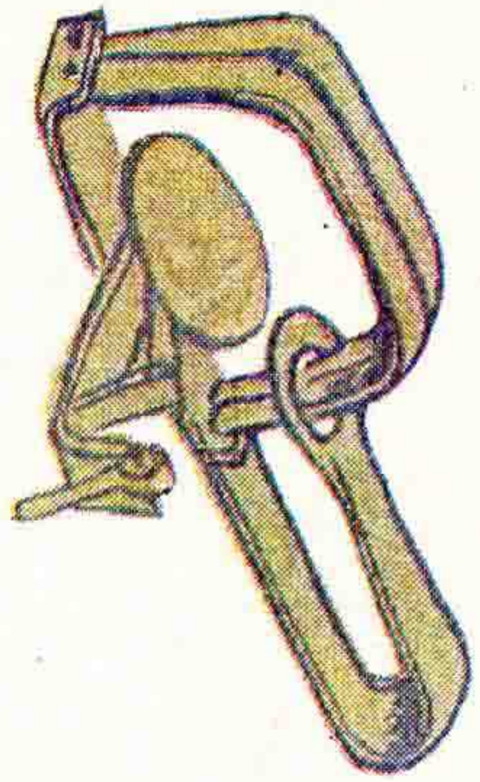
مهدي محمدي ؛ محمد سلمى مصطفى ؛

سلمى سلمى سلمان ؛ سلمى سلمى سلمان ؛

سلمان مصطفى ؛ سلمان مصطفى ؛

سلمى مصطفى محمد سلمة ؛ محمد محمدي مصطفى ؛

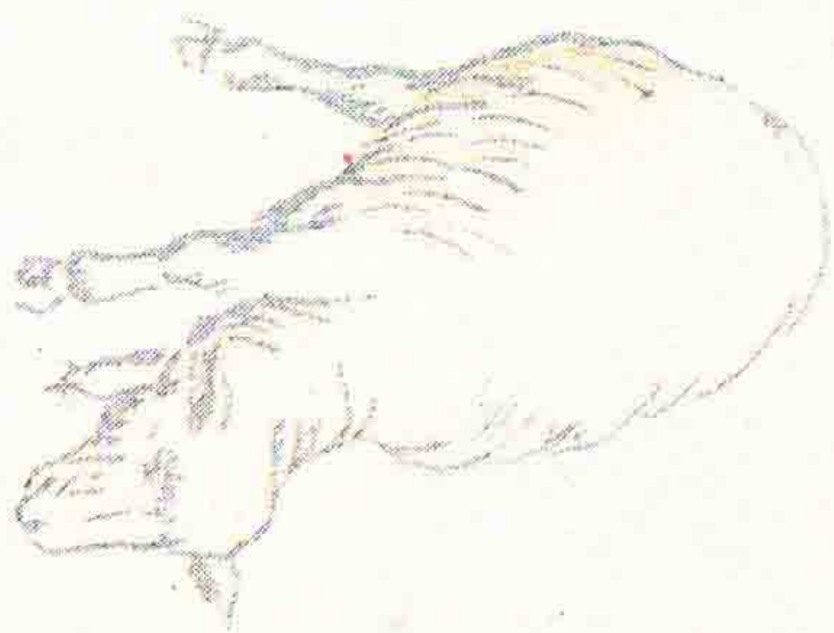
شوشتر



رهدو رهرهندر

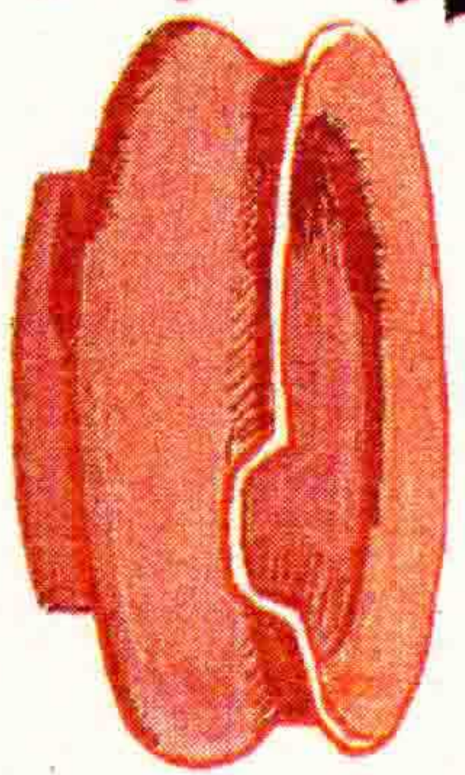
نحشص

نتحش



يستحشق

رحيرحلاس



ཀཱ་ཀི་ཀཱི་ཀུ་ཀཱུ་ཀྲུ་ཀཱྲུ་ཀླུ་ཀཱླུ་ཀེ་ཀཻ་ཀོ་ཀཽ་ཀཾ་ཀཿ

ཁཱ་ཁི་ཁཱི་ཁུ་ཁཱུ་ཁྲུ་ཁཱྲུ་ཁླུ་ཁཱླུ་ཁེ་ཁཻ་ཁོ་ཁཽ་ཁཾ་ཁཿ

གཱ་གི་གཱི་གུ་གཱུ་གྲུ་གཱྲུ་གླུ་གཱླུ་གེ་གཻ་གོ་གཽ་གཾ་གཿ

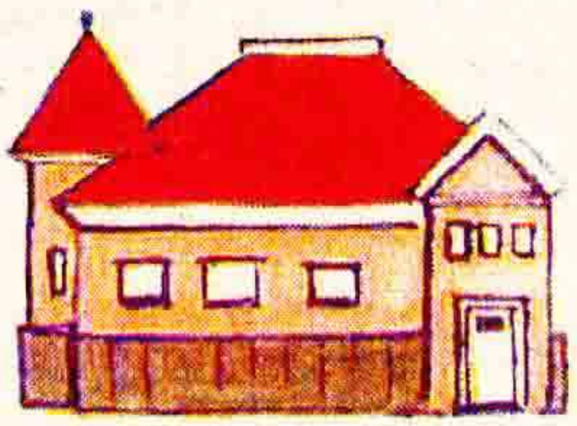
ངཱ་ངི་ངཱི་ངུ་ངཱུ་ངྲུ་ངཱྲུ་ངླུ་ངཱླུ་ངེ་ངཻ་ངོ་ངཽ་ངཾ་ངཿ

ཅཱ་ཅི་ཅཱི་ཅུ་ཅཱུ་ཅྲུ་ཅཱྲུ་ཅླུ་ཅཱླུ་ཅེ་ཅཻ་ཅོ་ཅཽ་ཅཾ་ཅཿ

ཆཱ་ཆི་ཆཱི་ཆུ་ཆཱུ་ཆྲུ་ཆཱྲུ་ཆླུ་ཆཱླུ་ཆེ་ཆཻ་ཆོ་ཆཽ་ཆཾ་ཆཿ

مخذ مشدس تشعش ، معرمس ؛ مخوشدس
وهصوحر وهره وهرهنش ؛ وحر بعش وخنش ..
مشدس تشش بعش وخنش ؛ وخش وهصوعش
نشدس وخنش .. مخوشدس وهصوعش نشدس وخنش ؛
وحر مشعش وخنش .. مشر مشعش وخنش ؛
بعشبش مخوحر نصه ؛ نشدس وحره ؛
نصدس وهلاوه ؛ بعصر وهلاوه ؛ نعصر بعشوه ؛

ᐊᖏᕐ



ᑲ ᑯ ᐸᑯ ᐸᓴ ᓴ ᑐ ᑭ

ᐊᖏᕐᓂ ᐊᖏᕐᓄ ᓴᓂ ᓴᓄ ᑐᓂ ᑐᓄ

ᐊᖏᕐᓂᒃ ᐊᖏᕐᓄᒃ ᓴᓂᒃ ᓴᓄᒃ ᑐᓂᒃ ᑐᓄᒃ

ᐊᖏᕐᓂᑦ ᐊᖏᕐᓄᑦ ᓴᓂᑦ ᓴᓄᑦ ᑐᓂᑦ ᑐᓄᑦ

ᐊᖏᕐᓂᖅ ᐊᖏᕐᓄᖅ ᓴᓂᖅ ᓴᓄᖅ ᑐᓂᖅ ᑐᓄᖅ

ЙИРЕЦКӘ ДАВТЫЛЬҺЫН

1. Зая-Пандитан намтырииги ахрар кэлҗи өгтен. Түүнә күцәсен кэрег-үүле болын йовсын хаалһиинь ахрар цәәлһеҗи кэлтен.

2. Эне дэгтериин Зая-Пандита гидег әңгиин эцесиин дөрвен мөриин учир-утхиинь ахрар цәәлһетен.

3. Тоды бичиг ямаран бичигви? Тэрүги яһҗи бичнә?

4. Тоды бичгиин махбуд гидег юумби? Тоды бичигте кэдү зүүлиин махбуд бәәнә?

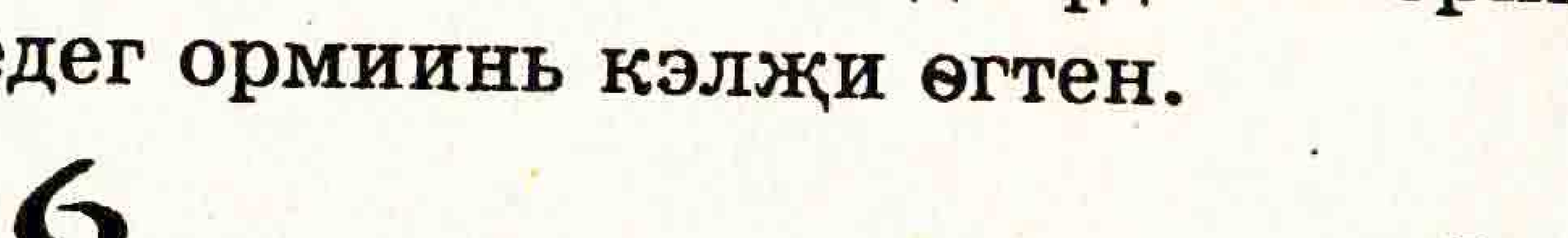
5. Эне өгегдесен махбудыын нэриинь кэлтен.

6. Эне өгегдесен нэредте ирелцеңгү махбудынь бичтен.

— таран толһа
— яман хаңшар
— бөгдеһер нурһын
— зантыхыр өвер
— цацыг, оркыцы
— киискевер сүүл

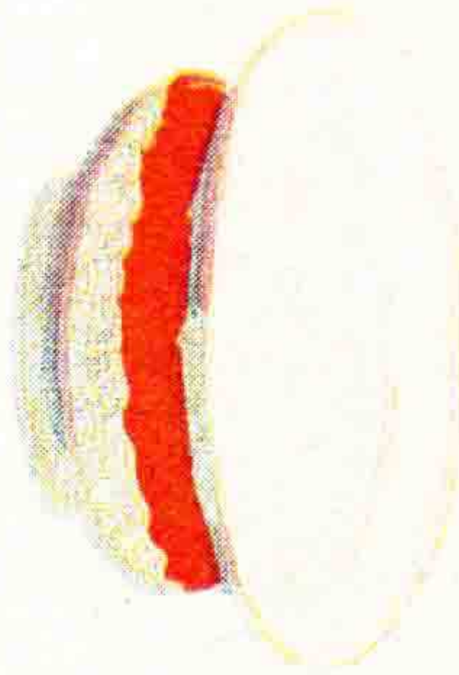
7. Эне өгегдесен йилһехе тэмдегүдиин нэриинь заатын.

8. Эне өгегдесен цэг-тэмдегүдиин нэриинь зааҗи, кэреглегдедег ормиинь кэлҗи өгтен.

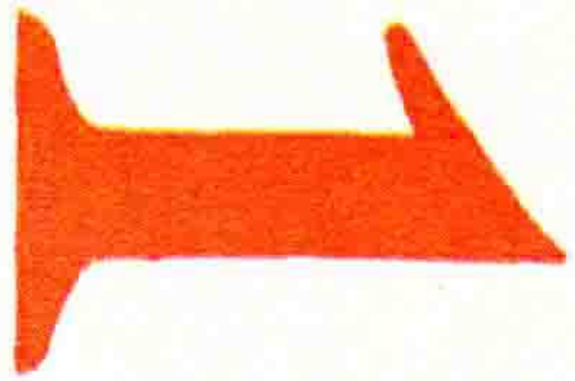


9. Тоды бичигте кэдү эгшиг үзгүд бәәнә? Эгшиг таарылдыхы йосииги кэлҗи өгтен. Эгшиг үзгүдииги һурвын хүвреләрень йилһеҗи бичтен.

سِنْر

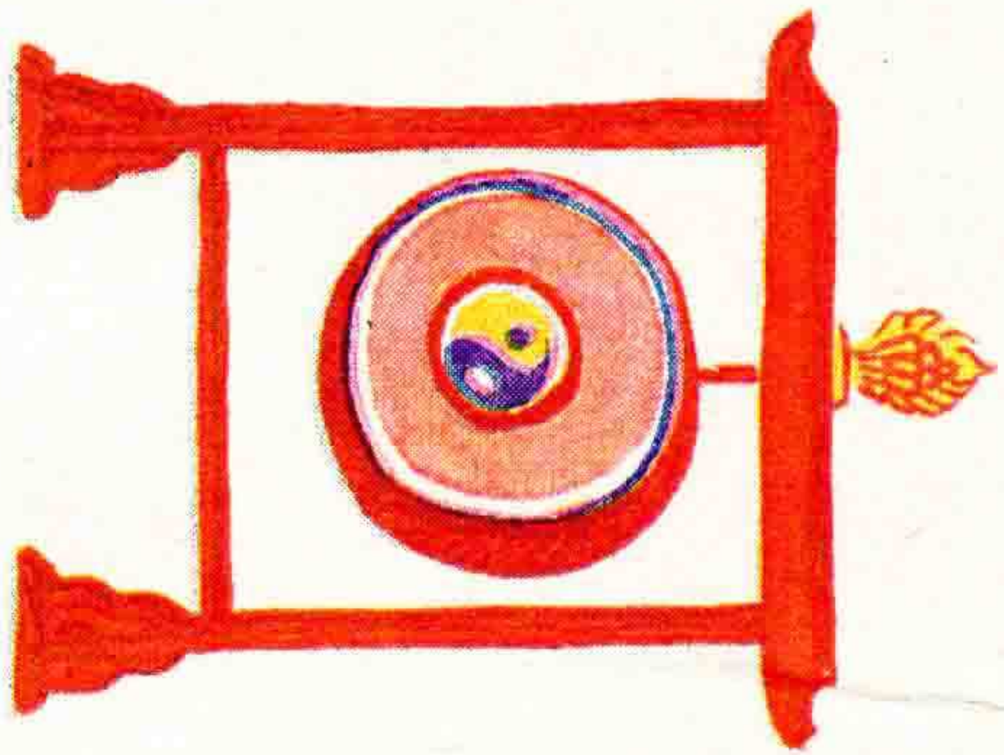


نَدْحَر

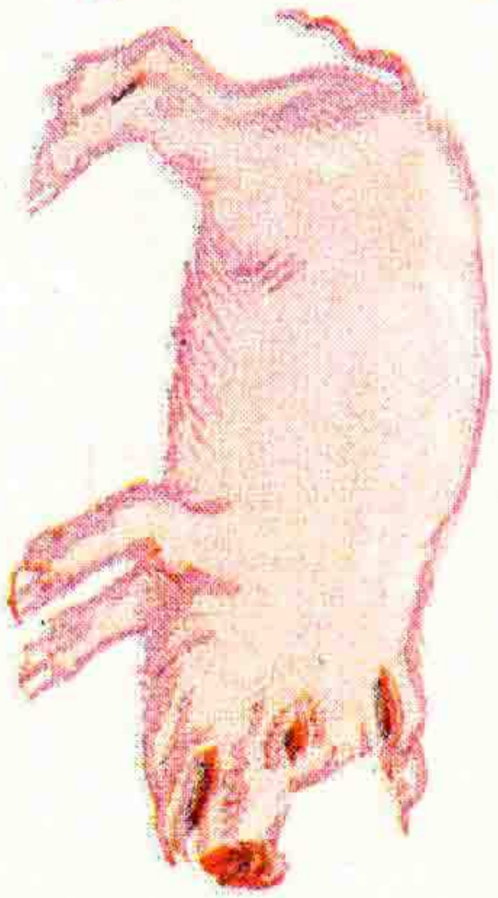


رَهْدَع

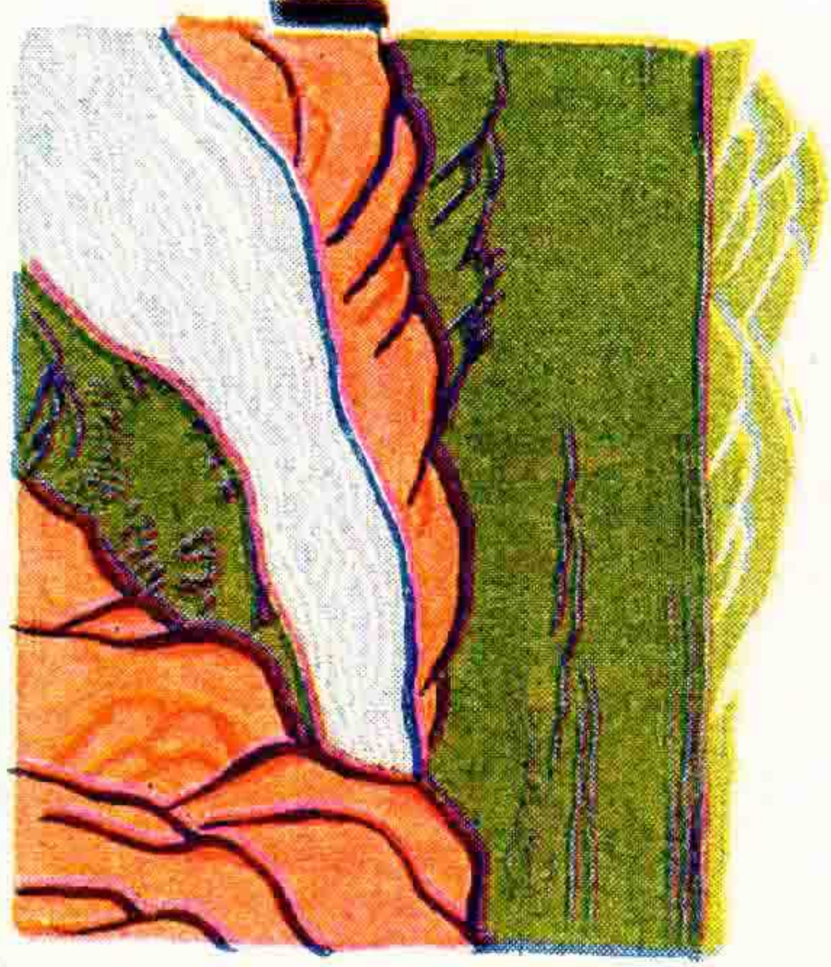
رَسْرَدْلَرْد



مُسْتَس



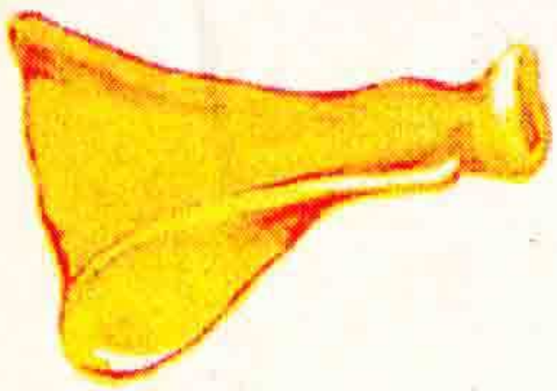
مُطَح



ཤཱཀྱ་ཐུབ་པ་ཆོས་ཀྱི་རྒྱལ་པོ་ཡི་ཞབས་ཀྱི་ཐུགས་ཀྱི་ཐུགས་ཀྱི་ཐུག

شسا رزوع نصنصر صررن ،، رسا رزوع وصوط
صررن نارد بصلوع رزندن ؛ شسنس سنق
شسر شطن رزندن ،، نصنصر سنق شعاشعا
رزندن ؛ وهوع نعشعر صررع ؛ عطشر رهر
صرد ؛ ستر شعن شعششس ،، خود شعشعر
عشبس ؛ حند عشبر شعرشعر رهعن
عشبر ؛ شششعشس رزن ، شريشعشس سبر ؛

ಅ



ಕ ಖ ಗ ಘ ಙ ಚ ಛ

ಜ ಝ ಞ ಟ ಠ ಡ ಢ

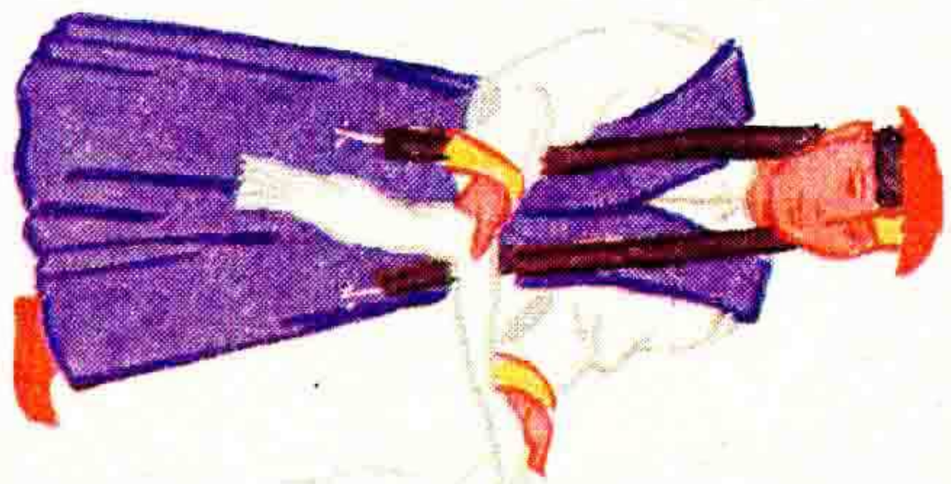
ಣ ತ ಥ ದ ಧ ನ ಪ

ಫ ಬ ಭ ಮ ಯ ರ ಲ

ವ ಶ ಷ ಸ ಹ ಳ ೞ

مرتفع

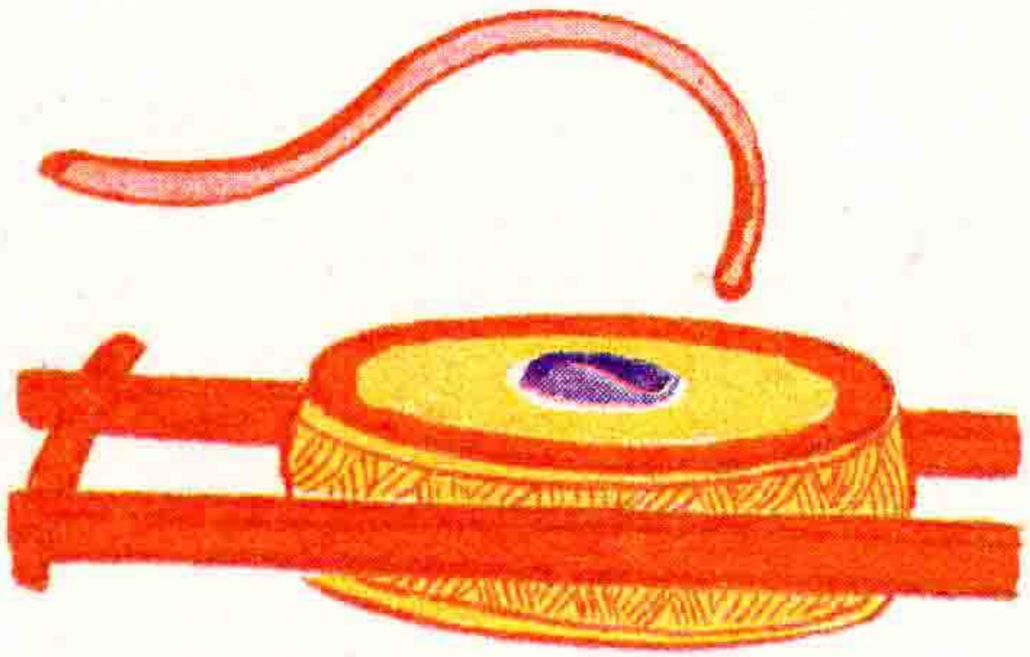
سيارة مسطحة



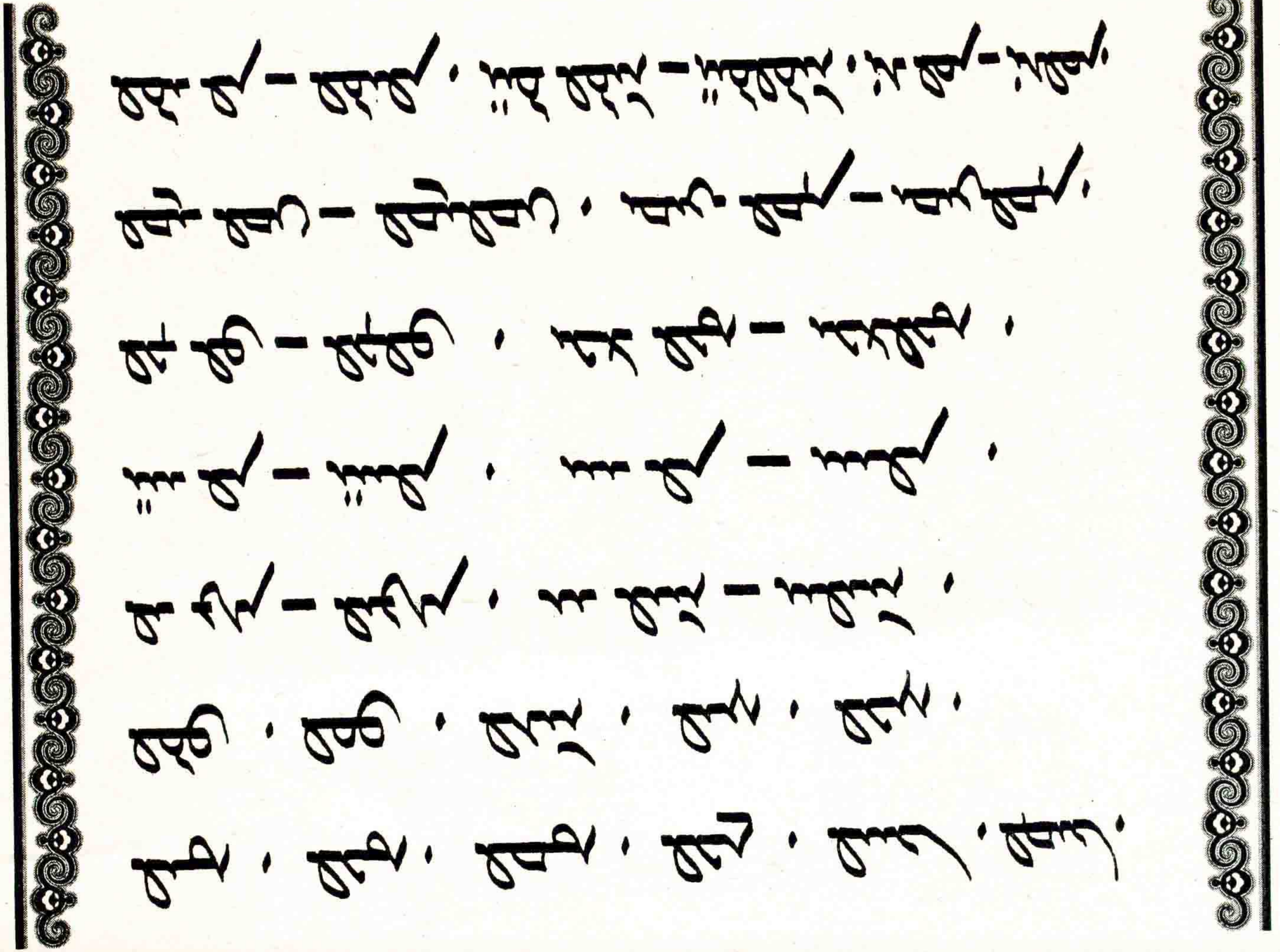
مطر

متطاير

منطاد



مطرقة



هنطلق هرهي هرس ،، هطلقيلق هسا هرس ؛

هطيلق تهوطهة ،، ستطلق تصلشق ؛

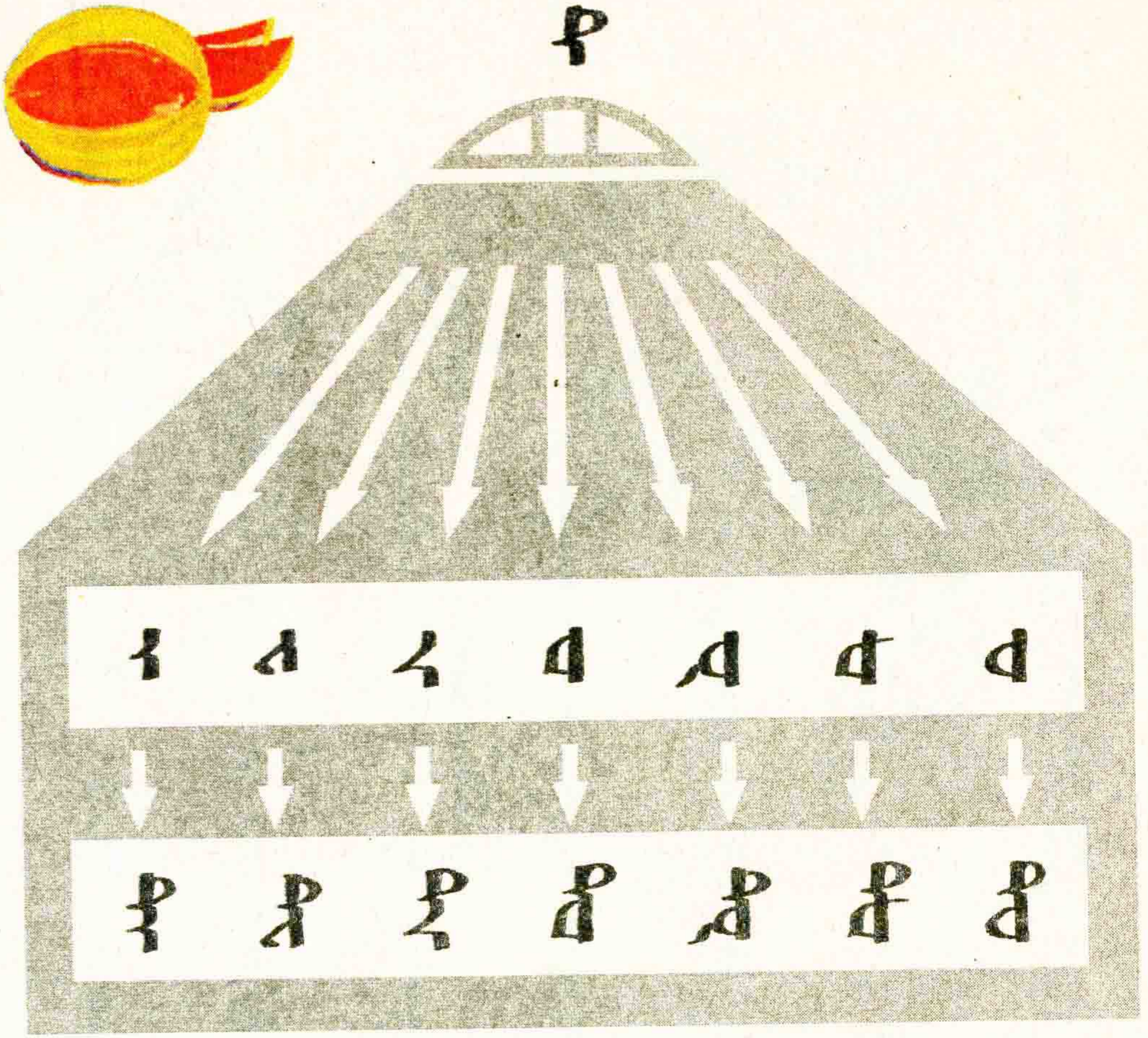
هطلق هدد سشر هطهر هتة ؛

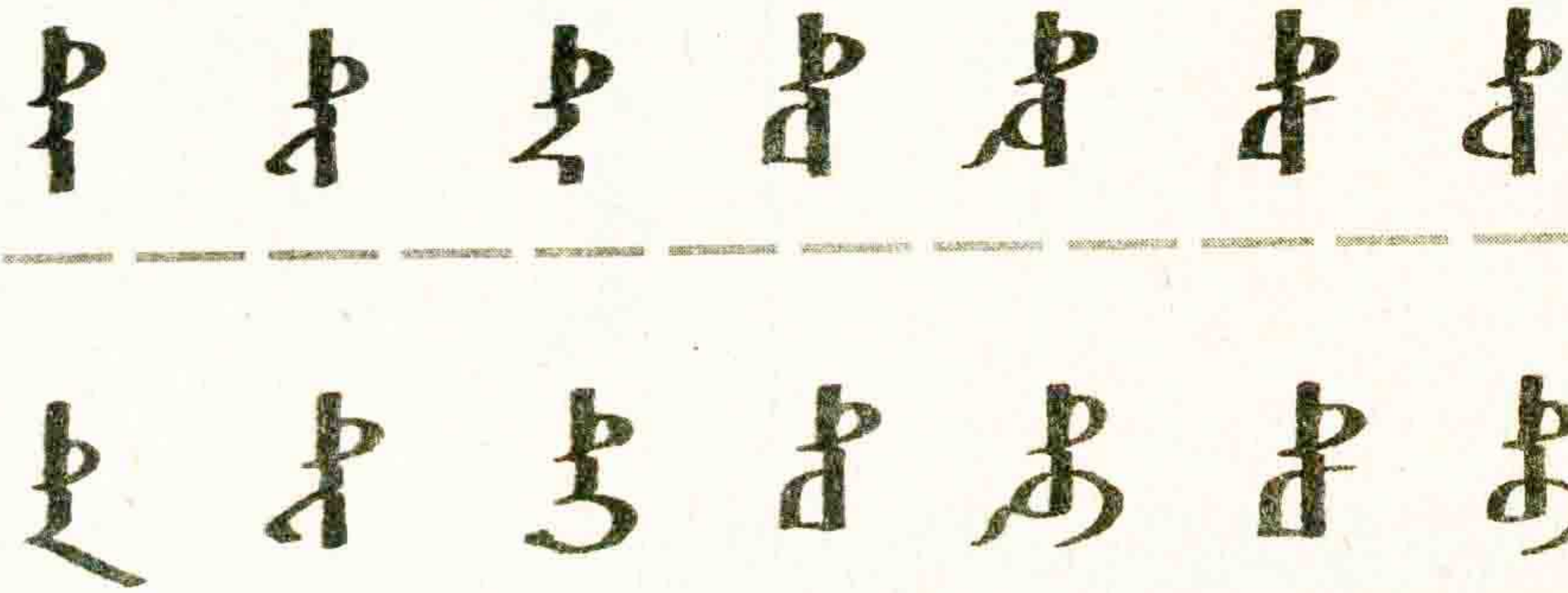
هنحر تطلحي هنق ميشتلشق هرس هرد ؛

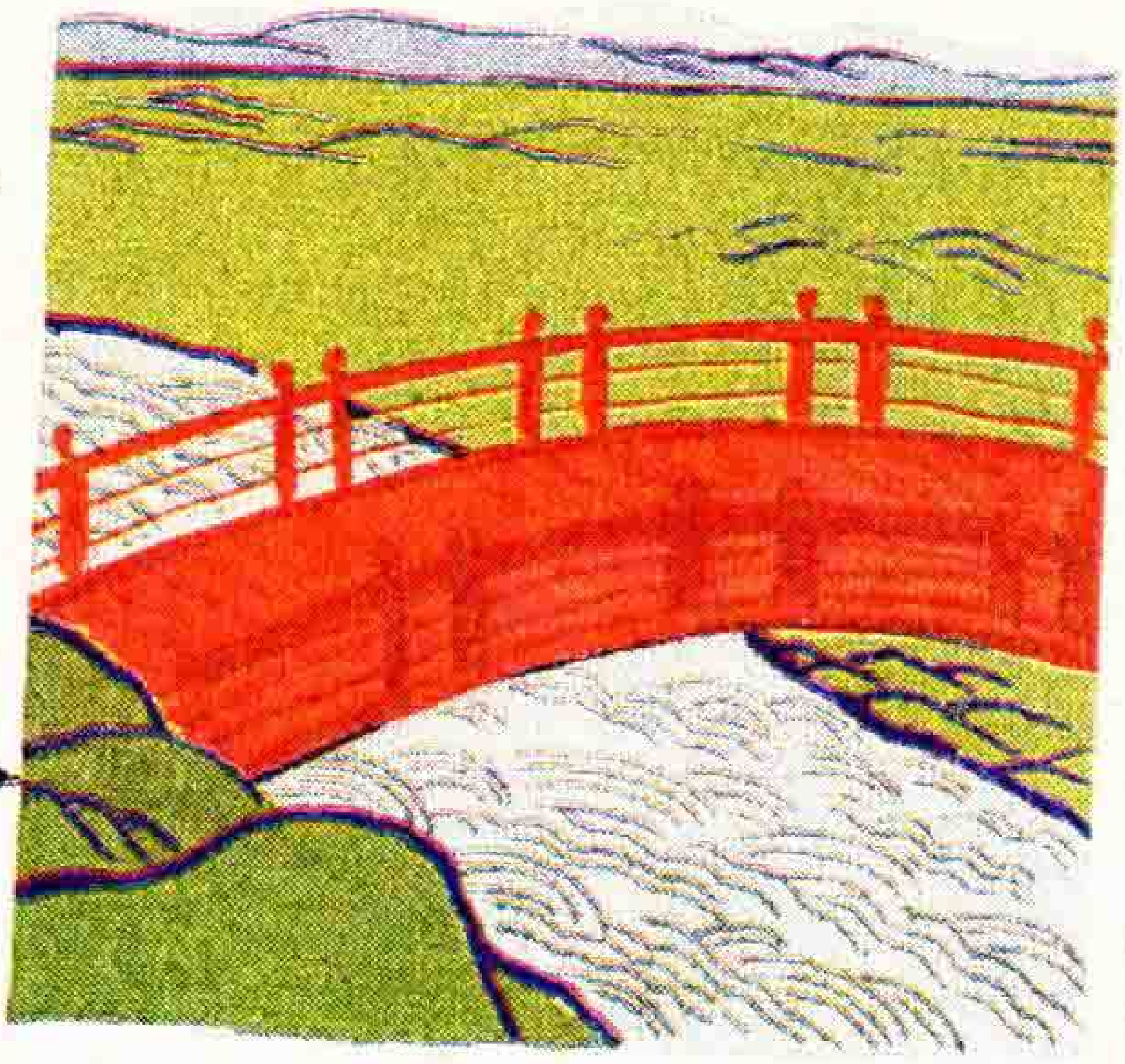
وهوها هطحسر تصلند هرشي وهنحر ؛

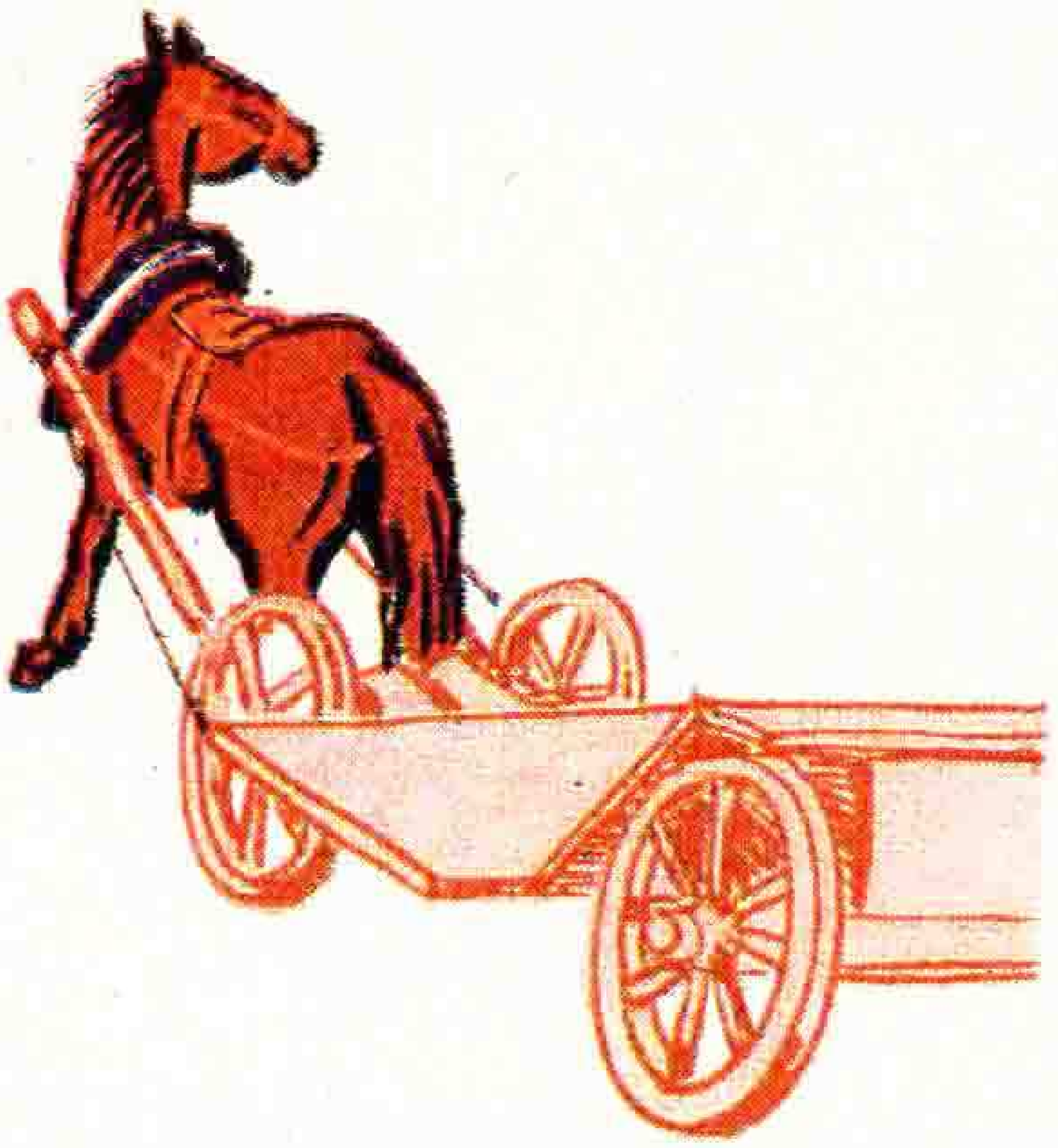
وهوطلس هطلوطق هرشلة هرس ؛

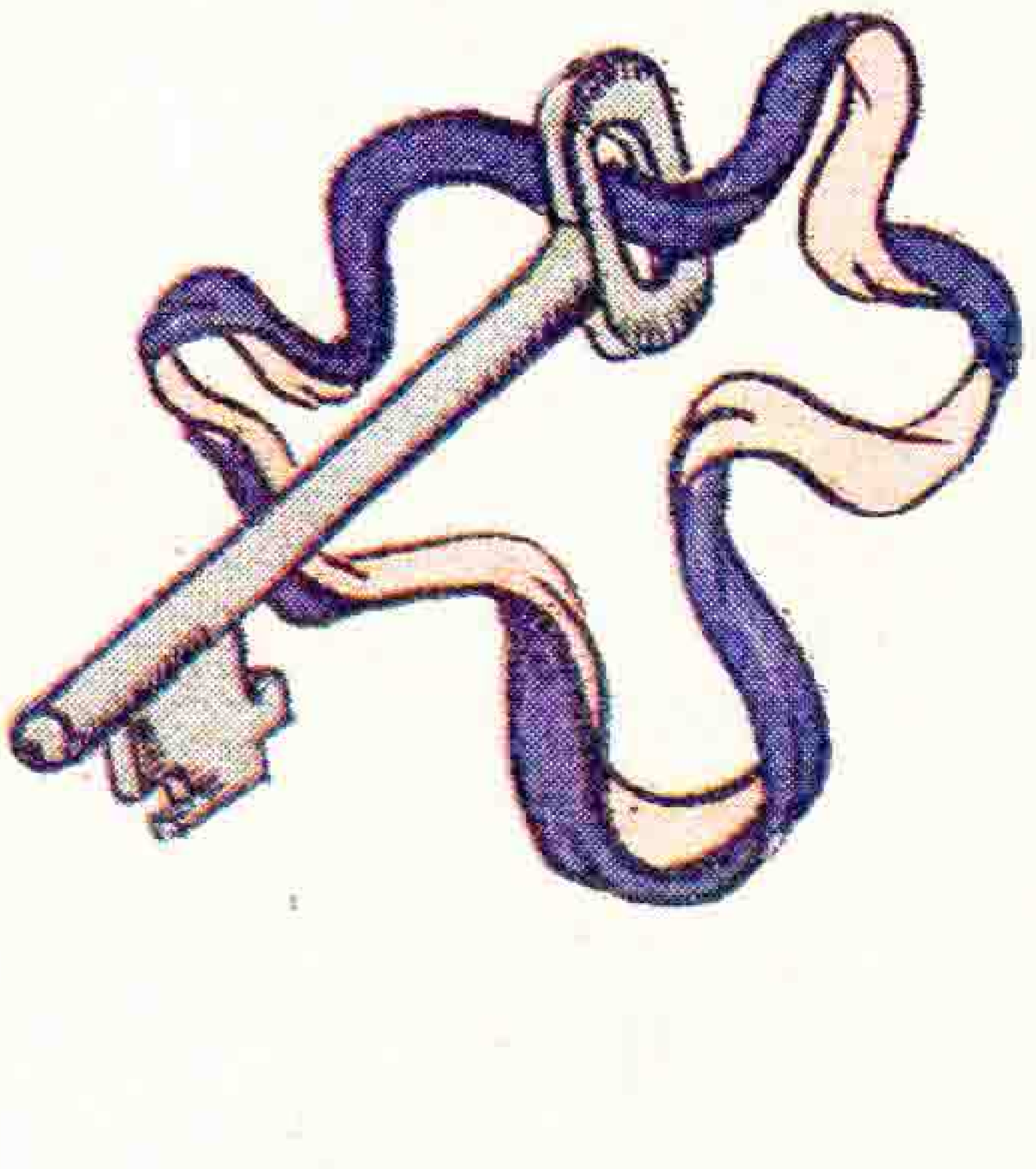
هصنر هدرهر هنق تطلطهر. نهرهـ هنق هطهر ؛











ཤེས་ཀྱིས་ – ཤེས་པའི་ཀྱིས་ ། དེས་ཤེས་ཀྱི་ – ཤེས་པའི་ཀྱི། །

ཤེས་ཀྱིས་ ། ཞེས་ཤེས་ཀྱི་ – ཞེས་པའི་ཀྱི །

ربهق سشس لصنحس شريق نطقس ؛
شفر سشيق وصوطسر نرمي نمرندس ؛
مم سشسر ربهق طلقشطر ،، مطقنوس
يصطشس ربهدس ، يهشس نميس .

شصيس نصئس . يهشيس صرولهدس ،
يهشس رهمدس سدي ؛ صفر صرطق
ميرشيصر ،، نطقي يرسرا صلرشيصر ؛

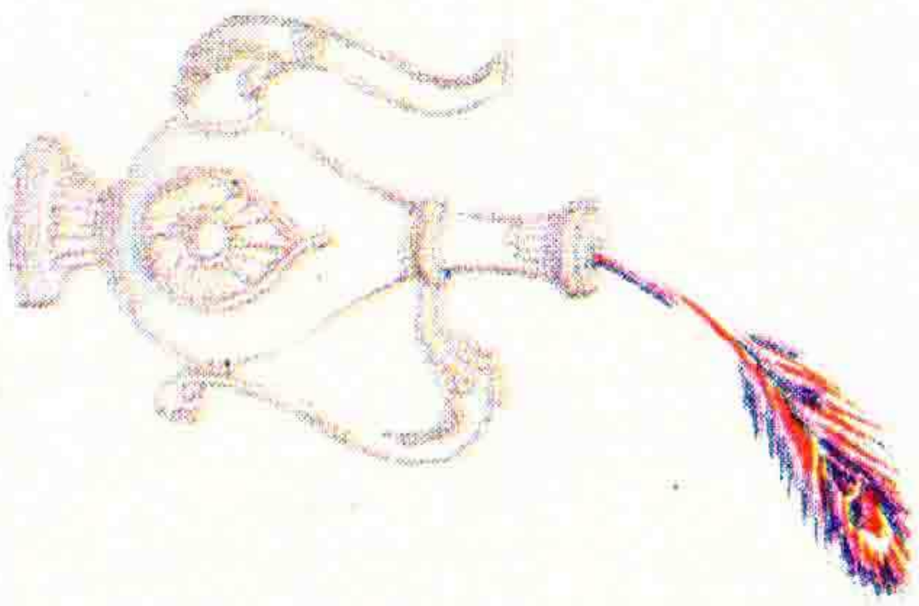
ஏ

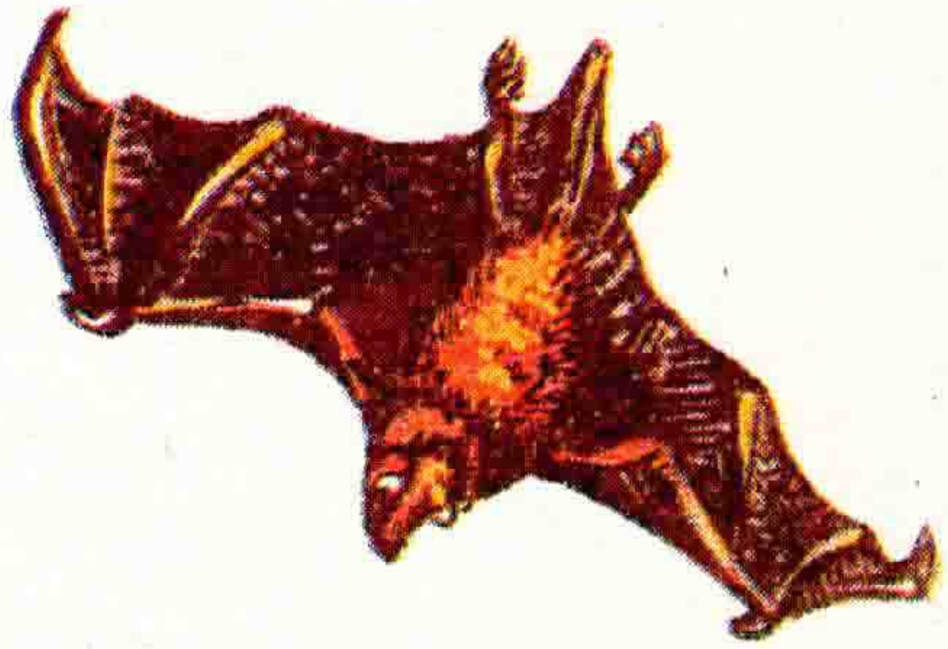
ஏ ஆ ஈ ஊ ஐ ஓ ஔ

ஏ ஆ ஈ ஊ ஐ ஓ ஔ

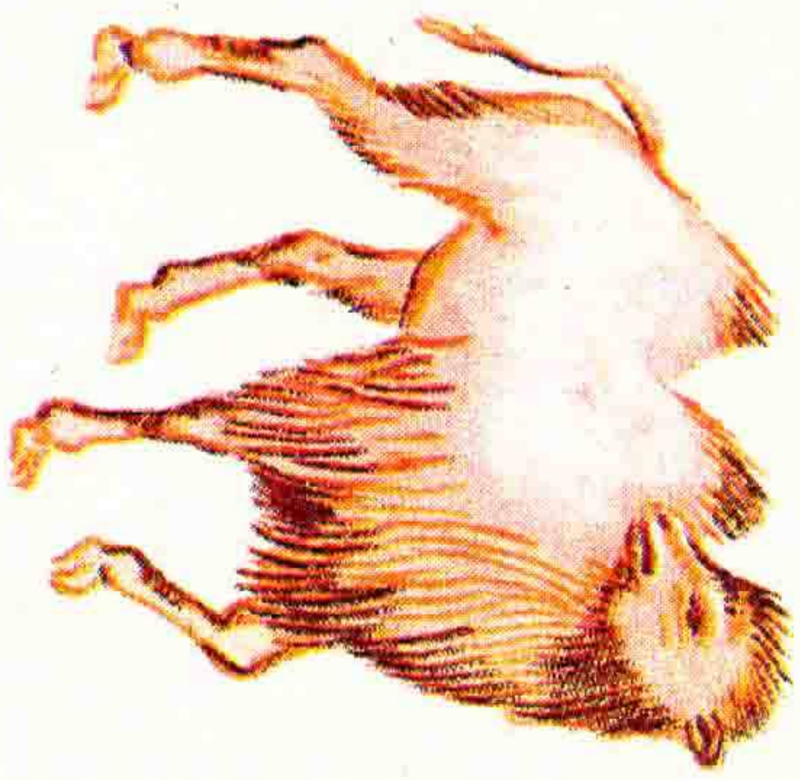
க் ங் ச் ஞ் ட் ண் த்

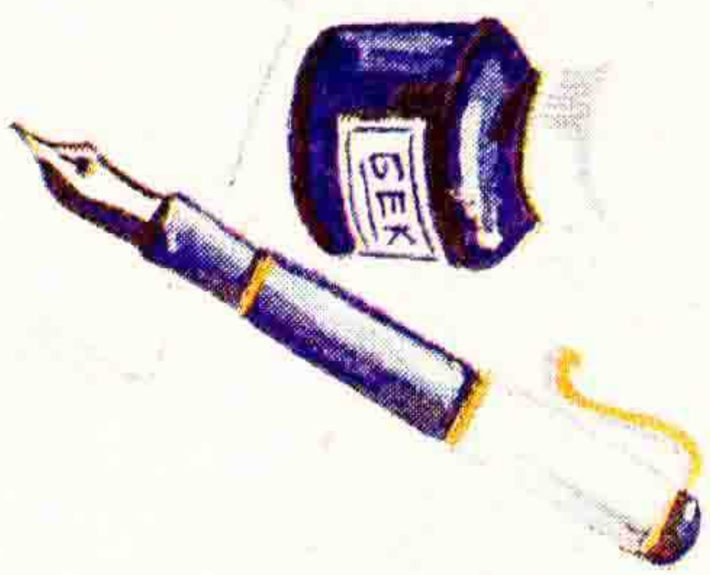
وشوشس مصر سوهر وفيوں





وحد ومصنصر ومرع





ཀུ་ཀུ་ཀོ་ཀོ་ཀུ་ཀོ་ཀུ་ཀོ་ཀུ

ملاوس سوهر ملاوشر، مىلشطر سوهر

ملاوشر،، سوىر سوهر ملاوشر، مىلشطر

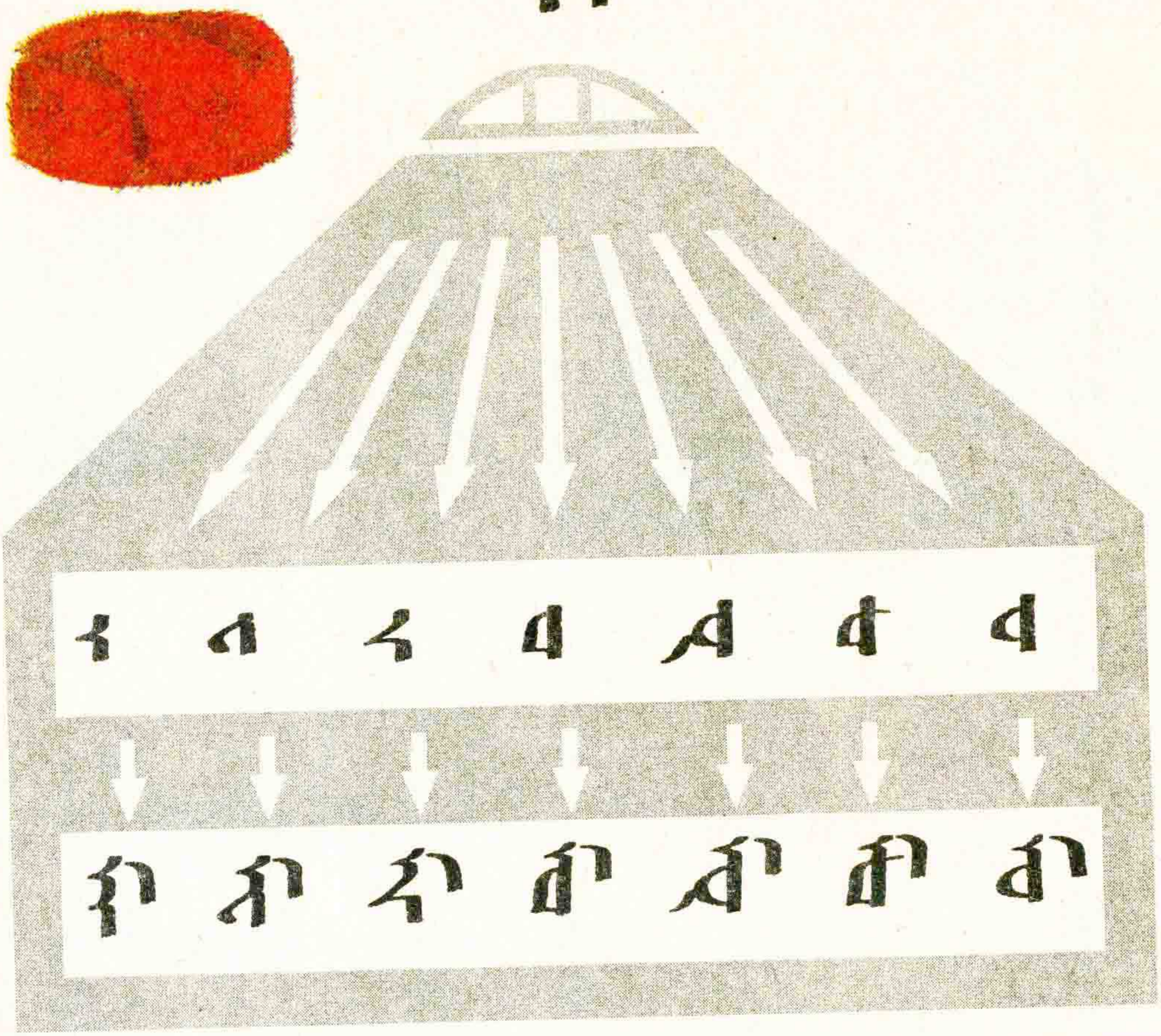
سوىر ملاوشر؛ هوهى لمقصوس ،،تسوهر

وهيوس ؛ مخند وحنس وهوهصر وهن ،، مخند

وحروسدر وهوهصر ،، لمحق مىلق ستسسلطق وهر

وسنس ؛ وحروس وهر تسنس وهر واهصرس وهشد ،،

همنس مصلطق وع سهدد ؛ نصصى وع وشىصر؛



يسلس

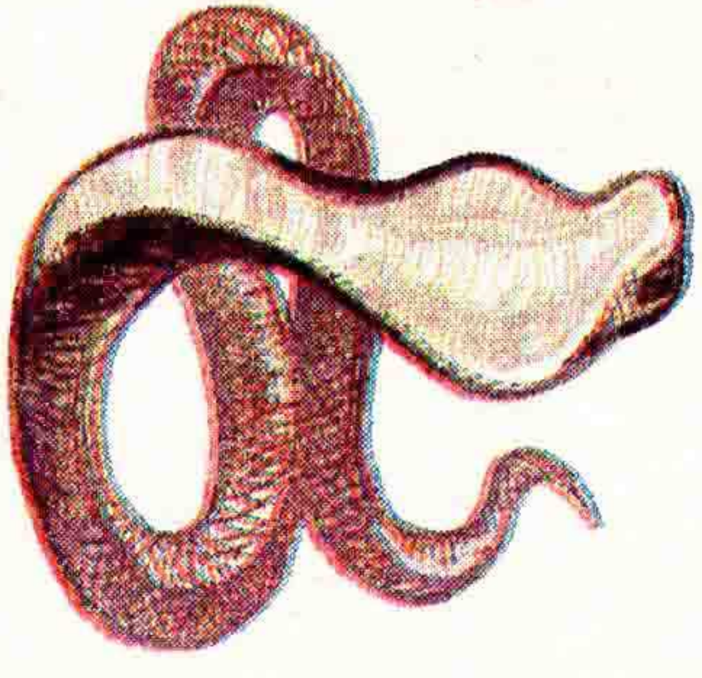
يسئس

1000

يحلمه

يحدم وبطن

يحشا



تشهيش

ཕྱི་རྒྱལ་ཁ་ཆེ་ཞིང་། ཁྱིམ་ཚང་ཆེ་ཞིང་། ཁྱིམ་ཚང་ཆེ་ཞིང་། ཁྱིམ་ཚང

ཁྱེད་ཀྱི་ཐུགས་ཀྱི་ཐུགས་རྗེ་ཆེན་པོ་ཡིས་ཀུན་ཏུ་བཟང་པོ་ཡི་སྨོན་ལམ་ཁྱད་པར་ཅན་ཐོབ་པ་ལྟར་ཁྱེད་ཀྱང་ཐོབ་པར་གྱུར་ཅིག །

ཁྱེད་ཀྱི་ཐུགས་ཀྱི་ཐུགས་རྗེ་ཆེན་པོ་ཡིས་ཀུན་ཏུ་བཟང་པོ་ཡི་སྤྱོད་པ་ཁྱད་པར་ཅན་ཐོབ་པ་ལྟར་ཁྱེད་ཀྱང་ཐོབ་པར་གྱུར་ཅིག །

ཁྱེད་ཀྱི་ཐུགས་ཀྱི་ཐུགས་རྗེ་ཆེན་པོ་ཡིས་ཀུན་ཏུ་བཟང་པོ་ཡི་ཚེ་ཡོངས་སུ་རྫོགས་པ་ལྟར་ཁྱེད་ཀྱང་ཡོངས་སུ་རྫོགས་པར་གྱུར་ཅིག །

ཁྱེད་ཀྱི་ཐུགས་ཀྱི་ཐུགས་རྗེ་ཆེན་པོ་ཡིས་ཀུན་ཏུ་བཟང་པོ་ཡི་ཏིང་ངེ་འཛིན་ཁྱད་པར་ཅན་ཐོབ་པ་ལྟར་ཁྱེད་ཀྱང་ཐོབ་པར་གྱུར་ཅིག །

ཁྱེད་ཀྱི་ཐུགས་ཀྱི་ཐུགས་རྗེ་ཆེན་པོ་ཡིས་ཀུན་ཏུ་བཟང་པོ་ཡི་ཏིང་ངེ་འཛིན་ཁྱད་པར་ཅན་ཐོབ་པ་ལྟར་ཁྱེད་ཀྱང་ཐོབ་པར་གྱུར་ཅིག །

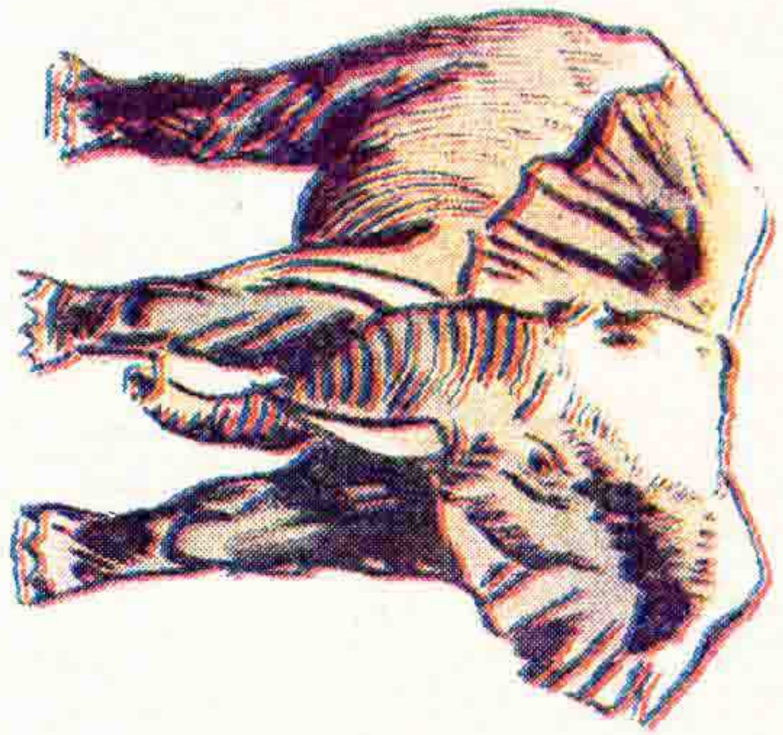
4

ㅓ ㅏ ㅗ ㅜ ㅡ ㅣ ㅐ

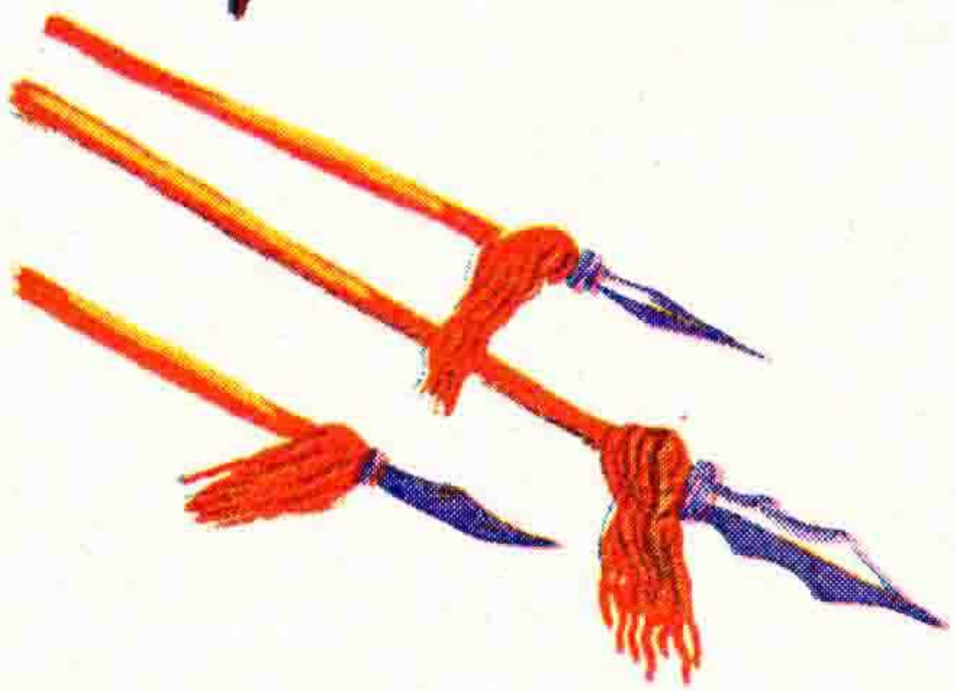
ㅢ ㅚ ㅟ ㅝ ㅞ ㅙ ㅒ

ㅑ ㅕ ㅛ ㅠ ㅖ ㅘ ㅔ

سوفدشق عبر

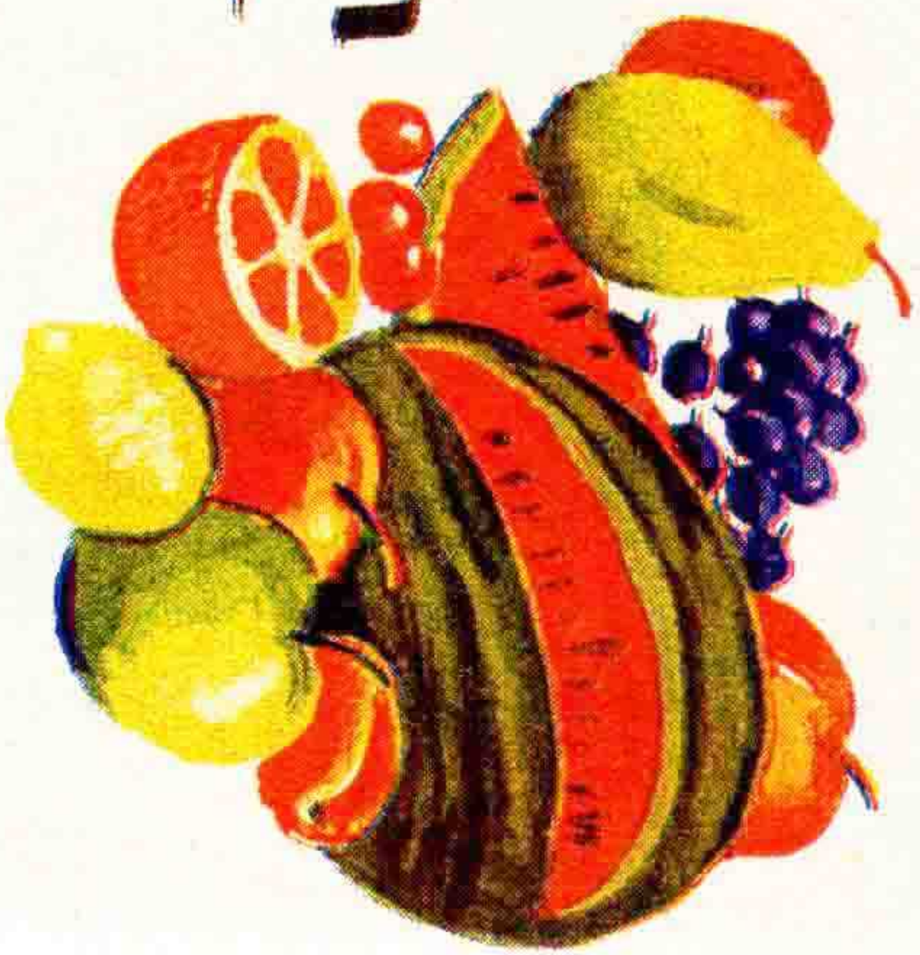


عدس

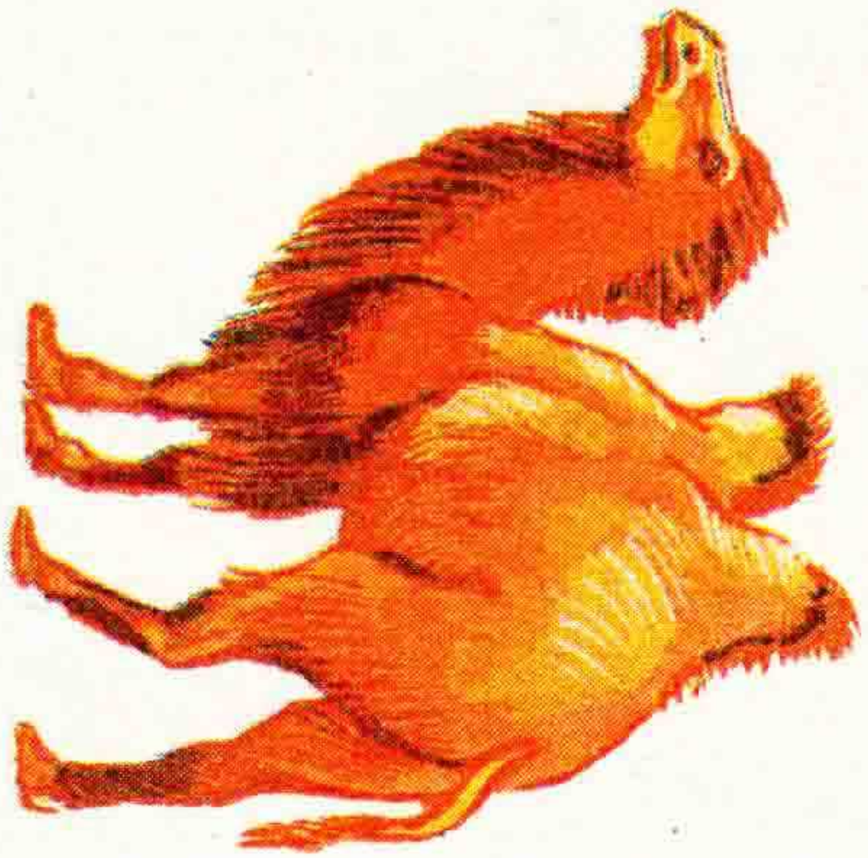


عشرة

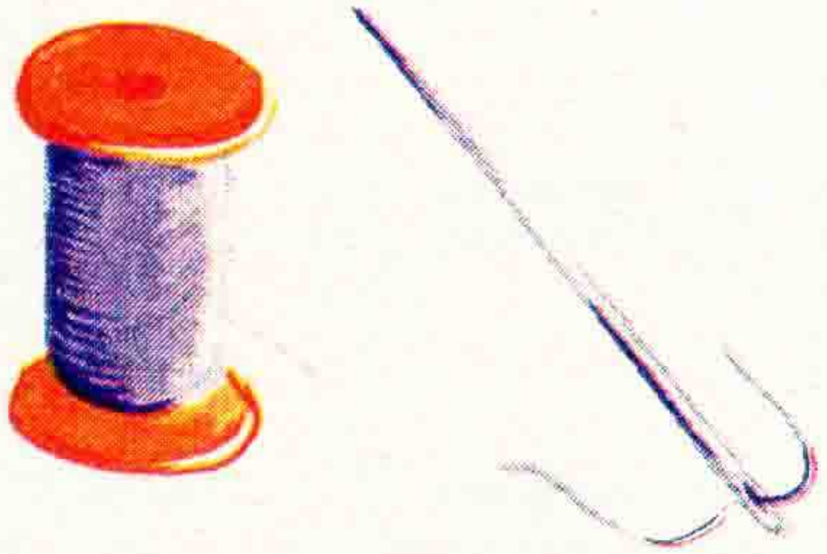
9



عطاس



عصر



ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཡིད་ཀྱི་ཡིད་ཀྱི་ཕྱག་ཅིང་ཕྱག་ཅིང་།
སྐྱེ་བ་སྐྱེ་བ་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཐོག་ཏུ་ཐོག་ཏུ་།
ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཐམས་ཅད་ཀྱི་ཡིད་ཀྱི་ཡིད་ཀྱི་ཕྱག་ཅིང་ཕྱག་ཅིང་།

ཐབས་ཤེས་ཐབས་ཤེས་ཐབས་ཤེས་ཐབས་ཤེས་ཐབས་ཤེས་ཐབས་ཤེས་།
ཐབས་ཤེས་ཐབས་ཤེས་ཐབས་ཤེས་ཐབས་ཤེས་ཐབས་ཤེས་ཐབས་ཤེས་།
ཐབས་ཤེས་ཐབས་ཤེས་ཐབས་ཤེས་ཐབས་ཤེས་ཐབས་ཤེས་ཐབས་ཤེས་།
ཐབས་ཤེས་ཐབས་ཤེས་ཐབས་ཤེས་ཐབས་ཤེས་ཐབས་ཤེས་ཐབས་ཤེས་།

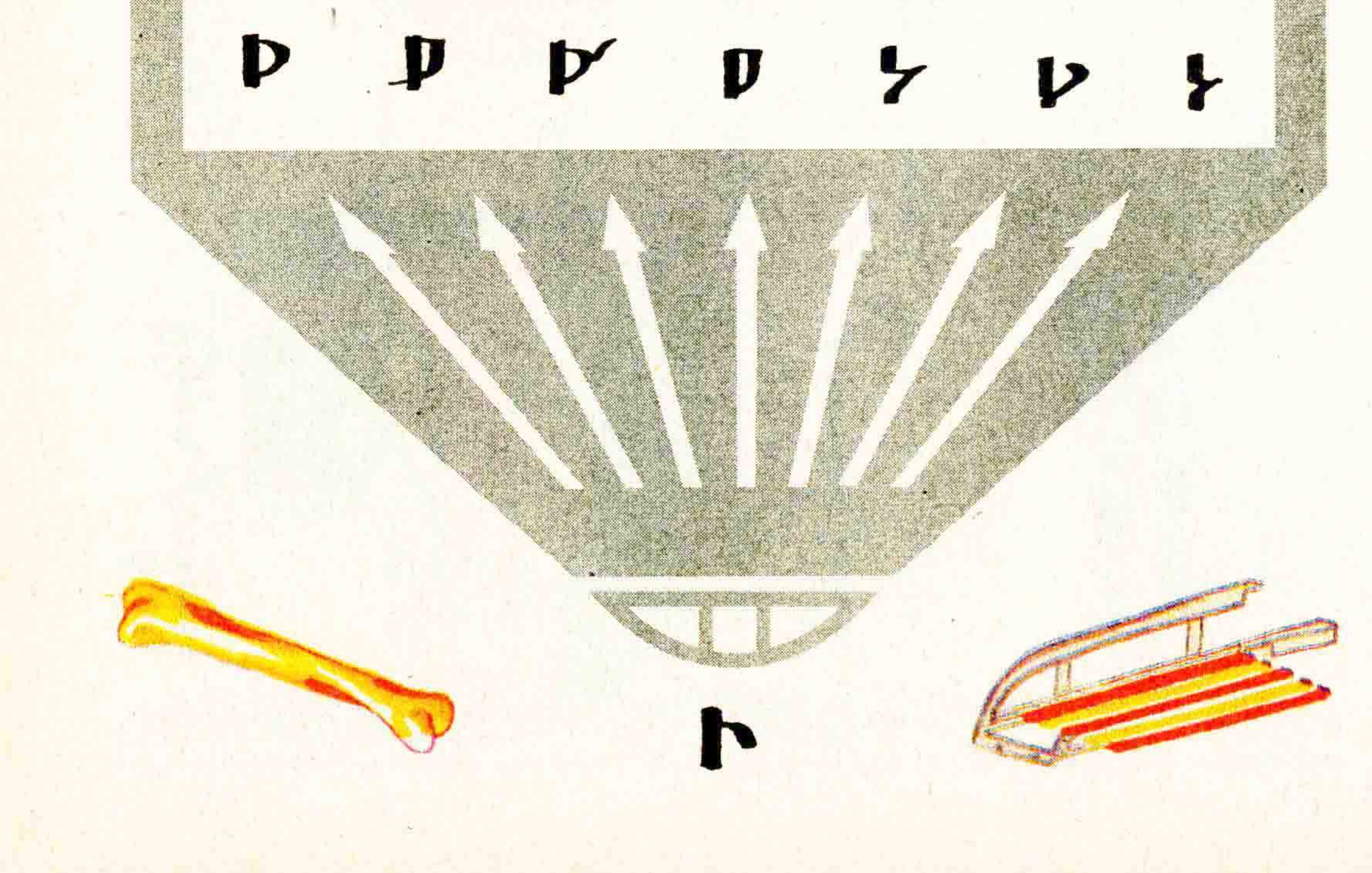
يس مجد صلصل وهشصر ملاجن هجد وبر
وهلشطق وبر صلرمنذ ؛ مجد يلس عطصر على
صلاشس وسدس ؛ شعبر صلاشص صلارند
وسدس ؛ مخذ عطر وا صله صعصة لهبوس ؛
سهوع يلس ستهر وبر مغنبا عصر عصة يصلصا
شطوس ،، مجد يلس عصق وبر سوبا عجة شلشوس ؛
صلاشيحر وهيض مجدي صلاصله نصه يحر ؛

ᚴᚱ ᚱᚱ ᚴᚴ ᚱᚱ ᚴᚱ ᚱᚴ ᚾᚱ

ᚱ ᚱ ᚱ ᚱ ᚱ ᚱ ᚱ

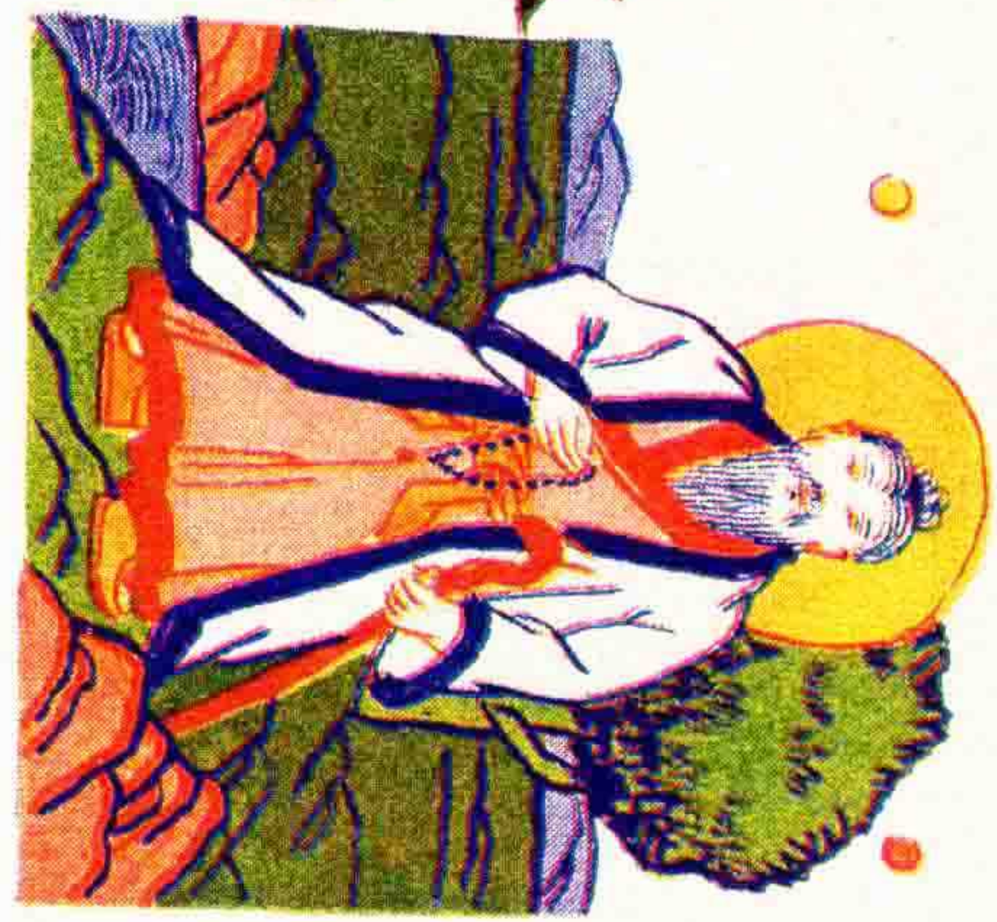
ᚱ ᚱ ᚱ ᚱ ᚱ ᚱ ᚱ

ᚦ ᚦ ᚦ ᚦ ᚦ ᚦ ᚦ

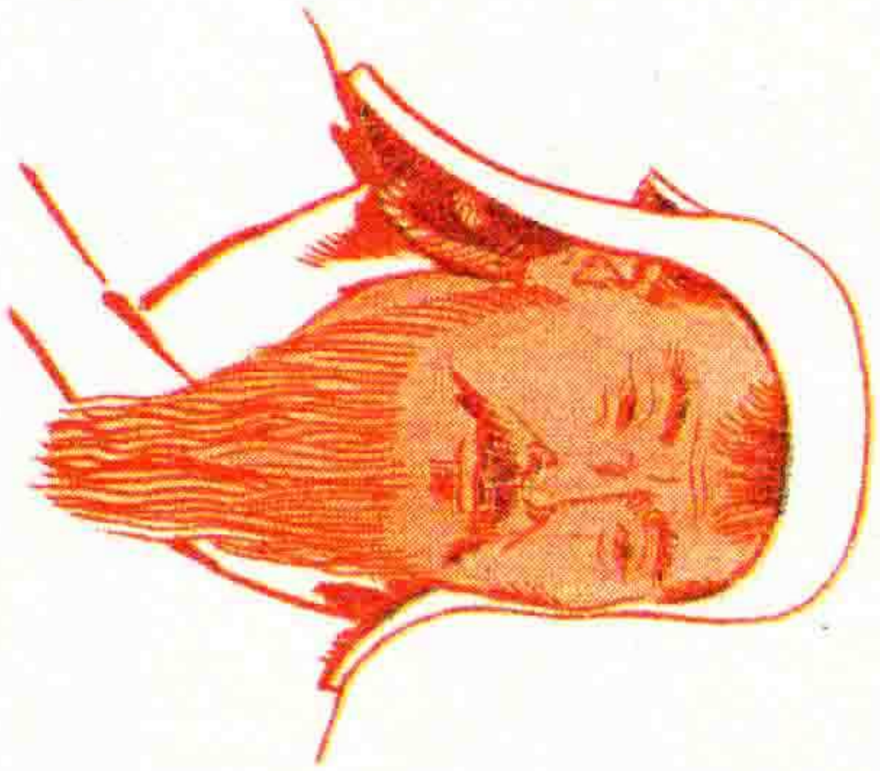


١

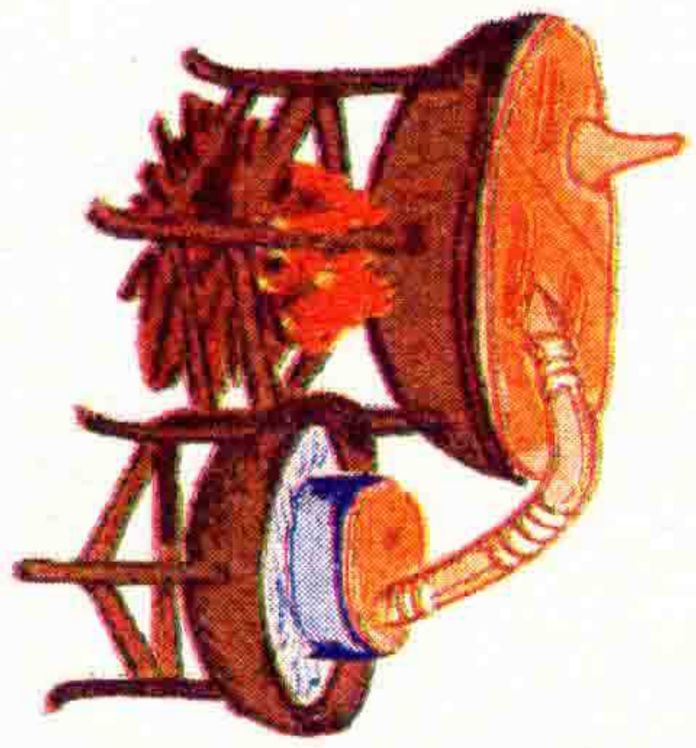
عشرة



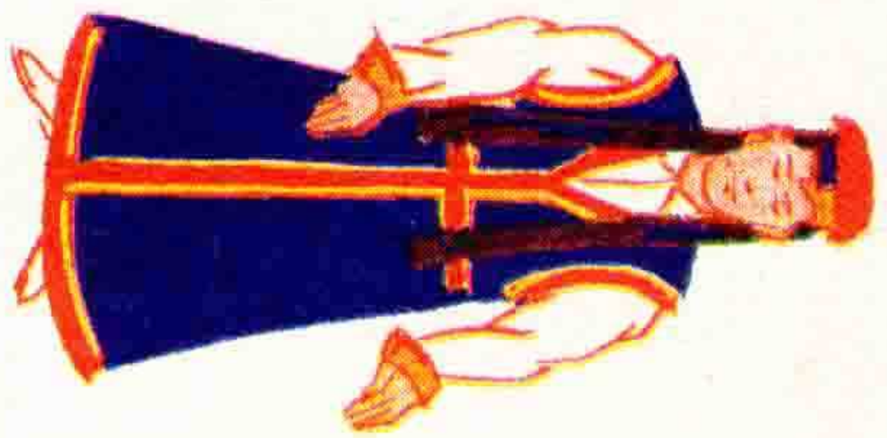
عشر سنوات



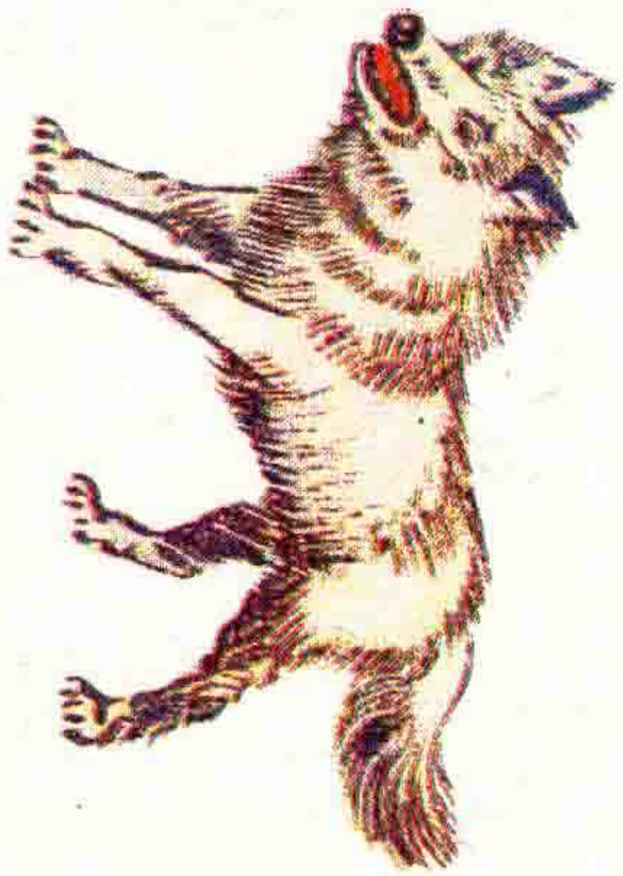
عشرة



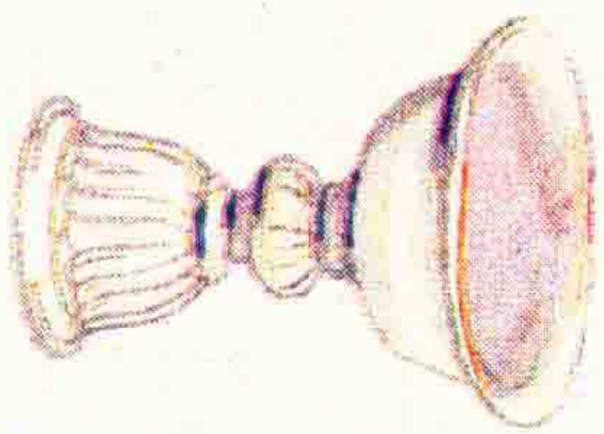
عدسة



عدة



عدسة



عشر ، عشه ، عصه ، عصه ، عشي ، عصي ، عسي ،

عسا ، عشا ، عسا ، عطق ، عس ، ع ،

عص ، عر ، عص ، عصا ، عسا ، عصا ،

عسّة ، عشّة ، عسّة ، عصّة ، عطّة ، عصّة ، عس ،

عش ، عجن ، عطن ، عشر - عشر ، تطاعر -

تطعر ، عجن - عجن ، متعد - متعد ،

عدلس - عسلس ، عديد - عبيد ، عرعر ، عرعس - عيس ،

ਸਾਖਿਆਤਕਾਰ ਕਰਿਆ ॥ ਦੇਖਿਆ ਖਸਮ ਦੇਖਿ ਖਸਮਾਹਾ/
ਦਰਗਹਿ ਪੈਧਾ ਜਾਇ ॥ ਖਸਮਾਹਾਰਾਈ ਖਸਮ ਵੇਪਤਾ ਖਾਇਦਾ
ਚਲਾ ॥ ਸਾਦਿਆ ਵਾਸਾਰ/ ਸਾਦੀਐ ਸਾਥ ਨਾਹਿ
ਸਾਹਾਰਾਕੇ ਸਾਥ ਸਾਹਿਆ ਸ਼ਾਦਰਾਂ ਪਾਇਦਾ ਕਰੇ
ਸ/ ਸਰਤਾਰ ਸਰਕਾਰਿਸਾਰ ਕਰਤਾ ॥ ਸਾਰੂ/ ਸਾਰ ਸਰਕਾਰ

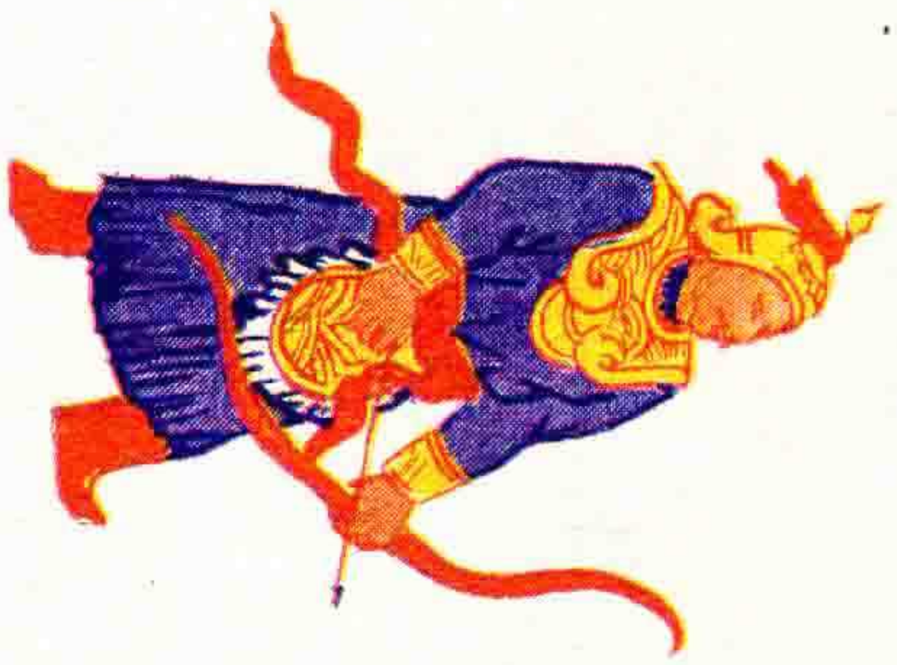
ᠠ

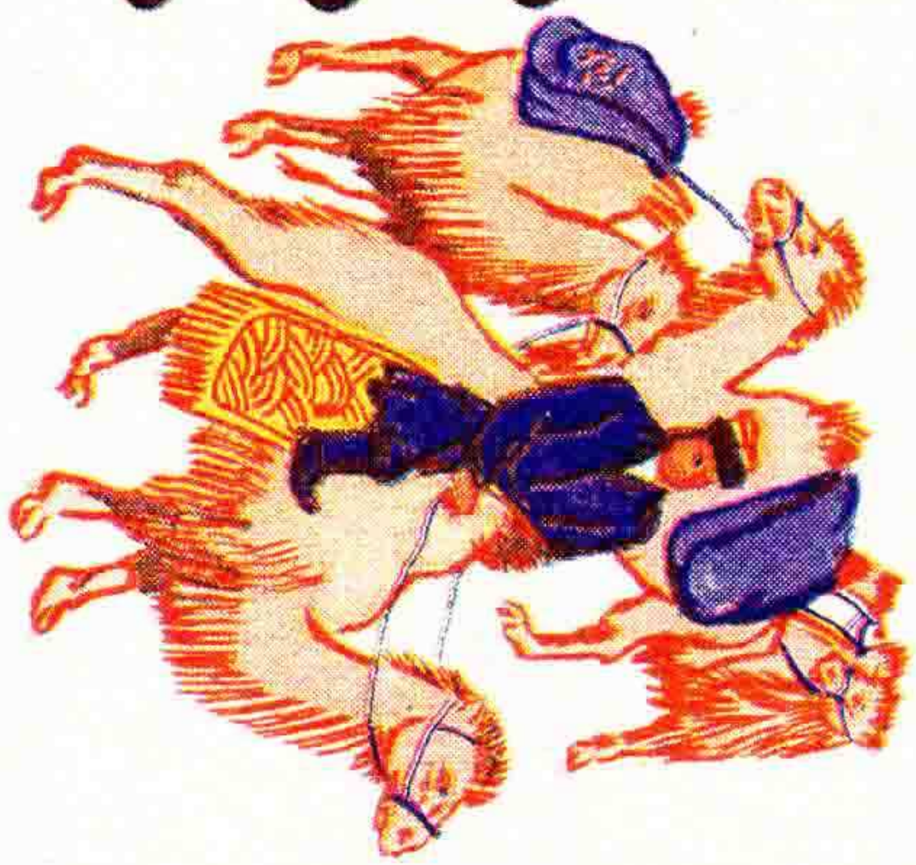
ᠠ ᠡ ᠢ ᠣ ᠤ ᠥ ᠦ

ᠠ ᠡ ᠢ ᠣ ᠤ ᠥ ᠦ

ᠠ ᠡ ᠢ ᠣ ᠤ ᠥ ᠦ

ᠠᠢ ᠠᠣ ᠠᠤ ᠠᠥ ᠠᠦ





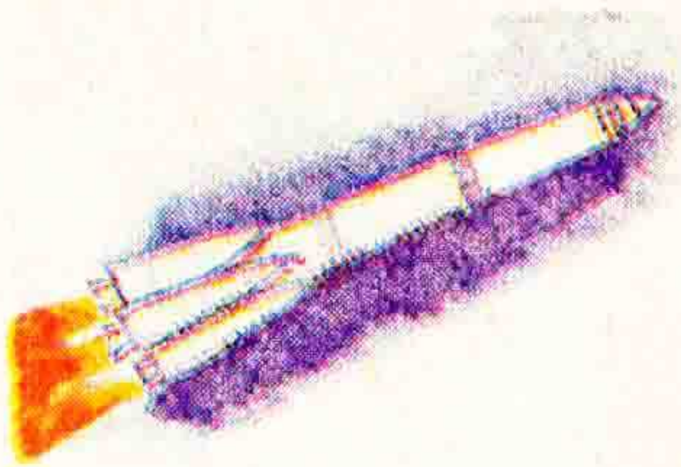
٨

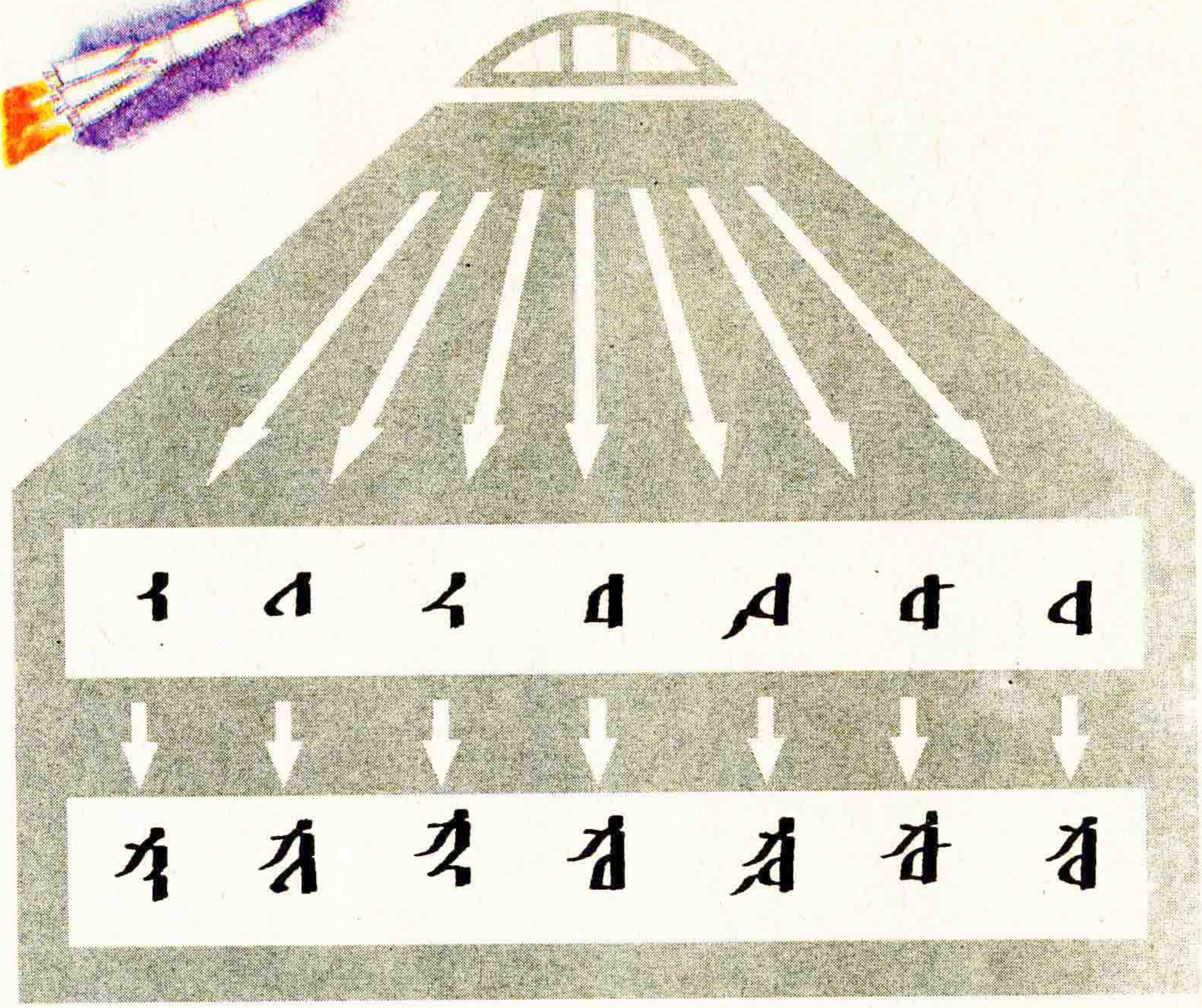
ཀྱི་ཀྱི - ཀྱིའི ། དགའ་བོ་དེ - དགའ་བོའོ ། ;ཁབ་ཁོ ། དཔལ་ཡོ - དཔལ་ཡོ ། ཁ་དཔལ་ - ཁ་དཔལ་ ། དཔལ་ཡི ། ;ིད་ཁ་དཔལ - ;ིད་ཁ་དཔལ ། ;ིད་ཁ་དཔལ་ -

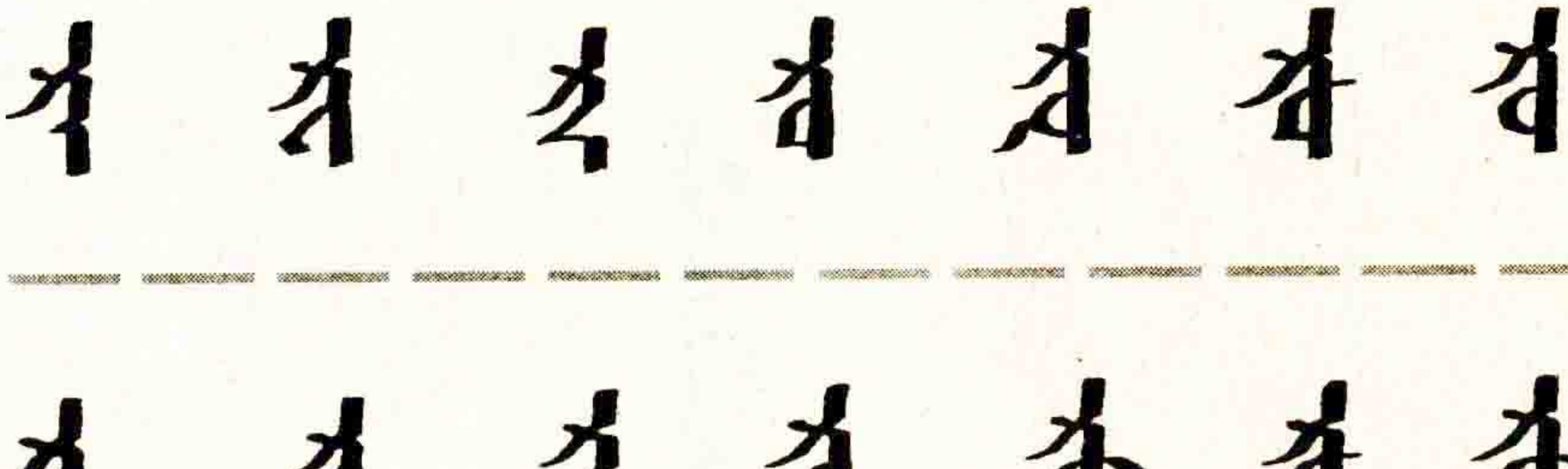
རྡོ་རྗེ་ - རྡོ་རྗེས་ ། དེ་ཤེས་ - དེ་ཤེས་ ། དགའ་ཚེ་ - དགའ་ཚེའོ ། ཁྱེད་ཀྱི་ -

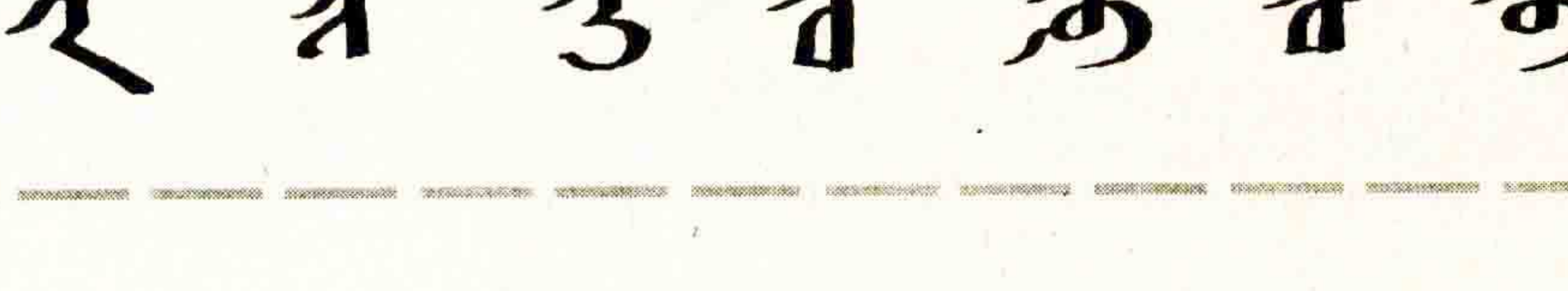
ཀྱང་ ། དཔའ་ ། དཔའ་ ། དགུ ། དེ་ཡི - དེ་ཡི ། ཁ་ཅིག་ - ཁ་ཅིག་ ། དང་ -

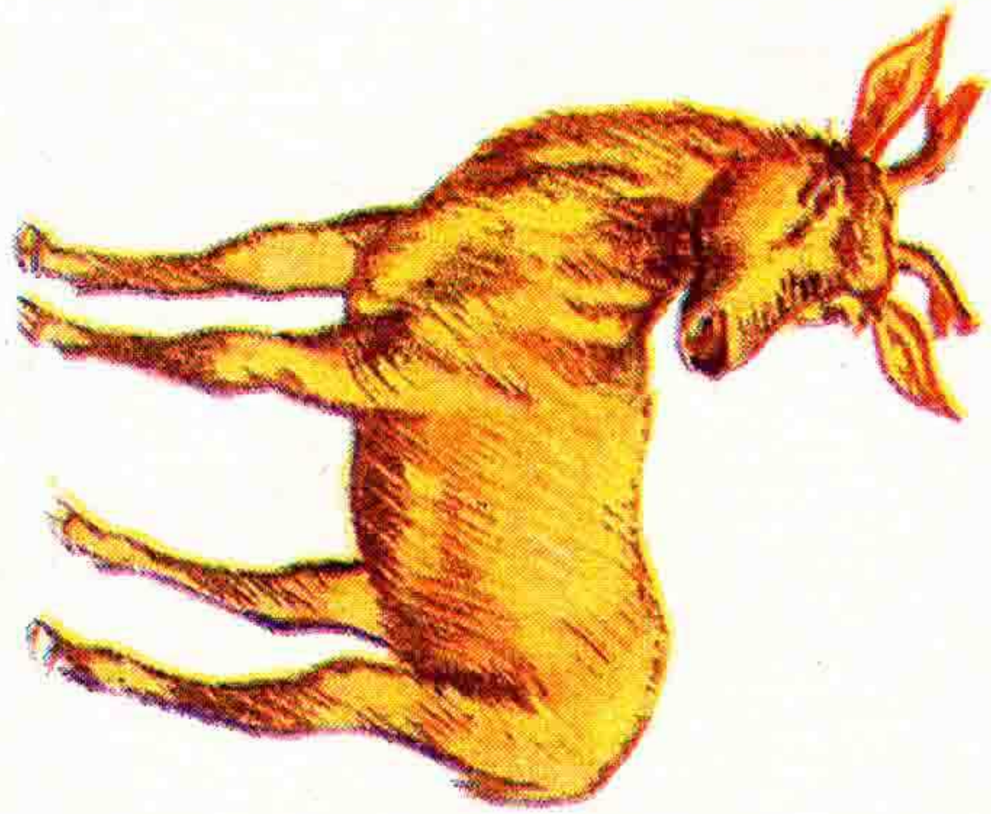
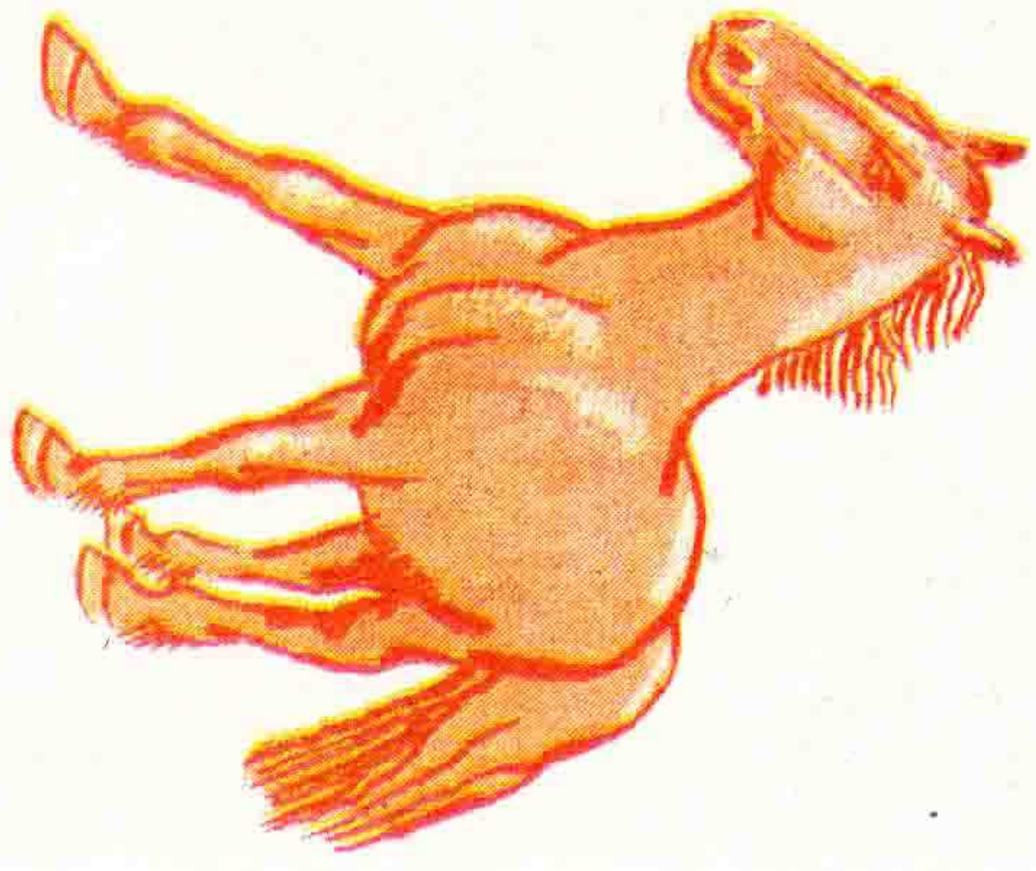
ਮਨੁ ਮਾਰਿ ਮਿਰਤਕੁ ਕਰਿ ਸਬਦਿ ਜੀਵਾਲਿਆ ॥ ਅਹਿ ਨਿਸਿ ਭਗਤੀ ਰਤਿਆ ਸਚੁ ਸੰਮਾਲਿਆ ॥
ਸਚੁ ਸੰਜਮੁ ਕਰਣੀ ਸਾਰੁ ॥ ਸਤੁ ਸੰਤੋਖੁ ਸਦਾ ਆਚਾਰੁ ॥ ਅਹਿਨਿਸਿ ਸਾਚੁ ਸਲਾਹਣਾ ॥
ਸਾਚੇ ਸਾਚਾ ਨੇਹੁ ਸਾਚੇ ਸਾਹ ਸਿਉ ॥ ਸਾਚੀ ਸੰਗਤਿ ਮਿਲੈ ਸਾਚੁ ਵਿਸਾਹ ਸਿਉ ॥ ਅਹਿਨਿਸਿ ਸਾਚੁ ਸਲਾਹਣਾ ॥
ਸਾਚੇ ਸਾਚਾ ਥਾਨੁ ਸਾਚੇ ਸਚੁ ਨਾਇ ॥ ਸਾਚੀ ਬਾਣੀ ਸਾਚੁ ਮੁਖਿ ਸਚੁ ਸਮਾਇ ॥ ਅਹਿਨਿਸਿ ਸਾਚੁ ਸਲਾਹਣਾ ॥
ਸਾਚੇ ਸਾਚਾ ਗਾਹੁ ਸਾਚੇ ਸਚੁ ਵਾਪਾਰੁ ॥ ਸਾਚੀ ਵਥੁ ਲਦਾਇ ਚਲੈ ਸਚੁ ਪਾਸਾਰੁ ॥ ਅਹਿਨਿਸਿ ਸਾਚੁ ਸਲਾਹਣਾ ॥
ਸਾਚੇ ਸਾਚਾ ਵੇਸੁ ਸਾਚੇ ਸਚੁ ਖਾਣਾ ॥ ਸਾਚੀ ਸਿਫਤਿ ਸਲਾਹ ਸਚੁ ਨੀਸਾਣਾ ॥ ਅਹਿਨਿਸਿ ਸਾਚੁ ਸਲਾਹਣਾ ॥
ਸਾਚੇ ਸਾਚਾ ਨਾਉ ਸਾਚੇ ਸਚੁ ਸੋਇ ॥ ਨਾਨਕ ਸਾਚੇ ਵਾਹੁ ਸਾਚੇ ਸਚੁ ਹੋਇ ॥ ਅਹਿਨਿਸਿ ਸਾਚੁ ਸਲਾਹਣਾ ॥









عدد	يملي وشق	شطار
		20
يملي حم	حمار	عمار
		09

مطيطها مرمرا ومجلة .. مطيطها
مرمرا مطيطة ؛ يطرشة مللها
سيلق وملتق .. يلارس مللها لهمطا
لهمتق ؛ تسليتس ولسرويتق مرس ..
مرمتس لطلق ويتق مرس ؛ مررمس
ومرديا لدد تطلر مطوس .. تطلطق تسيقة ولد
مطوس .. تطلسر تحدنة تلار تسلوس ؛

ᠠ

ᠠ ᠠ ᠠ ᠠ ᠠ ᠠ ᠠ

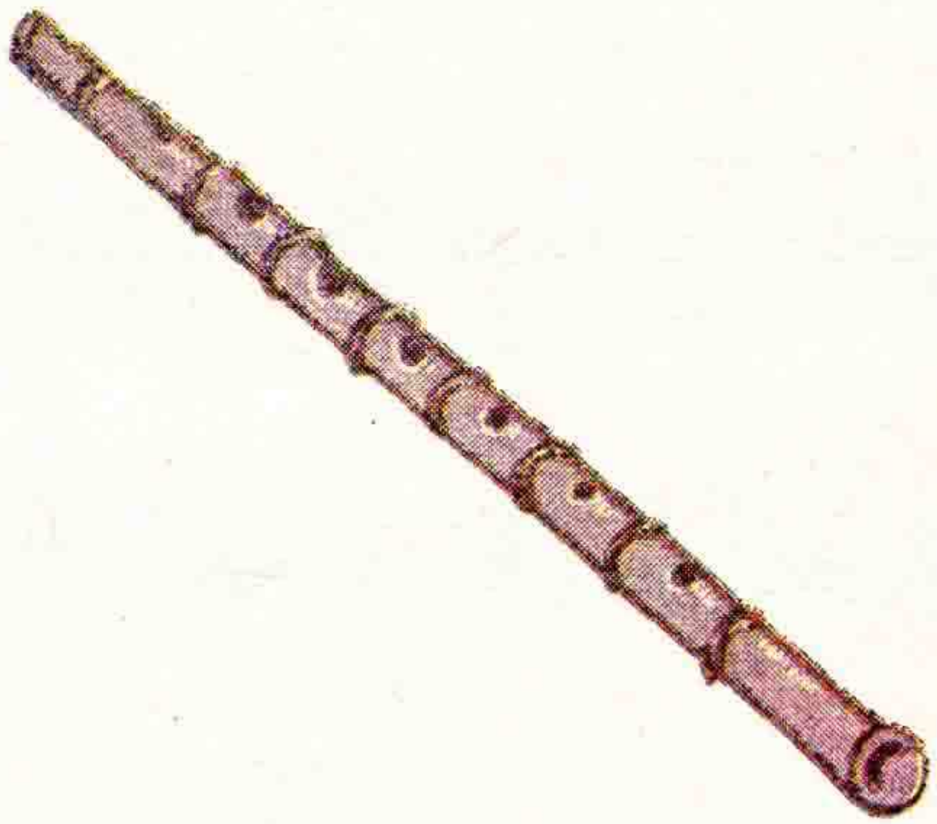
ᡳ᠋ ᡳ᠋ ᡳ᠋ ᡳ᠋ ᡳ᠋ ᡳ᠋ ᡳ᠋

ᡳ᠋ ᡳ᠋ ᡳ᠋ ᡳ᠋ ᡳ᠋ ᡳ᠋ ᡳ᠋

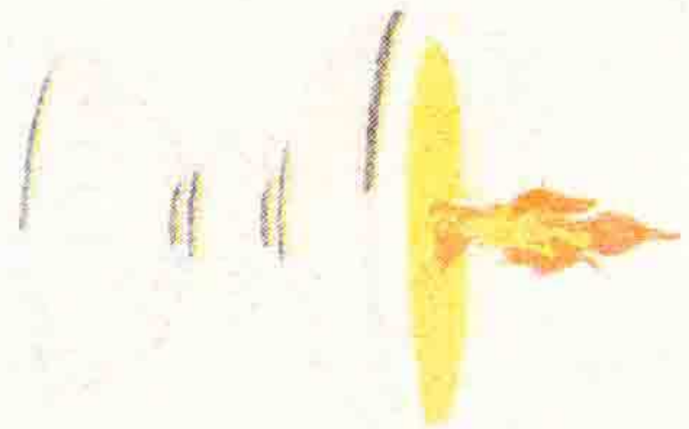
ᡴᡳ᠋ ᡴᡳ᠋ ᡴᡳ᠋ ᡴᡳ᠋ ᡴᡳ᠋ ᡴᡳ᠋ ᡴᡳ᠋

بسير

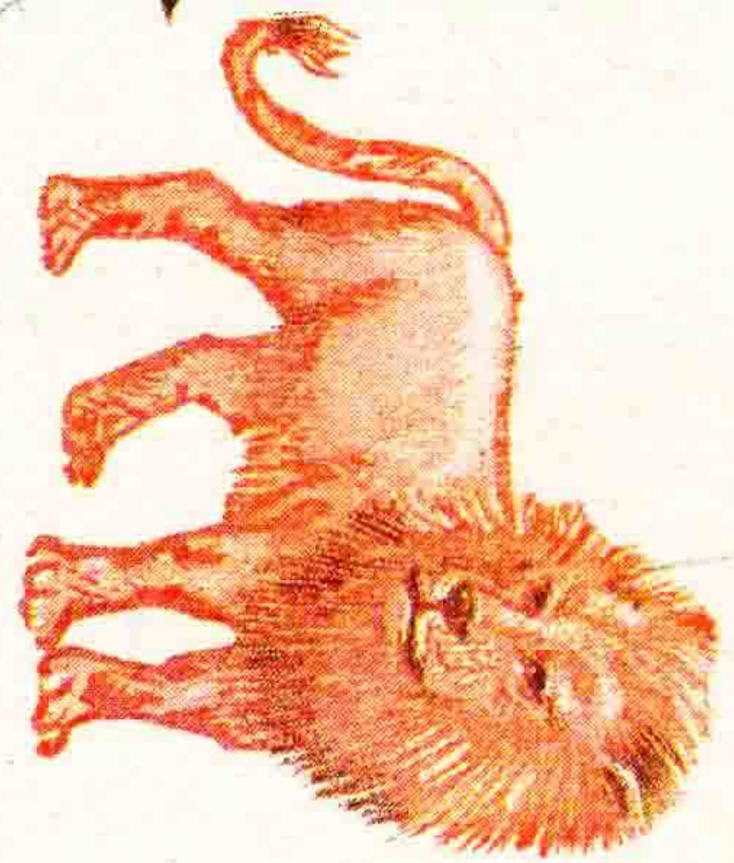
هسوه



عطير



سلبيس



ليس هيصر

٧٧

بيدر

ﻫﺴﺎ ، ﻫﻮ ، ﻫﻢ ، ﻫﻤﺎ ، ﻫﻤﺎ ، ﻫﻨﺔ ،
ﻫﻢ ، ﻫﻢ-ﻫﻢ ، ﻫﻨﻴﻢ-ﻫﻨﻴﻢ ،
ﻫﻨﻴﻢ-ﻫﻨﻴﻢ ، ﻫﻨﻮ-ﻫﻨﻮ ، ﻫﻢ-ﻫﻢ-
ﻫﻢ ، ﻫﻨﻴﻢ ، ﻫﻨﻴﻢ-ﻫﻨﻴﻢ ، ﻫﻨﻴﻢ-ﻫﻨﻴﻢ ،
ﻫﻢ ، ﻫﻢ-ﻫﻢ ، ﻫﻢ-ﻫﻢ ، ﻫﻢ-ﻫﻢ ،
ﻫﻢ-ﻫﻢ ، ﻫﻢ ، ﻫﻢ-ﻫﻢ ، ﻫﻢ-ﻫﻢ ،
ﻫﻢ-

ಈ ಚರಿತ್ರೆಯನ್ನು ಪಠಿಸುವವರಿಗೆ/ ಸದಾ ಸಂತೋಷ/ ಸಮಾಧಾನ:

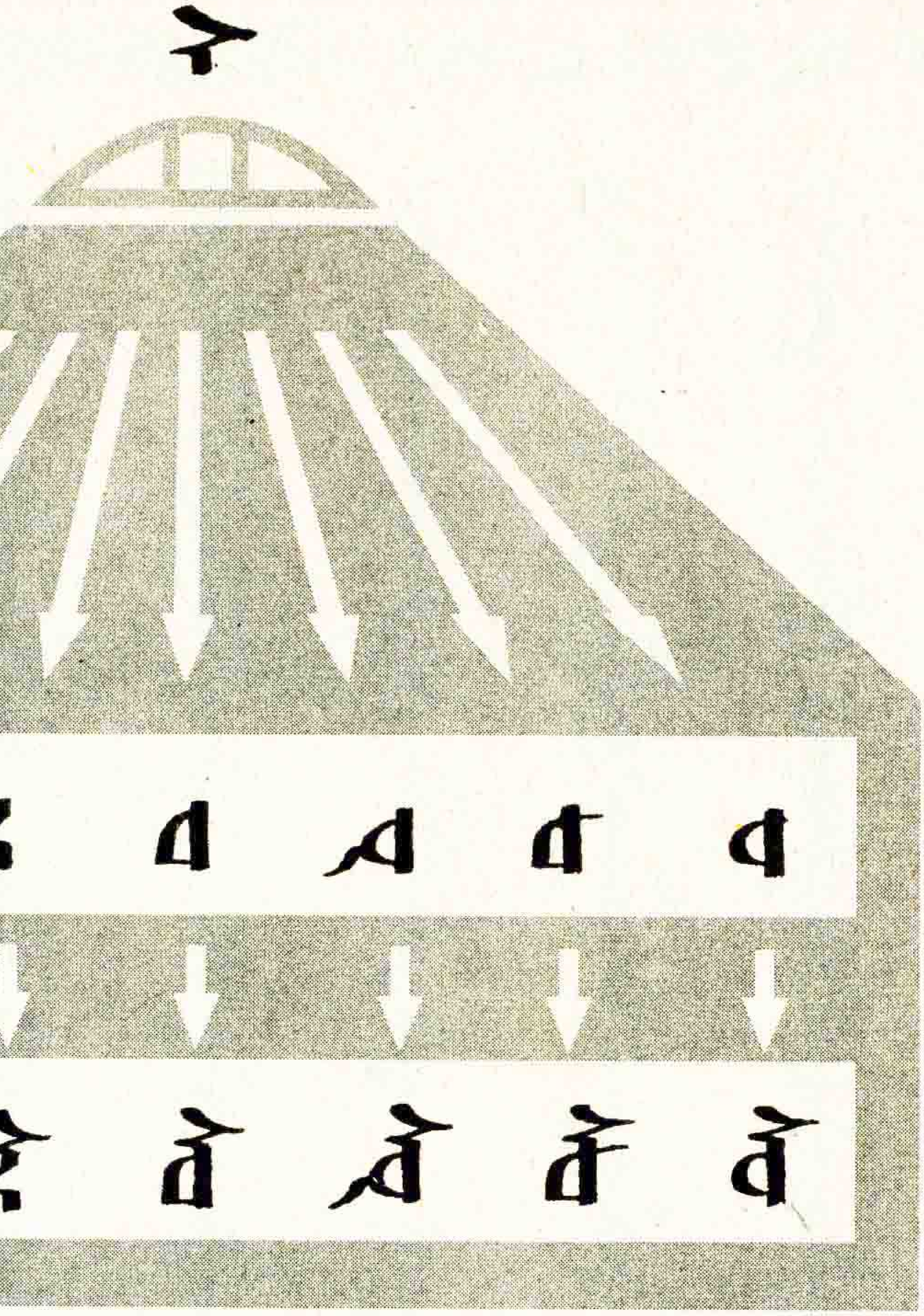
ಇದರ ಮಾಡಿ ಅಷ್ಟೂ ಶ್ರೀಮದ್ಭಾಗವತವು " ಶ್ರೀಮಾ ಶೇಷಗಿರಿ/ ರಾಜ

ಶ್ರೀಮಾ ಶೇಷಗಿರಿ/ ರಾಜ/ ಶಾಸ್ತ್ರಿ ಚರಿತ್ರೆಯು ಪೂರ್ಣವಾಯಿತು. ಶುಭಮಸ್ತು

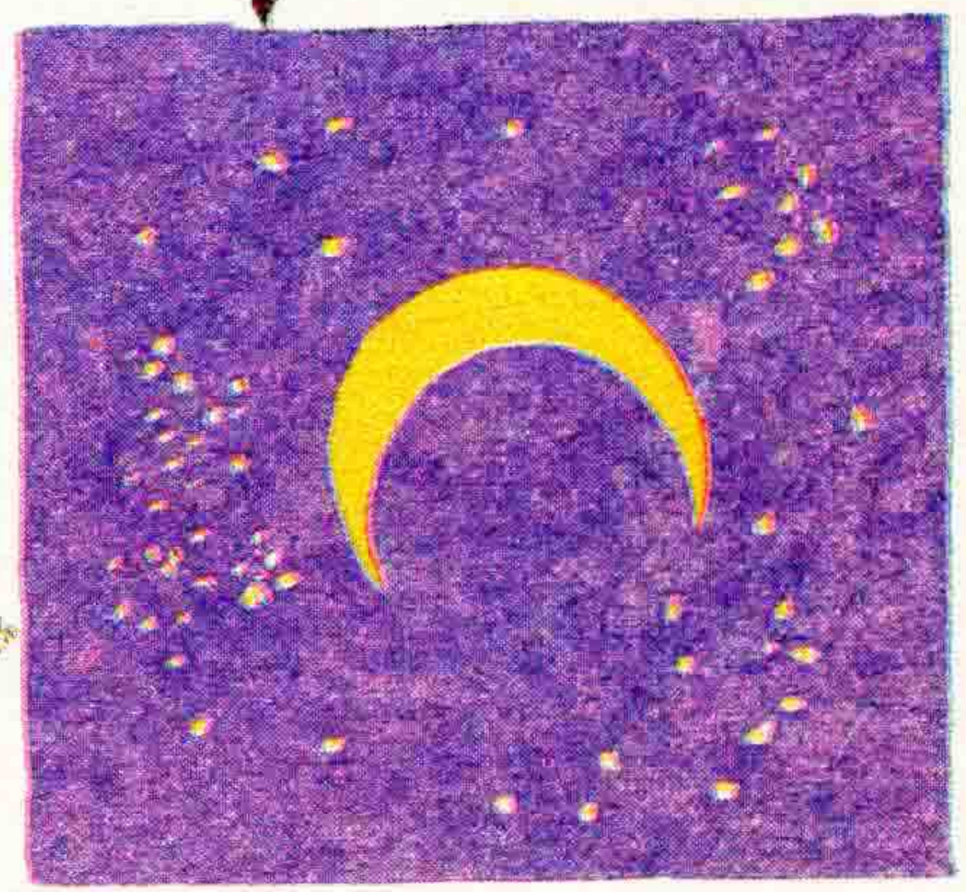
ಶ್ರೀಮದ್ಭಾಗವತದ ಪಠನದಿಂದ ಆಗುವ ಪ್ರಯೋಜನಗಳು ಅನೇಕ/ ಪುಣ್ಯಫಲಗಳು ಶ್ರೀಮಾ ಶೇಷ/ ಗಿರಿಯ

ರಾಜಾ ಶೇಷಗಿರಿ/ " ಶ್ರೀಮದ್ಭಾಗವತ ಪಠನ ಶ್ರವಣ ಫಲ ::

ಶೇಷಗಿರಿ/ ಶಾಸ್ತ್ರಿಯವರ ಶೇಷಗಿರಿ/ ಶರ್ಮ :: ಶ್ರೀಮದ್ಭಾಗವತ ಶೇಷಗಿರಿ/

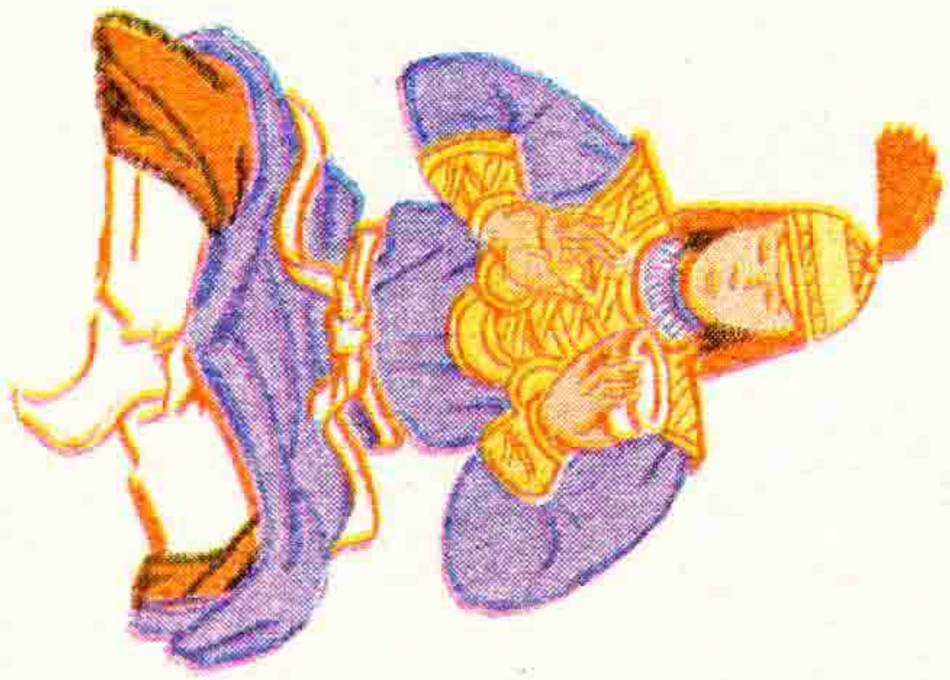


سكر

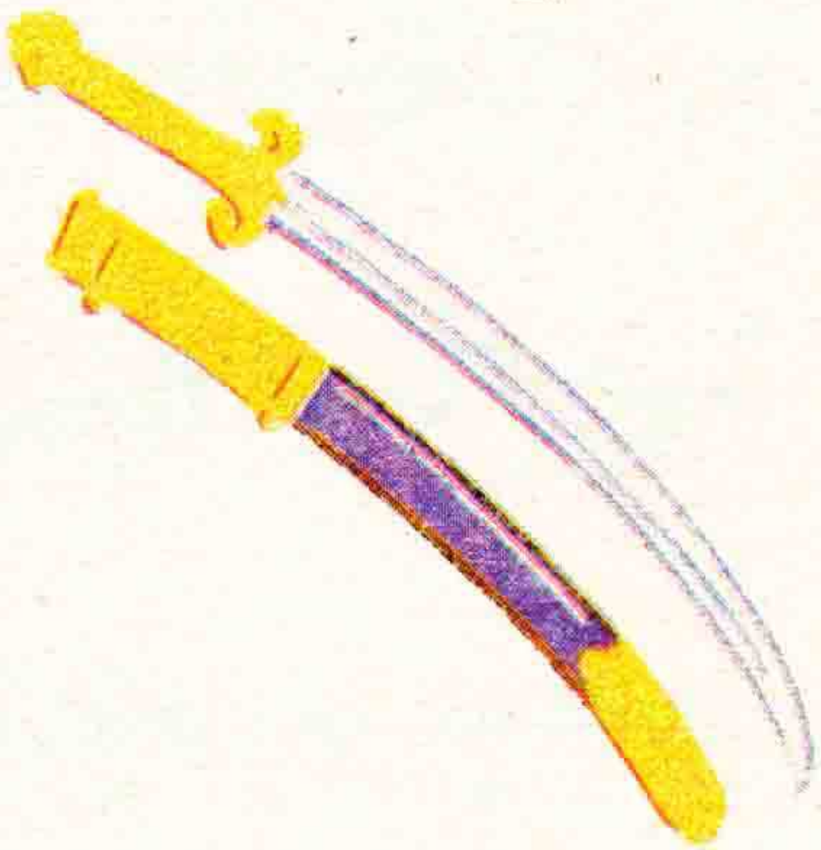


محدود

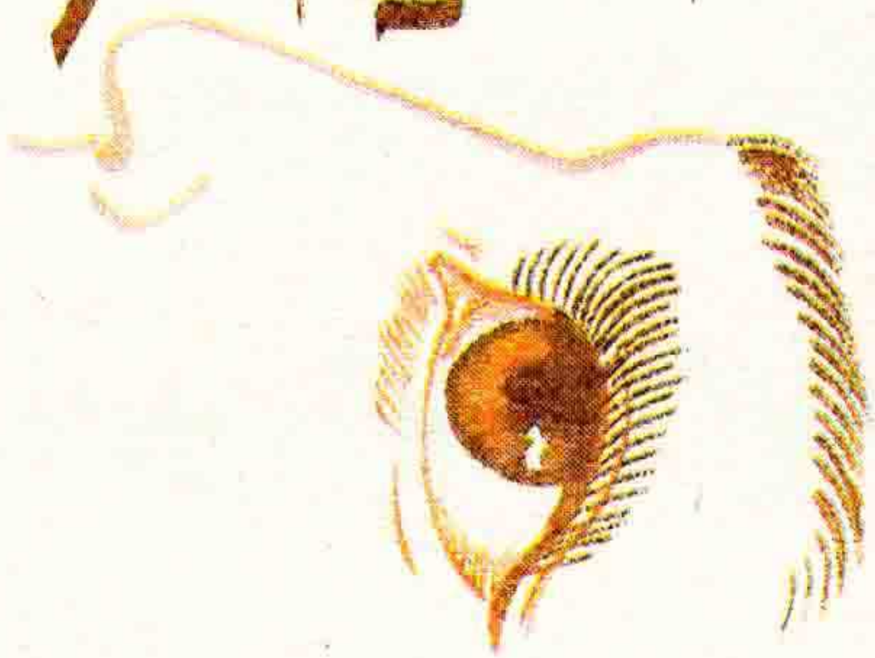
عيش رخيص



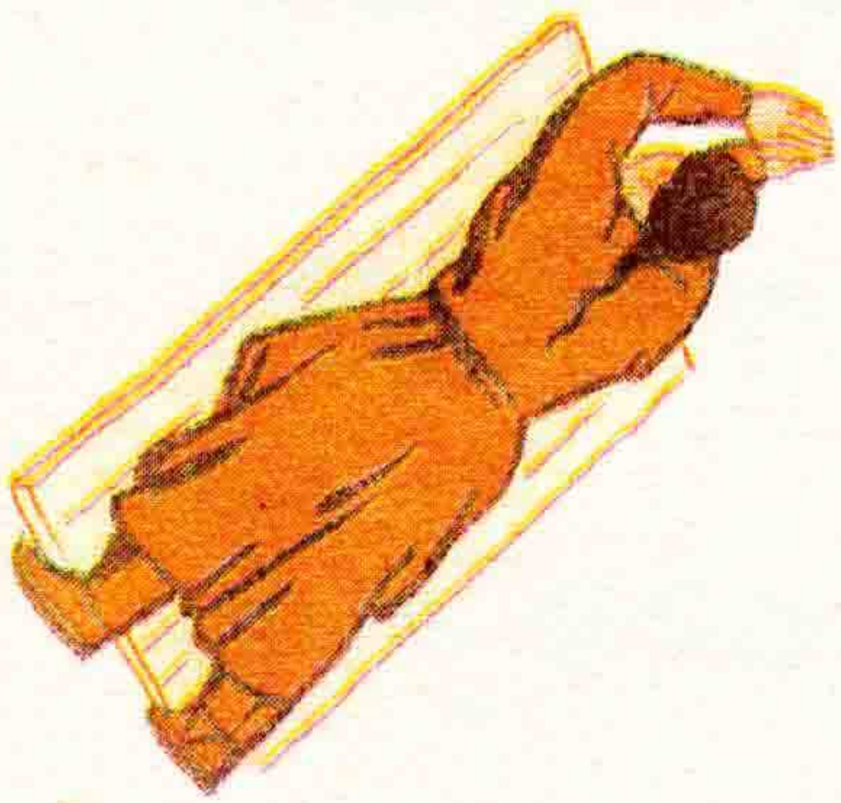
سخنة



مصلحة نظر



مقشر



ਮਨਮੁਖ ਦਿਹਧਾਰੀ ਸਦਾ ਫਿਰਹਿ ਵਿਚਿ ਹਉਮੈ ਮਾਇਆ ॥

ਅੰਦਰਿ ਮਹਾ ਵਿਕਾਰ ਹੈ ਕਿਉ ਮਿਲੀਐ ਹਰਿ ਜਾਇਆ ॥

ਸਤਿਗੁਰ ਕੀ ਸੇਵਾ ਘਾਲ ਹੈ ਜੇ ਕਰੇ ਲਇਆ ॥

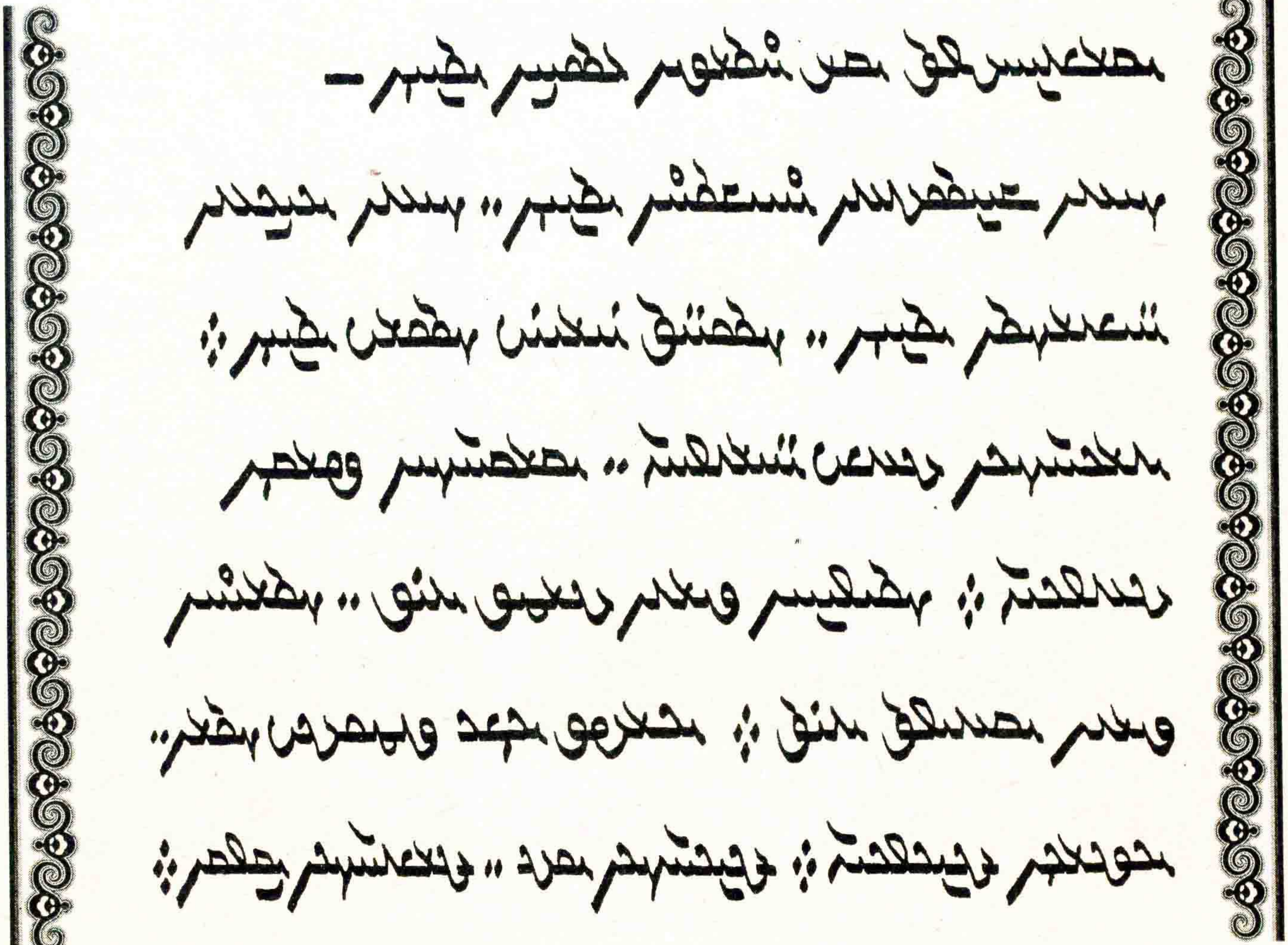
ਹਰਿ ਨਾਮੁ ਵਸੈ ਮਨਿ ਆਇ ਕੈ ਸਭ ਕਿਲਵਿਖ ਪਾਪ ਗਵਾਇਆ ॥

ਸਭਨਾ ਵਿਚਿ ਵਰਤੈ ਏਕੁ ਹਰਿ ਸਭਨਾ ਕਰੇ ਰਖਵਾਲਾ ॥

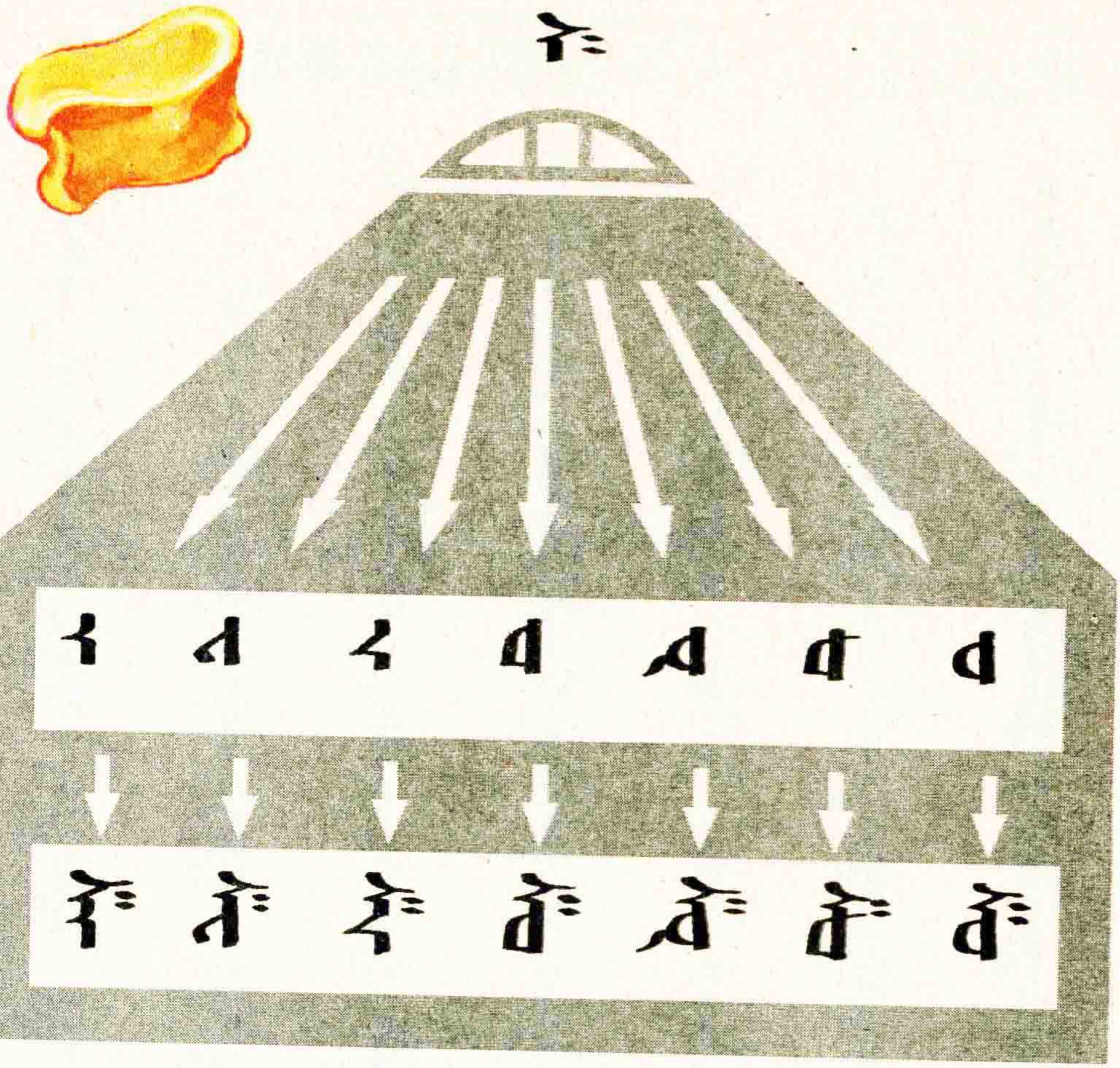
ਸਭਨਾ ਵਿਚਿ ਵਰਤੈ ਏਕੁ ਹਰਿ ਸਭਨਾ ਕਰੇ ਰਖਵਾਲਾ ॥

ਸਭਨਾ ਵਿਚਿ ਵਰਤੈ ਏਕੁ ਹਰਿ ਸਭਨਾ ਕਰੇ ਰਖਵਾਲਾ ॥

ਸਭਨਾ ਵਿਚਿ ਵਰਤੈ ਏਕੁ ਹਰਿ ਸਭਨਾ ਕਰੇ ਰਖਵਾਲਾ ॥



[illegible]



بيتس

بيصوفط

بطة

قش بيوت

بيطعم

بيحفر

ਵਿਕਾਸਸ਼ੀਲ ਸੰਸਾਰ

ਅਮਰੀਕੀ ਕਲੋਨੀਆਂ ਦੀ ਬਗਾਵਤ / ਫਰਾਂਸੀਸੀ ਇਨਕਲਾਬ - ਬਿਆਨ ਦੇਣ ਵਾਲਾ ਵਿਅਕਤੀ ਕੌਣ ਹੈ ? ਵਿਅਕਤੀ ਕਿਸ ਸਮੇਂ ਬਿਆਨ ਦੇ ਰਿਹਾ ਹੈ ? ਬਿਆਨ ਦੇਣ ਵਾਲੇ ਵਿਅਕਤੀ ਦੀ ਸਥਿਤੀ ਕੀ

ئاق مىلىسر بىلەن ھەلقىلى ۋېقىت ، بىلىسر بىر-

ئەت ھەلقىلىق ۋاقىت بىلەن ساھەر بېشىغىلىس

ۋېتىق ئەھمەس رەت ئەيلىمە ، ساھەر بېشىغا

ھەلقە ئاق ھەلقىلىس سۈپىسىر ئەت ئەمىلى ئاق بىر ،

ئىش مەۋھۇم ئاخىرەت ئۈچۈن ئەجرى شېرىنىدۇر

ئاخىرەتنى ۋەلاشىش بىلەندۇر ساھىبى ھالاۋەت .

ئەمەس

بەختىيار ئىنسانغا ئۆتكەل ئەمەس ۋەسسەس بىر ؛

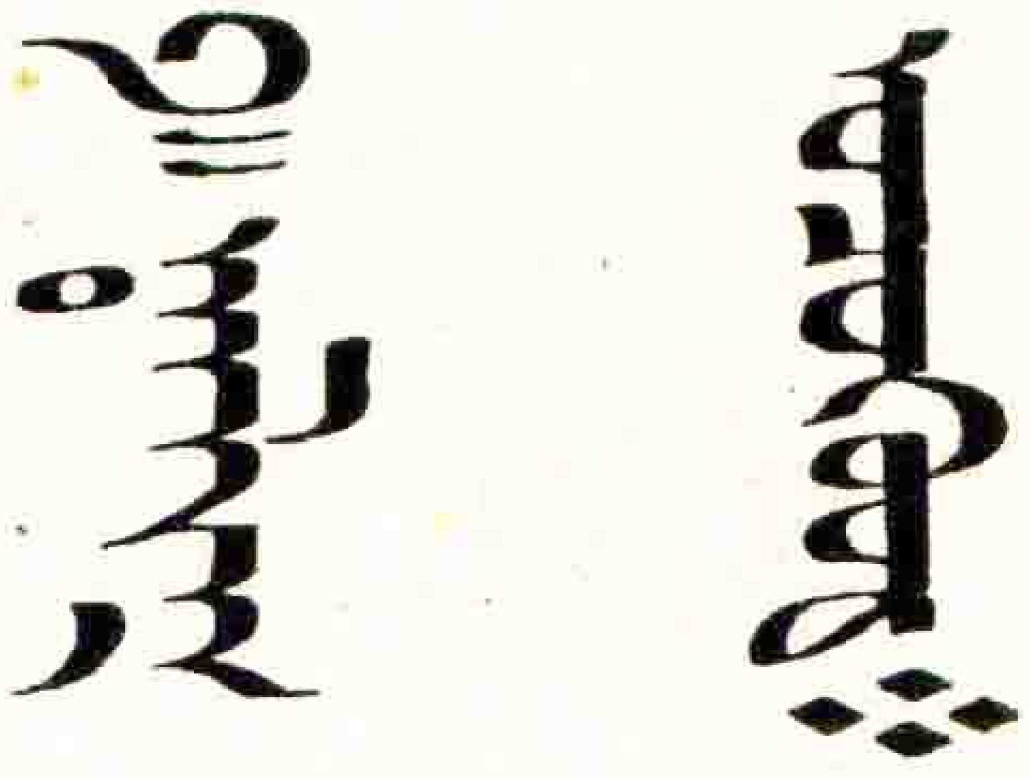
مصرعيصلا

١١٥ عس ميسرمر وميوعو ملتمن لحتس .. عمهمر
نمرمر وميوعو نصيسر ومرمر ٭ وميمر وميتق وشر
محمد وبر .. وميصة وميتق ملتشر محمد وبر ٭ وحلد
لموهتيمر عملتشي .. ينلتس لموهتيمر ملاكمه ٭ وحلد
وبر ينلحلتة وميمر مميملتشلتة مرمن .. وتيعين لمبر
مسلتلة ريع تتيحملتة مرمن ٭ ميمر عن محمد
ميحلتة مرمن .. مقعلسرا ينلتي مرمن مقيسلتة
مرمن ٭ وبلا عشيق محمد ومهتيمر مقعلسر

ا ا حولي متصلة .. وشر عشق حد بطنهر
نسطن حولي متصلة ٭ مجهر الحرف
شعلق حدد يصلر عطولة .. حلرهو يفرشة لجن
حولشهر حولاس وحد عطولة ٭ عسا سلس
وميصلق نحرها مجهر عطيسلة .. عينة سلس
مطلق عشهر مجهر عطيسلة ٭ نهه هرس
رسس شطيسر مطلصلق شعشس .. نهبهر هرس
مجهر شطسر مطلصلق شعشس ٭ لهبق شطهيس
ريشر سطلحة .. حطبق شطهيس هرد وبطلة ٭

مصطلح

١١ مصطلح عبارة عن ، علم اصطلح عليه ؛ مقدمة
تتضمن عشر قواعد كلية ؛ كل قاعدة منها تشتمل على
فصول ، والفصول تنقسم مباحث ؛ كل مبحث منه
يشتمل على مسائل ، وهذه المسائل تنقسم جزئيات
وهي ؛ وهذه المسائل تنقسم جزئيات وهي ، وهي
جزئيات وهي ؛ وهذه المسائل تنقسم جزئيات وهي ؛ وهذه
مسائل ، وهذه مسائل تنقسم جزئيات ، وهذه مسائل



ҺАЛИГ ҮЗГҮД

Мана уул кэленде бээдег уга, хэре кэлнэ зэрем ээсииги тэмдегледег онцы үзгүдииги **һалиг үзег** гинэ. Тоды бичгиин һалиг үзгүдииги энедкег, төвед кэлнэ ээсииги тэмдеглехе зөрелһэр үүдэсмен. Тоды бичгиин уул цаһан толһады энедкегиин 50 үзег болын төвдиин 30 үзгииги һалиглыдыг үзгүд бээсмен.

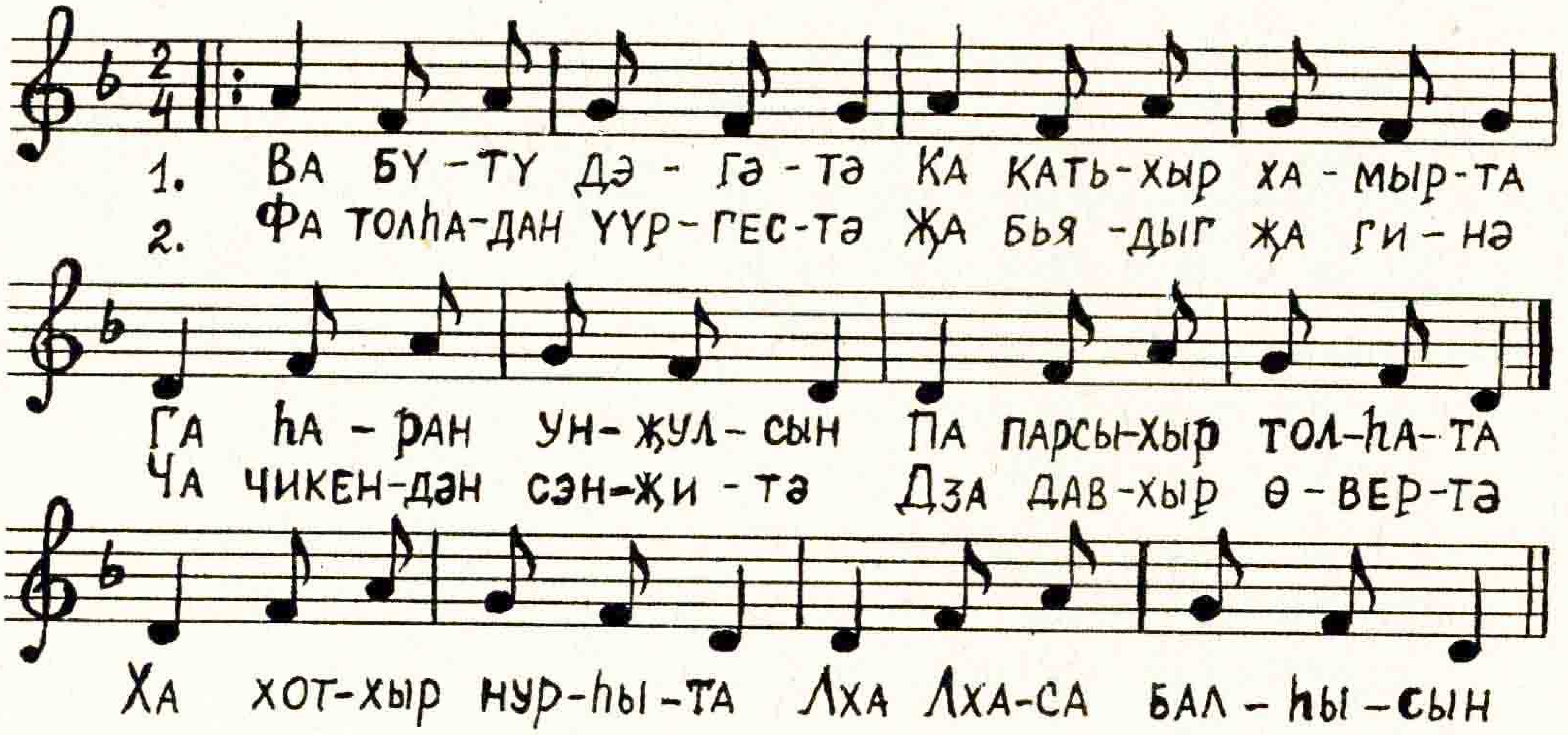
Энде биден зуг өдгэ цагты кэрегтэ 10 һалиг үзеглэ танилдыхвиден.

Төвед үзгииги һалиглыдыг йосииги дэгтериин сүүлиин халхысты үзтен.

ТОДЫ БИЧГИИН ЦАҺАН ТОЛҺАН ДУУН

Үгиинь нәәрулсень: ***Намҗавиин Содмон***
Айсиинь таарулсынь: ***Манҗиин Аркадь***

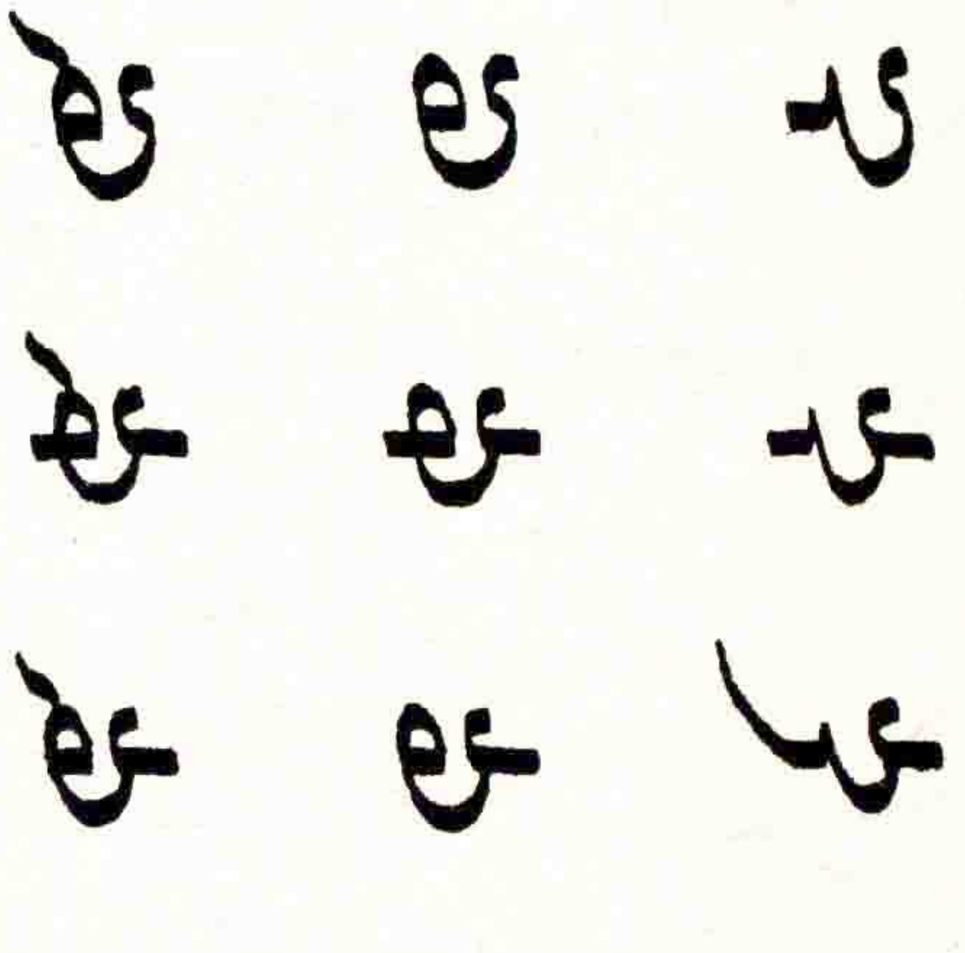
ҺАЛЬГИИН ДУУН

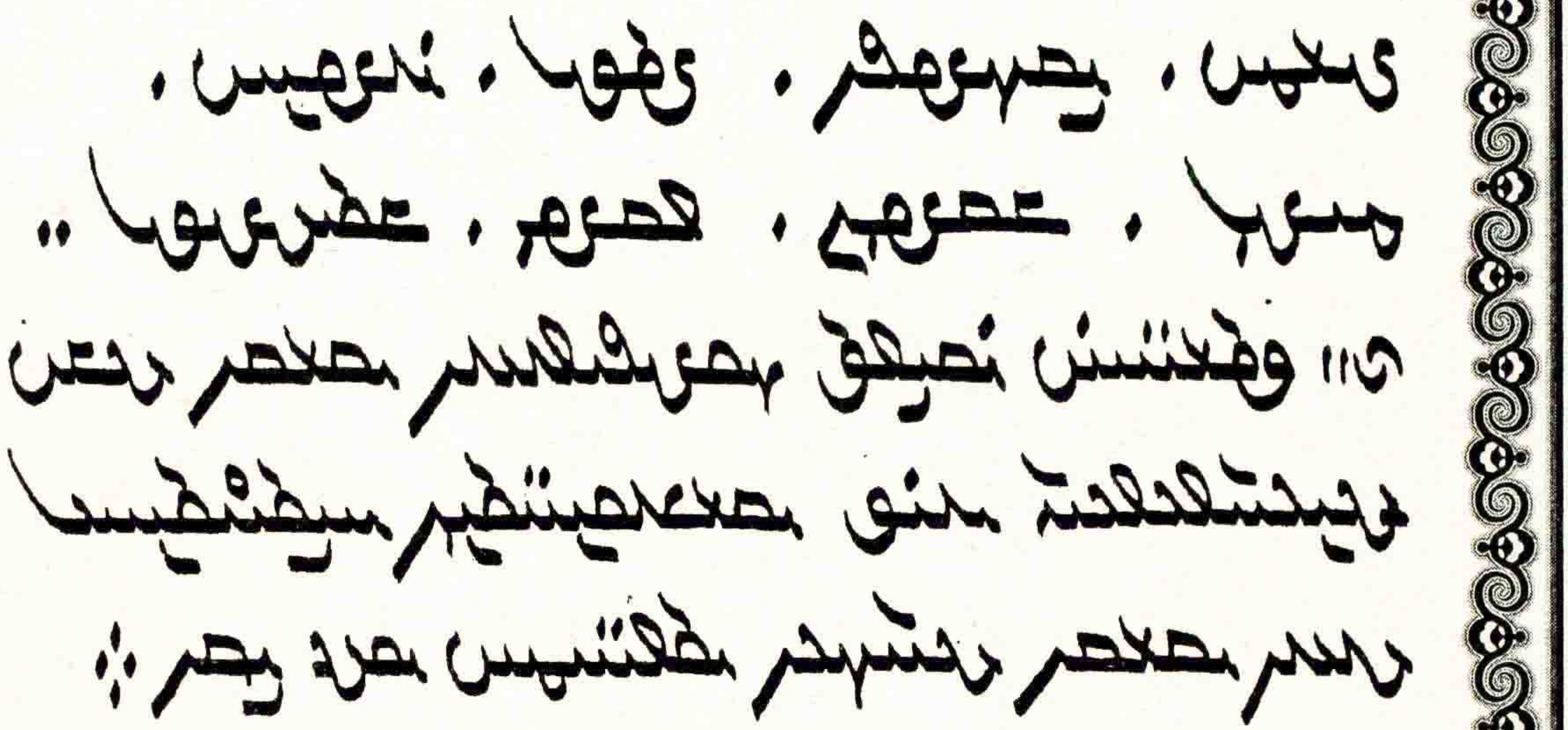


ВА — бүтү дэгэтә.
КА — катьхыр хамырта.
ГА — һаран унҗулсын.
ПА — парсыхыр толһата.
ФА — толһадан үүргестә.
ҖА — бьядыг җа гинә.
ЧА — чикендән сэнҗитә.
ДЗА — давхыр өвертә.
ХА — хотхыр нурһыта.
ЛХА — Лхаса балһысын.

ف ف ف ف ف ف
ف ف ف ف ف ف
ف ف ف ف ف ف

فلهيشر ، فيرسهمر ، فلشهمن ، فهسلر ،،
ف» وهلشش نصرلق شطهور مطلاحن رحمن وسلسة ،،
محلد مننو وهلشر ، نصه ، وهلهسا نتطلسلة مخند
شطهور رحمر ،، وهلشش نصرلق وسر تشرلة ولهسد
نلهشندر مخد محمحنص وزجر نصريسلة ،، نلهشندر
رطلحة مننو مطمن ، يظرتشة ، مسعلي شطهور رحمر ؛ ،، ؛

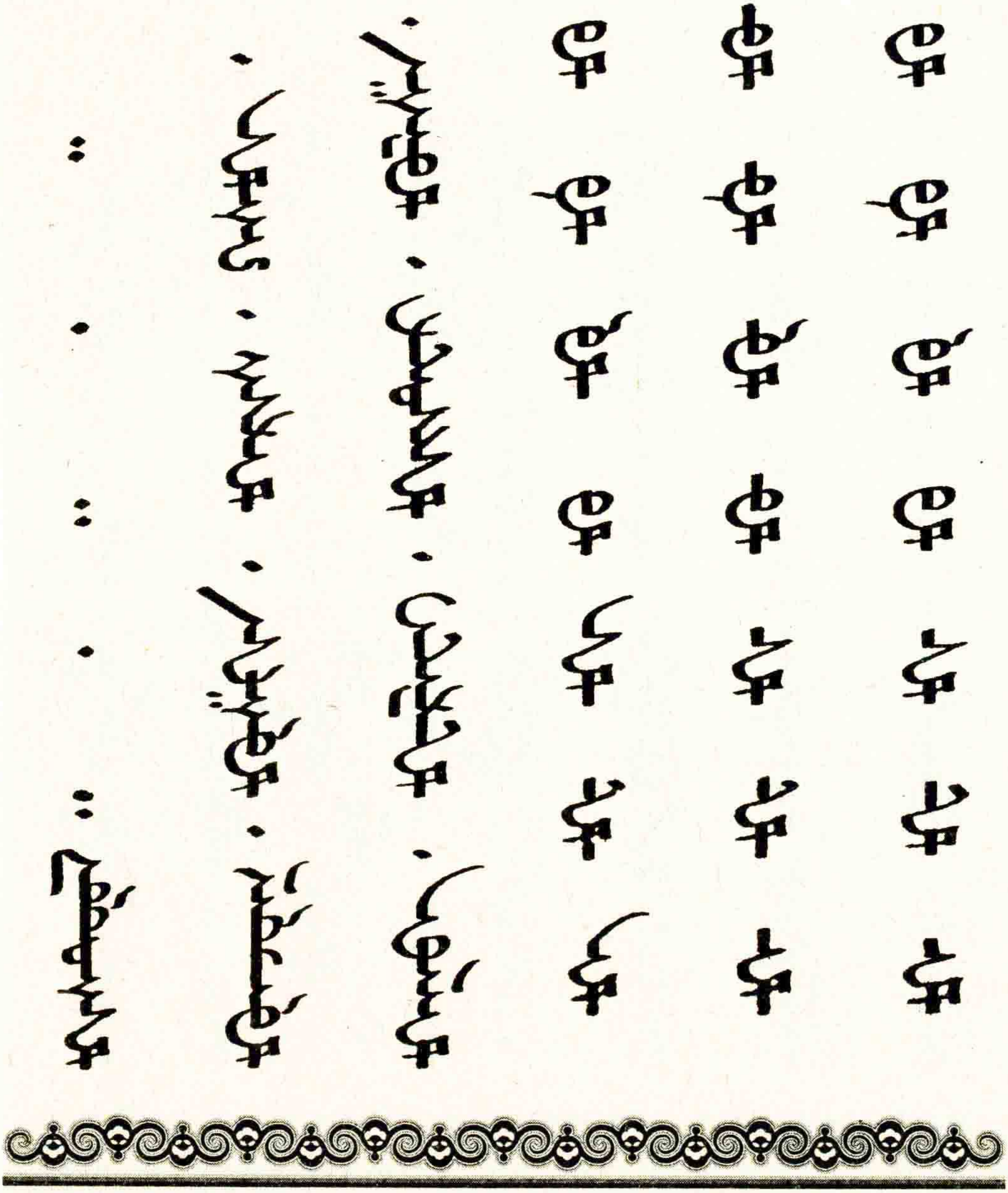


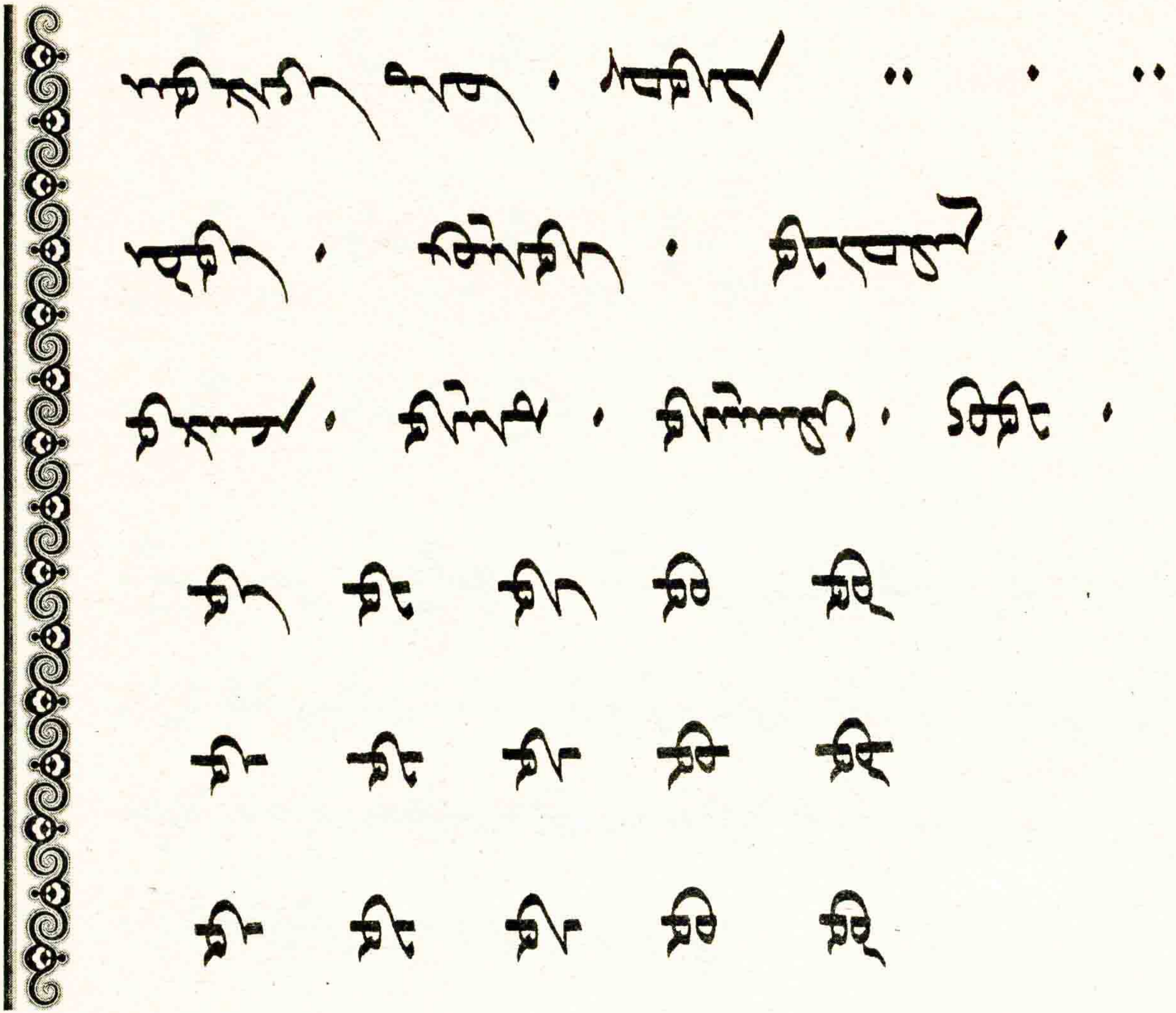


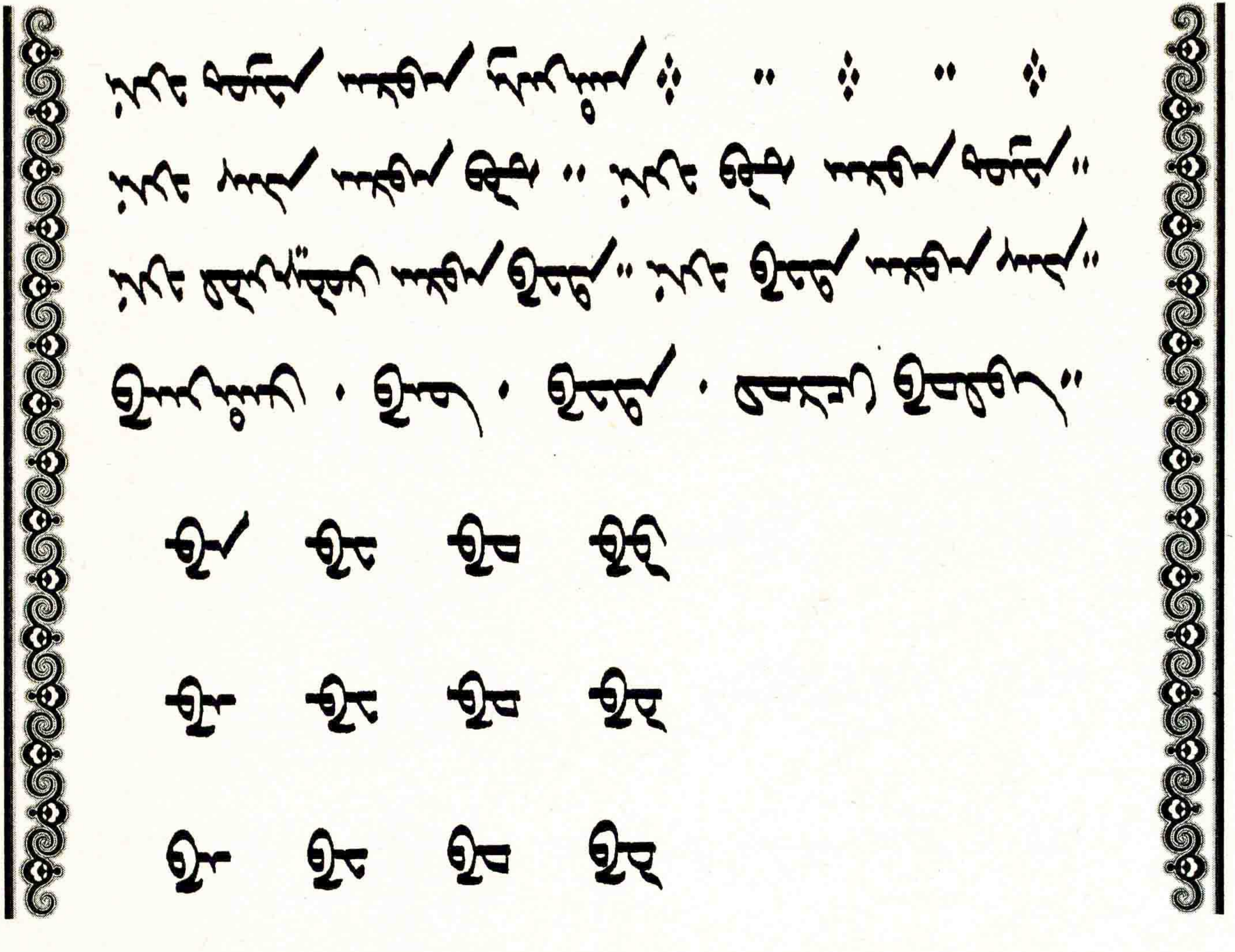
ཅ། ཤེས་རབ་ཀྱི་ཕ་རོལ་ཏུ་ཕྱིན་པ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ།།

ཅ། ཤེས་རབ་ཀྱི་ཕ་རོལ་ཏུ་ཕྱིན་པ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ།།

ཅ། ཤེས་རབ་ཀྱི་ཕ་རོལ་ཏུ་ཕྱིན་པ་ལ་ཕྱག་འཚལ་ལོ།།

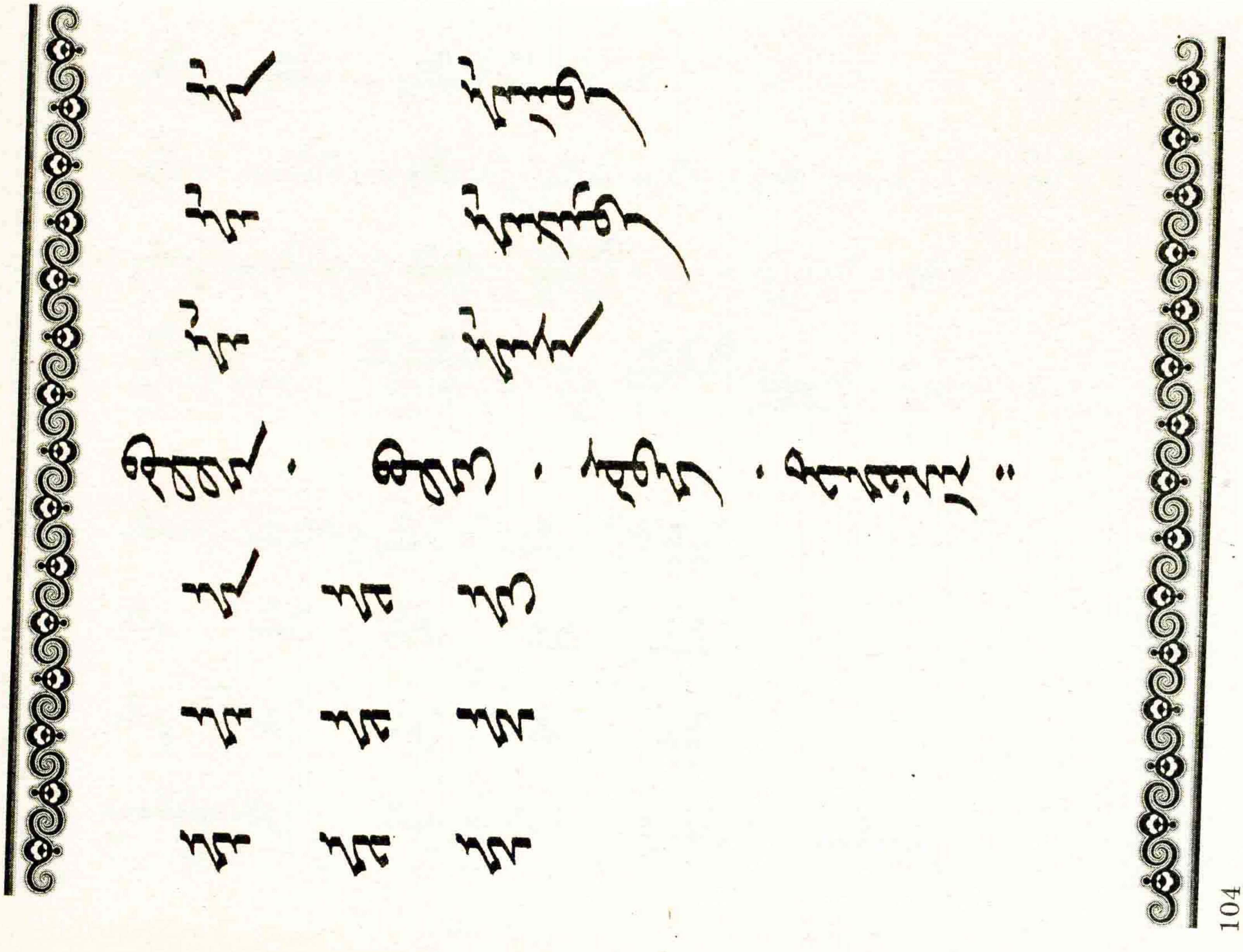






ਸਾਜਨ ਮੀਤ ਸਖਾ ਸੁਤ ਬੰਧਪ ਇਨ ਮਹਿ ਕੋਊ ਨਾਹਿ ਹਮਾਰੋ ।
ਮਾਤ ਪਿਤਾ ਭਗਨੀ ਅਰੁ ਭ੍ਰਾਤਾ ਇਨ ਕੀ ਓਰ ਨਿਹਾਰਿ ਨ ਹਾਰੋ ।
ਏਕ ਅਨੇਕ ਕ੍ਰਿਪਾ ਤੇ ਸਾਹਿਬ ਤੂ ਸਭ ਬਿਧਿ ਸਾਜਿ ਸਵਾਰਨਹਾਰੋ ।
ਦੀਨ ਦਇਆਲ ਸੁਨੀ ਜਬ ਤੇ ਤਬ ਤੇ ਮਨ ਮੇਰੋ ਭਰੋਸ ਤੁਮਾਰੋ ॥੧॥

ਤੂ ਸਮਰਥ ਸਦਾ ਉਰ ਅੰਤਰਿ ਤੂ ਪੂਰਨ ਪੁਰਖ ਬਿਧਾਤਾ ।
ਤੂ ਦਾਤਾ ਦਇਆਲ ਸਦਾ ਪ੍ਰਭ ਤੂ ਸੁਖ ਸਾਗਰ ਜਗ ਤ੍ਰਾਤਾ ।
ਤੂ ਅਬਿਨਾਸੀ ਆਦਿ ਜੁਗਾਦਿ ਜੁਗੋ ਜੁਗ ਤੂ ਹੈ ਰਾਖਨ ਹਾਰਾ ।
ਤੂ ਨਿਰਗੁਨ ਤੂ ਸਰਗੁਨ ਸੁਆਮੀ ਤੂ ਨਿਰਬਾਨ ਸਰੂਪ ਅਪਾਰਾ ।
ਤੂ ਅਜਰ ਤੂ ਅਮਰ ਅਗੰਮ ਅਗੋਚਰ ਤੂ ਅਲਖ ਅਭੇਵ ਅਪਾਰਾ ।
ਤੂ ਨਿਰਬਿਕਾਰ ਨਿਰਾਹਾਰ ਨਿਰਵੈਰ ਤੂ ਨਿਰਭਉ ਨਿਰੰਕਾਰ ਨਿਰਾਧਾਰਾ ।
ਤੂ ਅਕਾਲ ਮੂਰਤਿ ਅਜੂਨੀ ਸੈਭੰ ਤੂ ਗੁਰ ਪ੍ਰਸਾਦਿ ਜਪੀਐ ॥
ਨਾਨਕ ਸਾਚੇ ਸਾਚਾ ਸੋਈ ਤੂ ਆਪੇ ਜਾਣਹਿ ਤੂ ਕੇਤਾ ਜੀਉ ॥੨॥



УМШИЛЋЫН

عدسة شهوان

و" مطحن بهـ تصطحن مثق تصلبر الصلوهر عنة"
نلرد عنة الصلوهر يحص .. نلرد يحص سلوهر سوهر
شهوان .. نلرد شهوان عدلبر ستحلبه" هند
ويشهير ريس مخلهد الجلد عشهق والحشيش
سوهتهسر عدسة شهوان يحر ❊ " ❊ " ❊

ਸਭਨਾਂ ਅਸਥਿਰਾਂ ਸਥਿਰਾਂ ਸਭਨਾਂ ਓਸਕੀ ॥

ਜੀਵਨ ਮੁਕਤਾਂ ਅਸਥਿਰਾਂ ਸੰਸਾਰਾਂ ਓਸਕੀ ॥

ਸੂਖਮ ਅਸਥਿਰਾਂ ਥਿਰਾਂ ਓਸਕੀ ॥

ਓ ਸੂਖਮ ਅਸਥਿਰਾਂ ਦਾਤਾਂ ਓਸਕੀ ॥

ਸਾਖਾਰਾਂ ਸਭਤੀਨਾਂ ਮਾਹਿ ਸਾਹਿਬ ਓਸਕੀ ॥

ਦੇਖਣ ਮੁਖਤਾਰਾਂ ਸਭਨਾਂ ਸਾਹਿਬ ਓਸਕੀ ॥

ਓ ਵਿਚ ਓਦਰੀ ਸਭ ਵਿਚੋਂ ਸਾਹਿਬ ਓਸਕੀ ॥

ਸਾਹਿਬ ਓਸਕੀ ਕੁਦਰਤਿ

ﻭﺍﺍ ﻣﺴﻤﺮ ﻭﻫﻮﻧﺰ ﻣﻄﻠﺸﻤﻲ ﻣﻮﺗﻨﻖ ﻣﻨﻮ ﻋﻤﺎ ..
ﻣﺴﻨﺮ ﻳﻄﻤﻄﺴﺮ ﻫﺮﻩ ﻫﻌﺪ ﻣﺴﻴﺴﺘﻖ ﻣﻨﻮ ﻋﻤﺎ ..
ﻣﺴﻴﻄﺮ ﻭﻗﺴﻦ ﻫﺴﻴﻤﺴﺮﻣﺎ ﻋﻴﻴﺤﻮﻩ ﻣﻨﻮ ﻋﻤﺎ ..
ﻣﺴﻴﻄﻦ ﻫﻄﺴﻦ ﻋﻤﺴﺮﻣﺎ ﻳﻮﻳﺴﺘﻖ ﻣﻨﻮ ﻋﻤﺎ ::

ﻭﺍﺍ ﺷﻄﻴﺲ ﻋﻴﻌﺲ ﻫﻄﻠﻌﻤﺴﺮ ﻧﻌﺮﻫﺎ ..
ﺷﻄﻠﻌﺮ ﻋﻨﻮﻫﺘﻪ ﻣﺮﻟﺴﻦ ﻧﻌﺮﻫﺎ ..
ﺷﻄﻠﻌﺲ ﻟﻠﻌﺲ ﻋﺴﺮﻳﻤﺴﺮ ﻧﻌﺮﻫﺎ ..
ﺷﻄﻠﻄﻬﺮ ﻳﻌﻤﺮ ﻋﻴﻄﻬﺮﺳﺮ ﻧﻌﺮﻫﺎ ::

مصيبة

١١٦ نذر نظر وهن ..

نذر معشر دهر سلشظهين ..

شصلص نظر وهن ..

شصلص شلهلوب وهر سيلشظهين ..

شطلوس نظر وهن ..

شطلوس سيلشيس علاص لجن رصلن علصليخوهيد

شطلوس لوسلر عهر صلاصشظهين ..

صلاوس نظر وهن ..

ﻭﺍﻟﻤﻌﻠﻮﻡ ﻣﻦ ﺩﻳﻦ ﻣﺤﻤﺪ ﺑﺎﻟﺘﻮﺍﺗﺮ ﻛﻮﺟﻮﺏ
ﺍﻟﺼﻼﺓ ﻭﻏﻴﺮ ﺫﻟﻚ ،،
ﻓﻜﻔﺮ ﺑﺎﻟﻠﻪ ﻭﺭ ﻩ
ﻓﻜﻔﺮ ﺑﺎﻟﻠﻪ ﻭﺭ ﻩ ﻓﻲ ﺍﻟﻤﻌﻠﻮﻡ ﻣﻦ ﺩﻳﻦ ﻣﺤﻤﺪ ﺑﺎﻟﺘﻮﺍﺗﺮ ،،
ﻛﺎﻟﺠﺤﻮﺩ ﺑﺎﻟﻠﻪ ﻭﺭ ﻩ
ﻛﺎﻟﺠﺤﻮﺩ ﺑﺎﻟﻠﻪ ﻭﺭ ﻩ ﻭﺍﻟﺠﺤﻮﺩ ﺑﺎﻟﺼﻼﺓ ﻭﻏﻴﺮ ﺫﻟﻚ ،،
ﻛﻔﺮ ﺑﺎﻟﻠﻪ ﻭﺭ ﻩ
ﻛﻔﺮ ﺑﺎﻟﻠﻪ ﻭﺭ ﻩ ، ﻭﺍﻟﺘﻜﺬﻳﺐ ﺑﺎﻟﻘﺮﺁﻥ
ﻭﺍﻟﺤﺪﻳﺚ ﻣﻦ ﻛﻞ ﻛﺘﺎﺏ ﻣﻨﺰﻝ ،،

ولا تسلسل الحصر وهو ب..

تسلسل وقاصر كالتشخيص نوعي عضوية الجرثومة..

كسهم الحصر وهو ب..

كسهم كسهم تسلسل تدرج وحيوية حجر والتشخيص

كصهيل الجلد ..

تسلسل الحصر وهو ب..

تسلسل تسهيل تسلسلسهم يقق وهوهصر يصرح

وهصلحوهيب ولا ⁘ .. ⁘ .. ⁘

ਵਿਚਹੁ ਮੈਲੁ ਨ ਉਤਰੀ ਨਾਤੀ ਦਸ ਵਾਰ ।
ਬਗਹੁ ਕਠੋਰੁ ਨਿਰਦਇਆ ਕਾਲੇ ਕੰਮ ਚਿਆਰ ।
ਸਚਹੁ ਓਨਾ ਦੂਰਿ ਹੈ ਜਿਨ ਕੂੜੀ ਵਿਚਿ ਪਿਆਰ ।
ਕਥਨੀ ਬਦਨੀ ਝੂਠੁ ਤੁਫਾਨੁ ਹੈ ਨਾਲਿ ਕੁਟੰਬ ਖੁਆਰ ।
ਮਨਮੁਖ ਅੰਧੇ ਦੁਖੀਏ ਨਰਕਿ ਸੁਰਗਿ ਨਹੀ ਥਾਉ ।
ਨਾਨਕ ਵਖਾਣੈ ਬੇਨਤੀ ਸਚੁ ਮਿਲੈ ਵੀਚਾਰੁ ।
ਸਚੁ ਸੁਣਹਿ ਸਚੁ ਬੁਝਸਹਿ ਸਚੁ ਘਿਨਹਿ ਸਚੁ ਪਿਆਰ ।
ਸਚੁ ਸਲਾਹਨਿ ਸਚੁ ਸੇਵਨਿ ਸਚੁ ਨਾਮੁ ਆਧਾਰ ।
ਸਚੁ ਤਿਨਾ ਬਣਿਆ ਸਚੁ ਜਿਨ ਮਨਿ ਵਸਿਆ ਸਚੁ ।
ਸਚੁ ਤਿਨਾ ਪਰਾਪਤਿ ਜਿਨ ਧੁਰਿ ਲਿਖਿਆ ਲਿਖਤੁ ।
ਸਚੁ ਤਿਨਾ ਕਾ ਭੋਜਨੁ ਸਚੁ ਜਿਨ ਕਾ ਸਚੁ ਵਤੁ ।
ਸਚੁ ਤਿਨਾ ਕਾ ਸੰਜਮੁ ਸਚੁ ਜਿਨ ਕਾ ਨੇਮੁ ।
ਸਚੁ ਤਿਨਾ ਕਾ ਸਬਦੁ ਸਚੁ ਜਿਨ ਕਾ ਸਚੁ ਜਪੁ ।
ਸਚੁ ਤਿਨਾ ਕਾ ਸਚੁ ਤਪੁ ਜਿਨ ਕਾ ਸਚੁ ਤਪੁ ।
ਸਚੁ ਤਿਨਾ ਕਾ ਸਚੁ ਸੰਜਮੁ ਜਿਨ ਕਾ ਸਚੁ ਸੰਜਮ

ئاساسەن ئۇيغۇر مەدەنىيىتىنى ۋەيران
قىلىش ئۈچۈن ئۇلارنىڭ ئۆز ئىچىدىن
ئۆزلىرىگە ئوخشاش ئادەملەرنى
يېتىشتۈرۈپ چىقىش ،
ئۇلارنى ئۆز ئىچىدىن ئايرىپ
چىقىش ،
ئۇلارنى ئۆز ئىچىدىن ئايرىپ
چىقىش ئۈچۈن ئۇلار ئۆزلىرى
ئىشلەتكەن ئۇسۇللارنى ئىشلىتىش ؛

ملبئن هيضص

١١ عظن نمرد عشيقى واعلوس رهوهمر بعضرد يحرة وهر
وجلد وهلصلو بعلاوعس لموقعس رعنس .. ملبر تشلشقى
عسة يلعلاشتسر بسعس .. وميوسعلشتسر ملبئن
هيضص لعلاضتهين وهر شعلقلعس . نستشيبى بعرس
وسلوس .. مظفر لعصلاد عظنة شتعشتر ملبئن
شعلعلبهر هيضص وهر بصلعيرعس لجتهين
شيلعس . شعلقوسيقى وهر لجرهصلاعس وستشقى
يجهو وسلوس .. رهوهمر بعصربا بعجلا . بخند تسيلعلى

١١ وهو مجموع مضعف جذر العشرين مضافا
وسدسه وهو ٤٠ وذلك جذر جذر وهو مكعب ،،
جذر مئة ، جذر مكعب وسدس مضعف
عشرين الصحاح وخمسين ،، جذر العشرين وهو
مضعف وسدس مئة وهو مجموع جذور ؛؛

• • •

مضعف — عشرين وخمسة جذور ،،

• • •

جذر بمجموعهما وهما « جذره » مكعب مكعب جذر ،،

سكوس عشر وهدر

١١٧ وهيطلسر سين سوقشق ،، سشطق دده حيشره
بصشوه ،، سلاصر سوقلي دين سوقشق ،، بيطلطلشق
صرسسرا وييشوه ،، صبيهشسرا سلطلصيوه ،،
ميشا سيطيسشطر بيطلطشق وييشوه ،، وهسس صرد
وييشوه ،، سعيسشطر سعصرصر وميصا وميصر بيلشوه ،،
سسلاشق صلاصيهصرسسرا وسيبيشق ،، صنصر ميشا
طلشلاق صلاصيلطشق سند سلوسر بصر ،، سلوسر
عشر وهسسق صديد وين سوقوسق سدرسلن وميصا

ਓ ॥ ਚਿਤਵਉ ਤਉ ਚਿੰਤਾਮਣਿ ਪਾਰਬ੍ਰਹਮ ਦਇਆਲ ॥ ਗਾਵਉ ਤਉ ਗੋਵਿੰਦ ਭਜੁ ਸਾਧਸੰਗਿ ਭਏ ਨਿਹਾਲ ॥ ਸੁਣਿ ਸੁਣਿ ਜੀਵਾ ਤੇਰੀ ਕਥਾ ਤੇਰਾ ਨਾਮੁ ਅਪਾਰ ॥ ਤੇਰੀ ਵਡਿਆਈ ਕਿਆ ਕਥਾ ਸਭ ਤੇ ਵਡ ਸਚਿਆਰ ॥ ਤੂ ਸਚਾ ਸਚੁ ਤੂ ਹੋਵਸੀ ਤੂ ਹੋਸੀ ਭੀ ਸਚੁ ॥ ਨਾਨਕ ਸਚੁ ਧਿਆਇਆ ਸਚੁ ਜਪਿ ਸਚੁ ਸਚਾ ਉਗਵਸਿ ॥ ੧ ॥

ਸਲੋਕ ਮਹਲਾ ੫

ਓ ॥ ਚਿਤਵਉ ਕਰਤਾਰ ਪਰਮੇਸਰੋ ਗਾਵਉ ਨਿਤ ਗੁਣਤਾਸ ॥ ਸਾਧਸੰਗਤਿ ਮਹਿ ਬੈਸਣਾ ਨਾਨਕ ਪੂਰਨ ਆਸ ॥ ੧ ॥

ਸਭਿ ਸਾਕਤ ਨਰ ਮਹਿ ਪਸੂ ਵਰਤਹਿ ਓਨਾ ਪਲੈ ਕਿਛੁ ਨ ਪਵੈ ॥ ਓਇ ਜੇਹੇ ਆਵਹਿ ਤੇਹੇ ਜਾਵਹਿ ਓਨਾ ਅੰਦਰਿ ਹਉਮੈ ਕਾ ਮਲੁ ਹਵੈ ॥ ਓਇ ਆਪਣੈ ਸੁਆਇ ਵਿਚਿ ਕਿਸੈ ਨ ਭਾਵਹਿ ਓਨਾ ਅੰਦਰਿ ਕਪਟੁ ਕਾਲੁ ਵਸੈ ॥ ਓਨਾ ਅੰਦਰਿ ਕਾਮੁ ਕ੍ਰੋਧੁ ਅਹੰਕਾਰੁ ਹੈ ਓਇ ਜਨਮਿ ਮਰਹਿ ਫਿਰਿ ਆਵਹਿ ਓਨਾ ਘਰੁ ਨਾਹੀ ਓਇ ਥਾਇ ਨ ਪਵਹਿ ॥ ਓਨਾ ਅੰਦਰਿ ਕਪਟੁ ਕਾਲੁ ਵਸੈ ॥ ਓਨਾ ਅੰਦਰਿ ਕਾਮੁ ਕ੍ਰੋਧੁ ਅਹੰਕਾਰੁ ਹੈ ਓਇ ਜਨਮਿ ਮਰਹਿ ਫਿਰਿ ਆਵਹਿ ॥

ਅਨੰਤਕੀ ਅਰਿਜ ਅਰਪਾ

ਓ॥ ਸਮਸਾਮਮ ਸ਼ਸ਼ਾ ਤਸਮੇਸਤ ਓਮਾਮ :

— ਮੀਸਮਾਸਤਕੀ ਓਸਸਕੀ ਓਸਸਕੋਸੇਸੇਕਤਕਤਾ . ਕਸਮੋਂਸਤਾ ਸਨਾਤਨਕਸਤ
ਕਸਸੇਸੇਸੇਕਤਕਤਾ ਓਸਸਕੀਸੇ ਮਸਨਾਮਸਤ ਅਰਿਜ ਕਤਸਤ ਅਸਸ ਦਿਸਤਾ
ਸਸਨਾਸਤਕੀ ਅਸਸ ਸਸਸਸ ਸਸਸੇ ਦਿਸਕਸਤਾ ਅਸਸ ਓਸਤਸਕੀ
ਓਮੇਸਤਸਕੀ ਸਸਸਕਸੀਸਮ। " ਦਿਸਤ ਅਰਿਜ ਕਤਸਤ ਅਸਸ ਸਸਸਕੀਸਤਸਮ
ਦਿਸ / ਓਸਮ ਸ. ਦਿਸਤਸਮਕਤਕੀ ਕਸਸਸਤਾ ਅਰਿਜ / ਅਰਿਤਕਸਸਸਤਕੀਸਮ
ਕਸਮੀਸਤਸਤ ਅਸਸ ਸਤਸਤਾ ਓਸਮਾਤ :

— ਅਰਿਜ / ਕਤਸਤ ਅਸਸ ਓਸਮ ਸਸਸਕੀਸਤਸਮ / ਓਸਮਾ " ਅਸਤਕਸਮਾਤ

ਦਰ ਅਖ਼ਬਤੀ ਵਿਸਤਰ ਦਰ ਕਿਮੇਕਿਮਾਕਰਦ ਕਿਮੇਕ ਕਿ ਮਰਦਮਿ ਬਾ
— ਕਸਰਮਰਦ ਕਿਮੇਕਰਦਨਮ ਵਿਸਿ ਕਸਰਮਰਦਿਨਸਰਦਮ ਮਰਦਮਰਦ
ਮਰਦਿ" ਸਮਸਰਮਮ ਸਤਮ ਤਸਕੇਮਰਦ ਕਿਮੇਕਮ :

ਸਤਮ ਸਮੇਮਰਦਮਿ ਸਤਮਰਦਮਿਸਮ ਕਰਵਿਮਿਚੇਤਨ ਮਰਦਮਿ ਓ ਮਿ
ਵਿਸਿ ਸਮੇਮਰਦਿ ਵਿਸਤਿਨਵਿਸਮ . ਸਤਮੇਮਰਦ ਮਰਦਸਰ ਸਤਮਰਦਿਨ
ਸਮਰਦ ਸਮੇਮਰਦਿ ਵਿਸਤਿਨਕਰਦਿਨ . ਵਿਸਿ ਮਰਦਸਰ ਸਤਮਰਦਿਨ
ਸਤਕਸ ਸਤਮਨ ਮਰਦਿਸਮ ਸਨਮੇਮਰ ਮਰਮਰਦਮਿ ਸਮੇਮਰਦਿਚੇਤਨ .
ਮਮਿਨ ਮਰਦਿਨਮਰਕਰਦਸਮ ਸਤਮਰਦਿਨਸਮਿ ਓਮ" ਵਿਸਤਰ ਮਰਦਮਰਦ-
ਓ॥ ਸਤਮ ਸਮ ਮਤਿਮਿਨ ਮਰਦਸਤਰ ਸਤਮੇਮਰ ਵਿਨਰਦਸਤ ਸਤਮਰਦਿ

ગયેલ ત્યારે પોતાની સાથે લઈ જવા માટે ઘણી ભેટ સોગાદો આપી. ત્યારબાદ
ગુરુ નાનકદેવ ત્યાંથી વિદાય થઈ પોતાના વતન પરત ફર્યા. ત્યારબાદ
ગુરુ નાનકદેવ ઉદાસીઓ પર ગયા. તેમણે ચાર ઉદાસીઓ કરી. પહેલી
ઉદાસી પૂર્વ તરફ, બીજી દક્ષિણ તરફ, ત્રીજી પશ્ચિમ તરફ અને ચોથી
ઉત્તર તરફ. આ ઉદાસીઓ દરમ્યાન તેમણે ઘણા દેશોની મુસાફરી કરી.
તેમણે ઘણા લોકોને સાચા માર્ગ પર વાળ્યા. તેમણે ઘણા લોકોને
ઉપદેશ આપ્યો. તેમણે ઘણા લોકોને ભક્તિ કરવાનું કહ્યું. તેમણે
ઘણા લોકોને સાચા માર્ગ પર ચાલવાનું કહ્યું. તેમણે ઘણા લોકોને
ખોટા રસ્તે જતા અટકાવ્યા. તેમણે ઘણા લોકોને સારા કામ કરવાનું
કહ્યું. તેમણે ઘણા લોકોને ખરાબ કામ કરતા અટકાવ્યા. તેમણે
ઘણા લોકોને સારા વિચારો આપ્યા. તેમણે ઘણા લોકોને સારા
વિચારો કરતા શીખવ્યું. તેમણે ઘણા લોકોને સારા વિચારો કરતા
શીખવ્યું. તેમણે ઘણા લોકોને સારા વિચારો કરતા શીખવ્યું.

ಅಂಗಾಂಗಿಭಾವ ಸಂಬಂಧ ॥

ಪ್ರಕೃತಿ – ವಿಕೃತಿ, ವಿಕೃತಿ – ಪ್ರಕೃತಿ ॥ ಶಿಷ್ಯಾಚಾರ್ಯ – ಪತಿಪತ್ನಿ

ಮಾತಾಪಿತೃ – ಪುತ್ರಪುತ್ರಿ ॥ ಸ್ವಾಮಿಭೃತ್ಯ – ಸಖ, ಸಖಿ ॥

ಇಂಥ ನಿತ್ಯಸಂಬಂಧವುಳ್ಳ ॥ ಅನಾದ್ಯನಂತ – ಪರಬ್ರಹ್ಮ, ಪರಮೇಶ್ವರ ॥

ಸಕಲ – ಸಮಸ್ತ ಜೀವಕೋಟಿಗಳು ಆತನ ಅಂಗಾಂಗಿಭಾವ ಸಂಬಂಧವುಳ್ಳವು ॥

ಅಂಗಿಯಾದ ಪರಬ್ರಹ್ಮ ಪರಮೇಶ್ವರನು ಅಂಗಭೂತವಾದ ಜೀವಕೋಟಿಗಳಿಗೆ

ಕೊಡುವ ಫಲವೇನು ? ಅಂಗಿಯಾದ ಪರಬ್ರಹ್ಮ ಪರಮೇಶ್ವರನು ಅಂಗಭೂತವಾದ

ಜೀವಕೋಟಿಗಳಿಗೆ ಕೊಡುವ ಫಲವು ಅಂಗಿಯಾದ ಪರಬ್ರಹ್ಮ ಪರಮೇಶ್ವರನ

ಸಾಮೀಪ್ಯ – ಸಾಲೋಕ್ಯ – ಸಾರೂಪ್ಯ – ಸಾಯುಜ್ಯ ॥ ಅಂಗಭೂತವಾದ ಜೀವಕೋಟಿಗಳು

ಅಂಗಿಯಾದ ಪರಬ್ರಹ್ಮ ಪರಮೇಶ್ವರನ ಸಾಮೀಪ್ಯ – ಸಾಲೋಕ್ಯ – ಸಾರೂಪ್ಯ –

ಸಾಯುಜ್ಯಗಳನ್ನು ಪಡೆದು ಪರಬ್ರಹ್ಮ ಪರಮೇಶ್ವರನಲ್ಲಿ ಅಖಂಡ ಪರಿಪೂರ್ಣ ಆನಂದಾನುಭವ ॥

ಪರಬ್ರಹ್ಮ ಪರಮೇಶ್ವರನಲ್ಲಿ ಲೀನವಾಗಿ ಅವನೊಂದಿಗೆ ಅಭೇದ ಸಾಯುಜ್ಯವನ್ನು ಪಡೆಯುವುದು ॥

ಅಂಗಭೂತವಾದ ಜೀವಕೋಟಿಗಳ ಪರಮಗುರಿ ॥ ಅಂಗಿಯಾದ ಪರಬ್ರಹ್ಮ ಪರಮೇಶ್ವರನ

ಸಾಮೀಪ್ಯ – ಸಾಲೋಕ್ಯ – ಸಾರೂಪ್ಯ – ಸಾಯುಜ್ಯಗಳನ್ನು ಪಡೆದು ಪರಬ್ರಹ್ಮ ಪರಮೇಶ್ವರನಲ್ಲಿ

ಅಖಂಡ ಪರಿಪೂರ್ಣ ಆನಂದಾನುಭವ ॥ ಪರಬ್ರಹ್ಮ ಪರಮೇಶ್ವರನಲ್ಲಿ ಲೀನವಾಗಿ ಅವನೊಂದಿಗೆ

ಅಭೇದ ಸಾಯುಜ್ಯವನ್ನು ಪಡೆಯುವುದು ॥ ಅಂಗಭೂತವಾದ ಜೀವಕೋಟಿಗಳ ಪರಮಗುರಿ ॥

ಅಂಗಿಯಾದ ಪರಬ್ರಹ್ಮ ಪರಮೇಶ್ವರನಿಂದ :

ਬਿਨੈ ਕਰਮਾਂ ਦੀ ਕਥਾ

ਓ॥ ਸਰਬ ਸ਼ਕਤੀ ਸਮਰੱਥੀ ਸਭ ਦੇ ਅੰਤਰਯਾਮੀ ਸ਼ਰਵਣ ਸ਼ਕਤੀ ਸ਼ਾਲੀ ਸ਼ਾਹਾਂ ਦੇ ਸ਼ਾਹ ਸ਼ਹਿਨਸ਼ਾਹ

ਸਤਿ ਸ੍ਰੀ ਅਕਾਲ ਜੀ ਸਾਰੀਆਂ ਸਿੰਘਾਂ ਵੀਰ ਮੈਂਬਰਾਂ ਨੂੰ ਬੇਨਤੀ ਹੈ ਕਿ ਅਗਲੀ ਮੀਟਿੰਗ ਵਿਚ ਸਾਰੇ ਹੀ ਪਹੁੰਚਣ ਦੀ ਕਿਰਪਾਲਤਾ ਕਰਨੀ ਜੀ ।

ਮਿਤੀ ੧੭ ਵੈਸਾਖ ਸੰਮਤ ੫੫੬ ਨਾਨਕਸ਼ਾਹੀ ਮੁਤਾਬਕ ੩੦ ਅਪ੍ਰੈਲ ੧੯੨੪ ਈ: ਦਸਤਖਤ ਸਰਦਾਰ ਬਹਾਦਰ ਦੀਵਾਨ ਬਹਾਦਰ ਸਿੰਘ ਸਾਹਿਬ ਪ੍ਰਧਾਨ ਸਭਾ ਨਾਭਾ ਸਟੇਟ ਅਤੇ ਸਰਦਾਰ ਬਹਾਦਰ ਸਰਦਾਰ ਹਰਨਾਮ ਸਿੰਘ ਸਾਹਿਬ ਜਨਰਲ ਸੈਕਟਰੀ

ਸਲੋਕ ਮਃ ੩ ॥ ਸਤਿਗੁਰ ਕੀ ਸੇਵਾ ਸਫਲ ਹੈ ਜੇ ਕੋ ਕਰੇ ਚਿਤੁ ਲਾਇ ॥
ਮਨ ਇਛੇ ਫਲ ਪਾਵਣੇ ਹਉਮੈ ਵਿਚਹੁ ਜਾਇ ॥
ਅੰਦਰੁ ਨਿਰਮਲੁ ਹੋਵਈ ਸਚੇ ਰਹੈ ਸਮਾਇ ॥
ਨਾਨਕ ਵਿਣੁ ਨਾਵੈ ਹੋਰੁ ਕਚਾ ਪਸਾਰਾ ਕੂੜੁ ਕੂੜੀ ਪਾਇ ॥੧॥
ਮਃ ੩ ॥ ਸਤਿਗੁਰ ਵਿਚਹੁ ਅਗਿਆਨੁ ਗਇਆ ਗਿਆਨੁ ਪਰਗਟੀਆ ਵਿਚਿ ਆਇ ॥
ਸਤਿਗੁਰ ਵਿਚਿ ਆਪੁ ਰਖਿਆ ਕਰਿ ਕਿਰਪਾ ਦੇਇ ਮਿਲਾਇ ॥
ਸਤਿਗੁਰ ਨਾਲਹੁ ਬਾਹਰਾ ਕਿਛੁ ਨ ਦਿਸੈ ਕਰਮ ਕਰਾਇ ॥
ਨਾਨਕ ਵਿਣੁ ਨਾਵੈ ਹੋਰੁ ਕਚਾ ਪਸਾਰਾ ਕੂੜੁ ਕੂੜੀ ਪਾਇ ॥੨॥
ਪਉੜੀ ॥ ਸਤਿਗੁਰ ਕੀ ਸੇਵਾ ਸਫਲ ਹੈ ਜੇ ਕੋ ਕਰੇ ਚਿਤੁ ਲਾਇ ॥
ਮਨ ਇਛੇ ਫਲ ਪਾਵਣੇ ਹਉਮੈ ਵਿਚਹੁ ਜਾਇ ॥
ਅੰਦਰੁ ਨਿਰਮਲੁ ਹੋਵਈ ਸਚੇ ਰਹੈ ਸਮਾਇ ॥
ਨਾਨਕ ਵਿਣੁ ਨਾਵੈ ਹੋਰੁ ਕਚਾ ਪਸਾਰਾ ਕੂੜੁ ਕੂੜੀ ਪਾਇ ॥੧॥

ಶಾಸ್ತ್ರ ನಡಿಸುವ ಮನದ ಧರ್ಮಕ್ಕೆ ಹಡಗು ॥ ಗುರುಮಹಿಮೆಯನ್ನು ಕೊಳ್ಳ
ಲಿಕ್ಕಿಲ್ಲದವನು ಸದ್ಗುರುವಾದ ಮೇಲೆ ಅವನಿಗೆ ಕೊಡುವುದಕ್ಕೆ ಏನಿಲ್ಲ
ಶರಣನಾದ ಮೇಲೆ ಅವನಿಗೆ ಅಸಾಧ್ಯವಾದುದು ಇಹದಲ್ಲಿಯಾಗಲಿ
ಪರದಲ್ಲಿಯಾಗಲಿ ಏನೂ ಇಲ್ಲ ॥ ಸದ್ಗುರುವಿನ ಕೃಪೆಯಿಂದ ಮಾತ್ರ
ಮೋಕ್ಷವು ಸಿಗುವುದು ॥ ಸದ್ಗುರುವಿನ ಕೃಪೆಯಿಂದ ಮಾತ್ರ
ಜೀವನ್ಮುಕ್ತಿಯು ಸಿಗುವುದು ॥ ಸದ್ಗುರುವಿನ ಕೃಪೆಯಿಂದ ಮಾತ್ರ
ಪರಮಾತ್ಮನ ಸಾಕ್ಷಾತ್ಕಾರವು ಆಗುವುದು ॥ ಸದ್ಗುರುವಿನ ಕೃಪೆಯಿಂದ
ಮಾತ್ರ ಸಕಲ ಸಿದ್ಧಿಗಳು ಸಿಗುವುವು ॥ ಸದ್ಗುರುವಿನ ಕೃಪೆಯಿಂದ
ಮಾತ್ರ ಸಕಲ ಸಂಪತ್ತುಗಳು ಸಿಗುವುವು ॥ ಸದ್ಗುರುವಿನ ಕೃಪೆಯಿಂದ
ಮಾತ್ರ ಸಕಲ ಸುಖಗಳು ಸಿಗುವುವು ॥ ಸದ್ಗುರುವಿನ ಕೃಪೆಯಿಂದ
ಮಾತ್ರ ಸಕಲ ಸಾಮ್ರಾಜ್ಯಗಳು ಸಿಗುವುವು ॥ ಸದ್ಗುರುವಿನ ಕೃಪೆಯಿಂದ
ಮಾತ್ರ ಸಕಲ ಸಾಮ್ರಾಜ್ಯಗಳು ಸಿಗುವುವು ॥ ಸದ್ಗುರುವಿನ ಕೃಪೆಯಿಂದ

ولا وسلطنة محمود وهيظ حمدمن بستنى وسنتق مظم لسير
حمر وديم بسنها عبلق وهم لموهوس ،، وسوهلستن تنطستدس
معهلا ، لسيس بعلاس لمتنص وهن وديم عمتسريهق
عسيسس شلوس ،، محسرها والسير ، لمعلاستسر وهيمر
وهشمر معرب لمتنص ريظمره وهن منق بيلعيسوهيم نظر
مجد وظرق وهيمهق لمتنص وهيمس بمحتلاتره وهيوعق ،
يلنلس نلاصلق لسير وهيمس بمحتلاتلاتة بسس ،، يشلا
نمرد لمتشر يلنلس وسيلاسرلا نلاصره وهن لسير وهيمس
لتطويشتسر وهيظيس ولديم وهلها ، لسيشهر بعلرلها

ਸਭਾ ਦੇ ਸਕੱਤਰ/ਸਭਾ ਮੰਤਰੀ ਦੀ ਹੈਸੀਅਤ ਵਿਚ ਮੈਂ ਸਭਾ ਦੀ ਤਰਫ਼ੋਂ ਆਪ ਦਾ ਧੰਨਵਾਦ ਕਰਦਾ ਹਾਂ।"

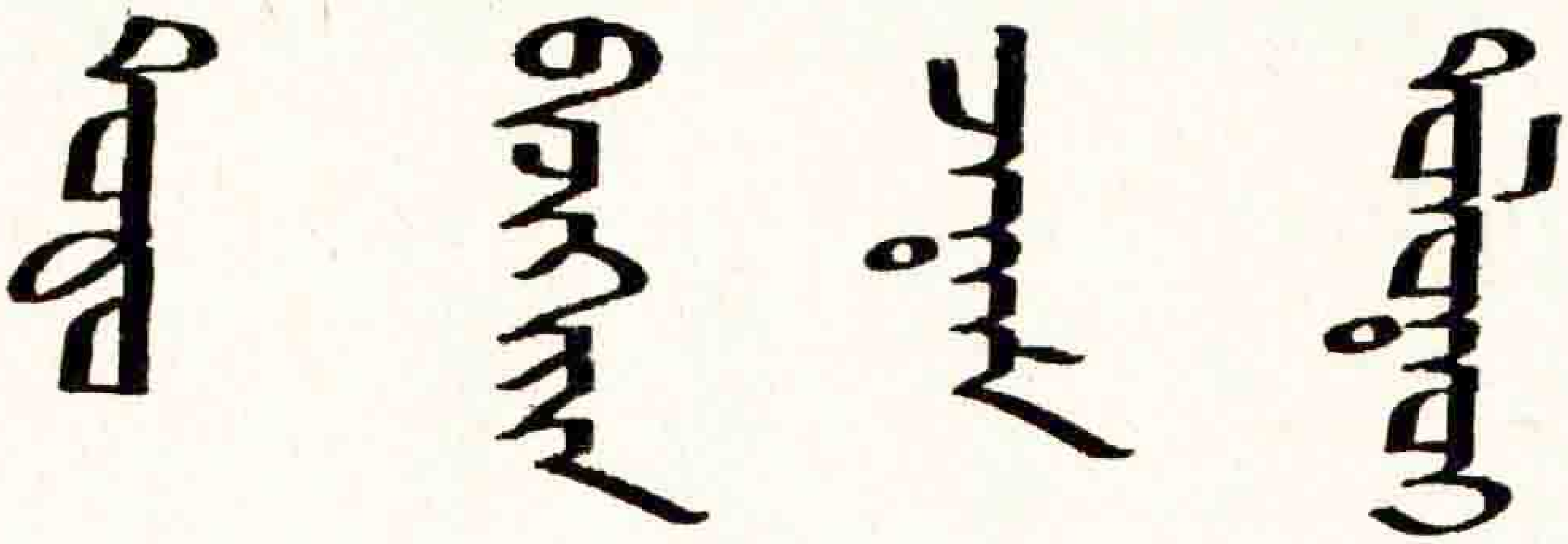
ਉਹ ਉੱਠ ਕੇ ਖੜ੍ਹਾ ਹੋ ਗਿਆ। ਸਾਰੇ ਉੱਠ ਕੇ ਖੜ੍ਹੇ ਹੋ ਗਏ। ਉਸ ਨੇ ਕਿਹਾ, "ਸਭਾ ਦੇ ਸਕੱਤਰ/ਸਭਾ ਮੰਤਰੀ ਦੀ ਹੈਸੀਅਤ ਵਿਚ ਮੈਂ ਸਭਾ ਦੀ ਤਰਫ਼ੋਂ ਆਪ ਦਾ ਧੰਨਵਾਦ ਕਰਦਾ ਹਾਂ।"

ਸਭਾ ਦੇ ਸਕੱਤਰ/ਸਭਾ ਮੰਤਰੀ ਦੀ ਹੈਸੀਅਤ ਵਿਚ ਮੈਂ ਸਭਾ ਦੀ ਤਰਫ਼ੋਂ ਆਪ ਦਾ ਧੰਨਵਾਦ ਕਰਦਾ ਹਾਂ।"

ਉਹ ਉੱਠ ਕੇ ਖੜ੍ਹਾ ਹੋ ਗਿਆ। ਸਾਰੇ ਉੱਠ ਕੇ ਖੜ੍ਹੇ ਹੋ ਗਏ। ਉਸ ਨੇ ਕਿਹਾ, "ਸਭਾ ਦੇ ਸਕੱਤਰ/ਸਭਾ ਮੰਤਰੀ ਦੀ ਹੈਸੀਅਤ ਵਿਚ ਮੈਂ ਸਭਾ ਦੀ ਤਰਫ਼ੋਂ ਆਪ ਦਾ ਧੰਨਵਾਦ ਕਰਦਾ ਹਾਂ।"

ਉਹ ਉੱਠ ਕੇ ਖੜ੍ਹਾ ਹੋ ਗਿਆ। ਸਾਰੇ ਉੱਠ ਕੇ ਖੜ੍ਹੇ ਹੋ ਗਏ। ਉਸ ਨੇ ਕਿਹਾ, "ਸਭਾ ਦੇ ਸਕੱਤਰ/ਸਭਾ ਮੰਤਰੀ ਦੀ ਹੈਸੀਅਤ ਵਿਚ ਮੈਂ ਸਭਾ ਦੀ ਤਰਫ਼ੋਂ ਆਪ ਦਾ ਧੰਨਵਾਦ ਕਰਦਾ ਹਾਂ।"

ਉਹ ਉੱਠ ਕੇ ਖੜ੍ਹਾ ਹੋ ਗਿਆ। ਸਾਰੇ ਉੱਠ ਕੇ ਖੜ੍ਹੇ ਹੋ ਗਏ। ਉਸ ਨੇ ਕਿਹਾ, "ਸਭਾ ਦੇ ਸਕੱਤਰ/ਸਭਾ ਮੰਤਰੀ ਦੀ ਹੈਸੀਅਤ ਵਿਚ ਮੈਂ ਸਭਾ ਦੀ ਤਰਫ਼ੋਂ ਆਪ ਦਾ ਧੰਨਵਾਦ ਕਰਦਾ ਹਾਂ।"



ТОДЫ БИЧГИИН ЦАҺАН ТОЛҺА

Эгшиг үзег

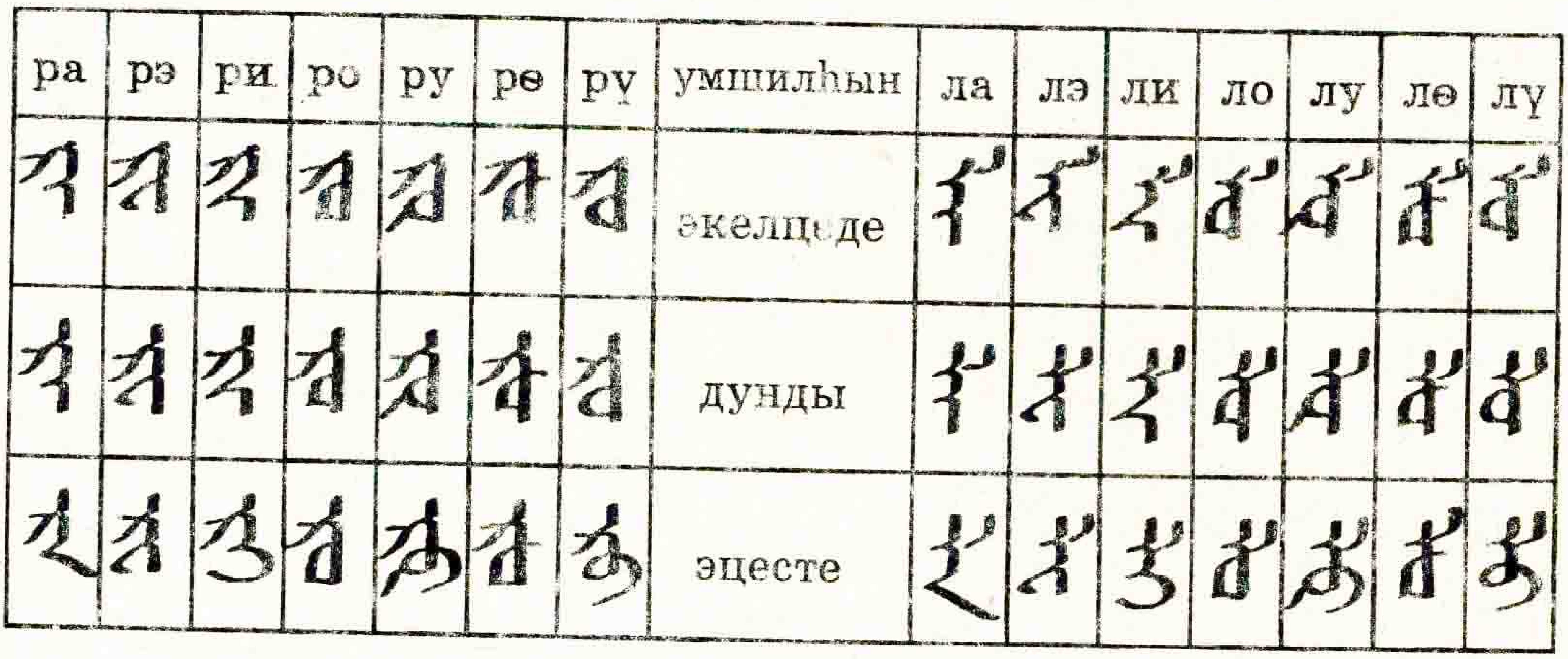
Гиигүлегчи үзег

ha	ho	hy	гэ	ги	гө	гү	умшилһын	да	дэ	ди	до	ду	дө	дү
							экелцеде							
							дунды							
							эцесте							

та	тэ	ти	то	ту	тө	тү	умшилһын	ба	бэ	би	бо	бу	бө	бү
							экелцеде							
							дунды							
							эцесте							

ма	мэ	ми	мо	му	мө	мү	умшилһын	за	зэ	жи	зо	зу	зө	зү
							экелцеде							
							дунды							
							эцесте							

па цэ чи по цу цө цү
умшилһын
экелцеде
дунды
эцесте
йа йэ йи йо йу йө йү

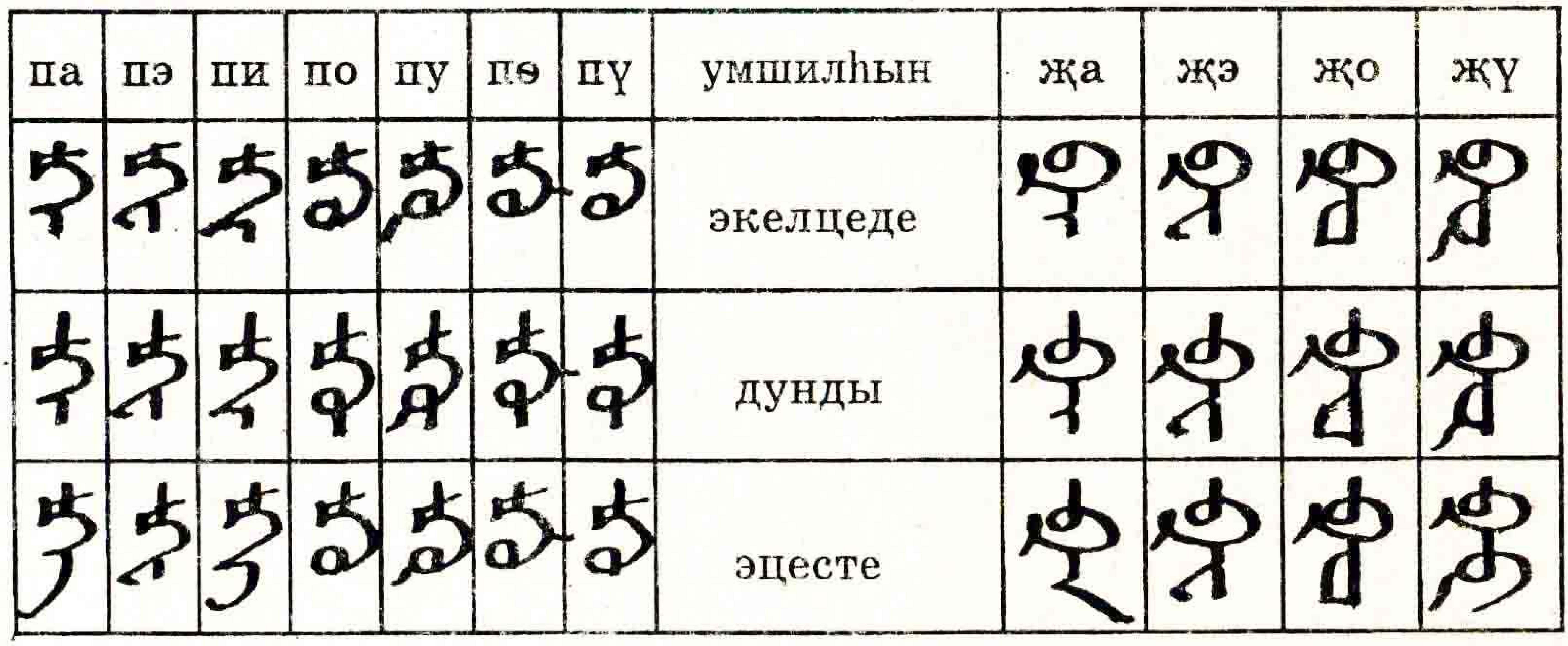

ра рэ ри ро ру рө рү
умшилһын
экелцеде
дунды
эцесте
ла лэ ли ло лу лө лү

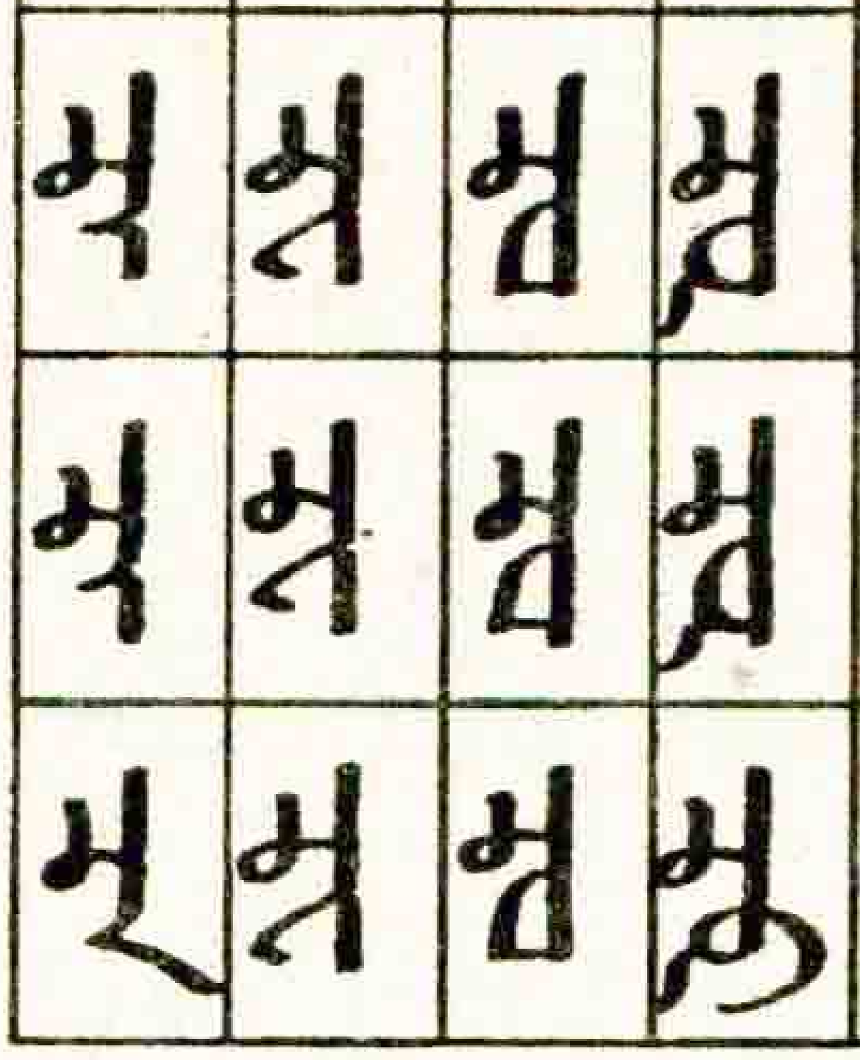
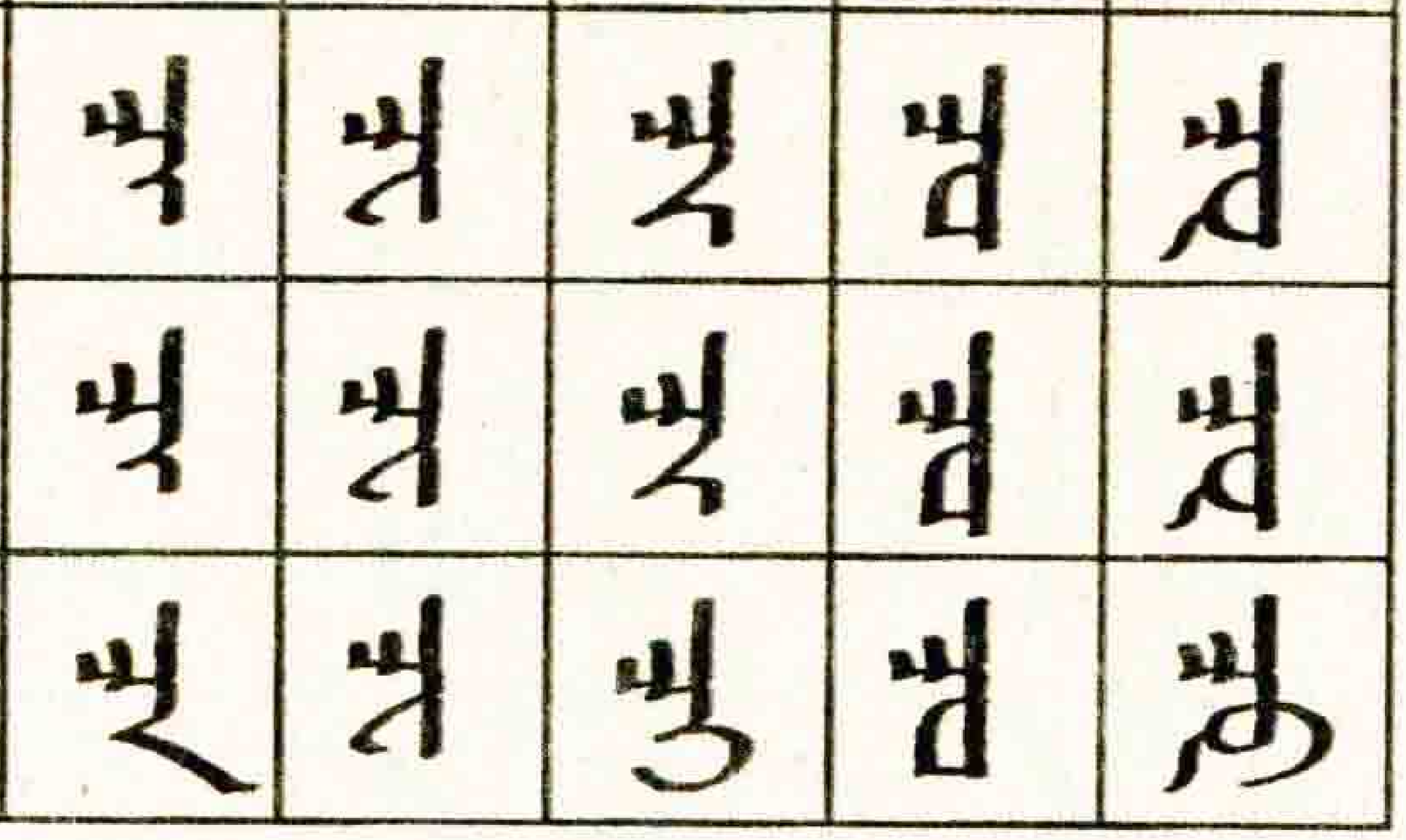
са сэ си со су сө сү
умшилһын
экелцеде
дунды
эцесте
ша шэ ши шо шу шө шү

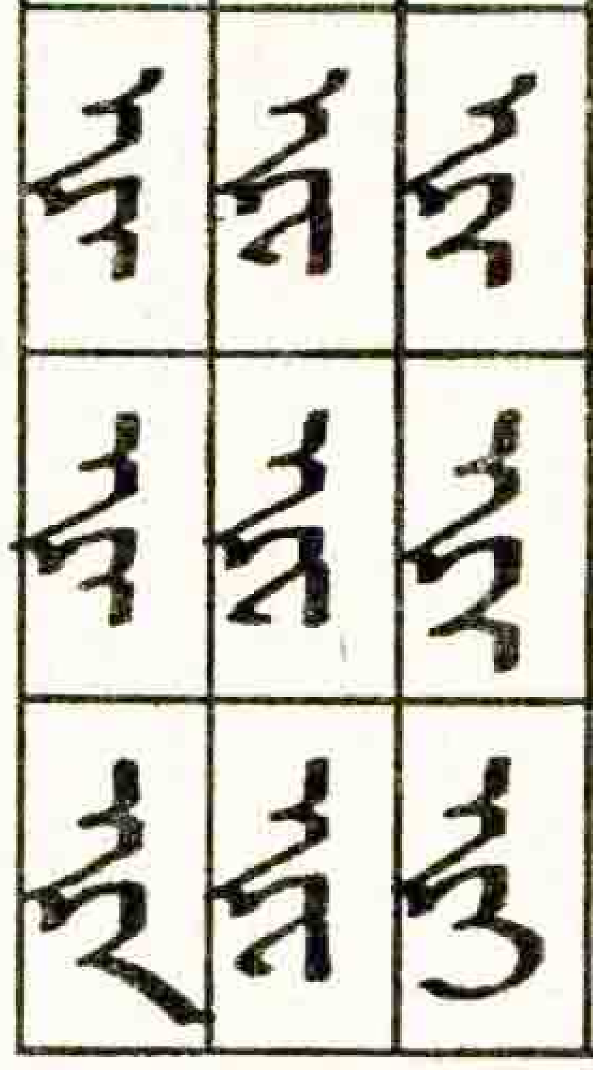
һалиг үзег

ва
вэ
ви
во
ву
умшилһын
фа
фэ
фи
фо
фу
экелцеде
дунды
эцесте

ка
ко
ку
умшилһын
га
го
гу
экелцеде
дунды
эцесте


па
пэ
пи
по
пу
пө
пү
умшилһын
җа
җэ
җо
җү
экелцеде
дунды
эцесте

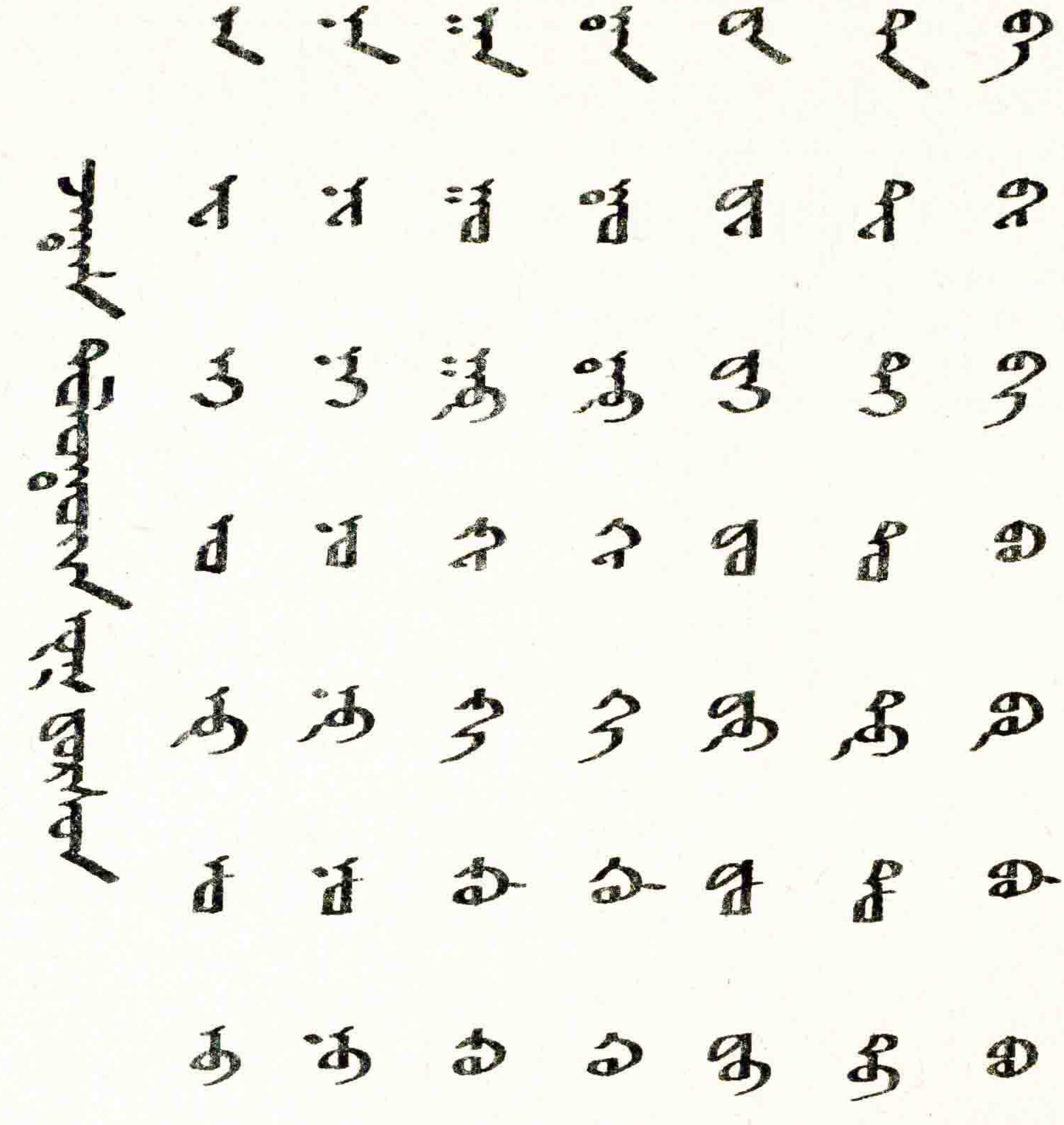
ча	чэ	чо	чу	умшилһын	дза	дзэ	дзи	дзо	дзу
				экелцеде					
				дунды					
				эцесте					

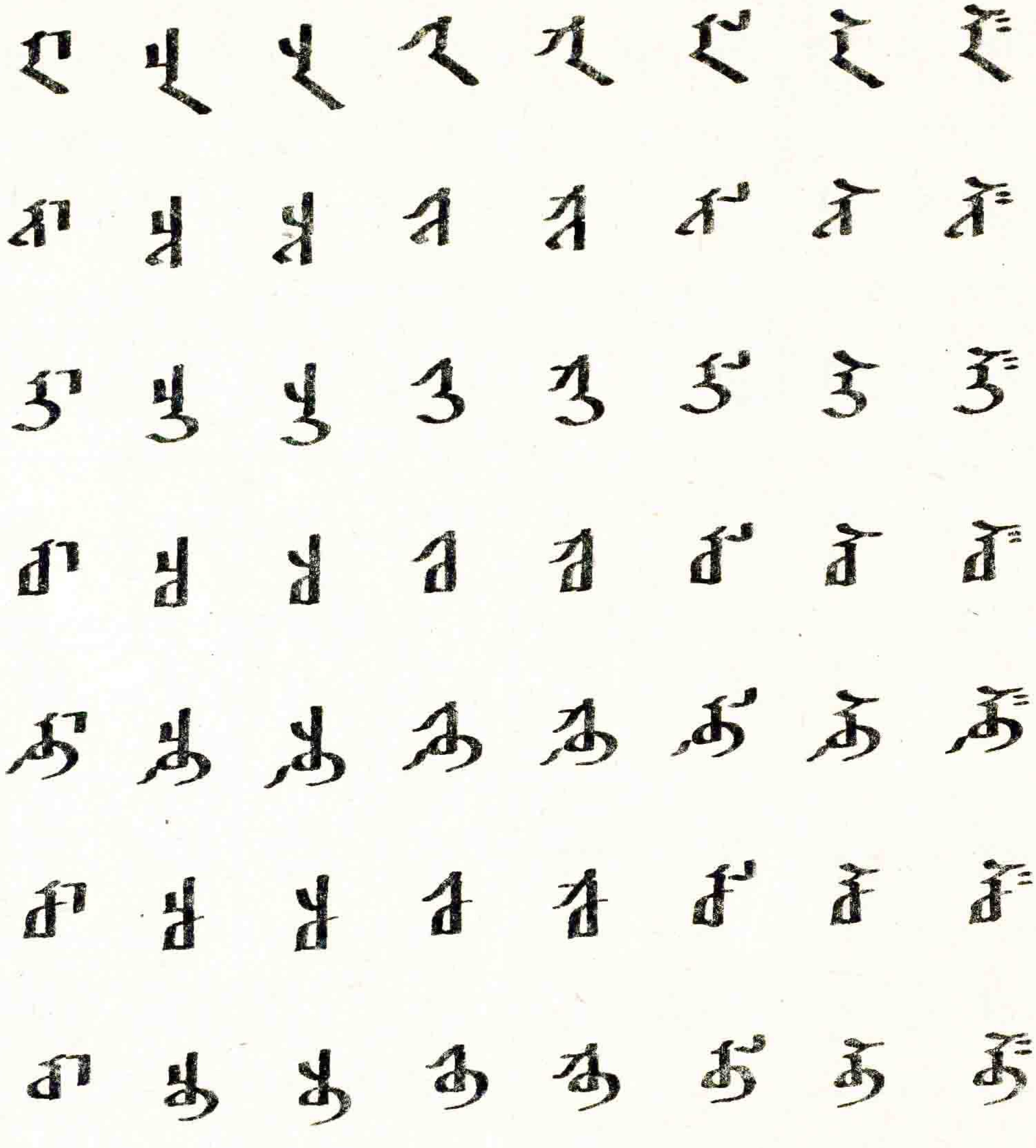
ха	хэ	хи					умшилһын	лха						
							экелцеде							
							дунды							
							эцесте							

Дэвескер үзег

аа	ан	аң	аг	ад	аб	ам	ай	ар	ау	ал	ас	аш	умшилһын
													дунды
													эцесте

Удан эгшиг болын дифтонг



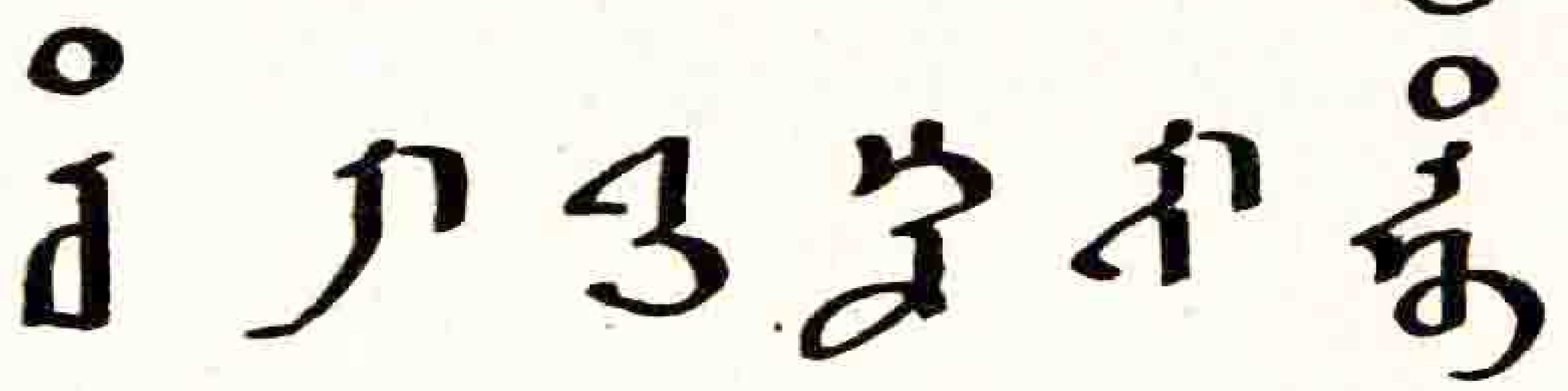


ТӨВЕД ҮЗГИИГИ ҺАЛИГЛЫДЫГ ЙОСЫН

ཀ་ ка	ཁ་ кха	ག་ га	ང་ нга
ཅ་ ча	ཆ་ тча	ཇ་ джа	ཉ་ нья
ཏ་ та	ཐ་ тха	ད་ да	ན་ на
པ་ па	ཕ་ пха	བ་ ба	མ་ ма
ཙ་ ца	ཚ་ тца	ཛ་ дза	ཝ་ ва
ཞ་ жа	ཟ་ за	འ་ а	ཡ་ я
ར་ ра	ལ་ ла	ཤ་ ша	ས་ са
ཧ་ ха	ཨ་ а		

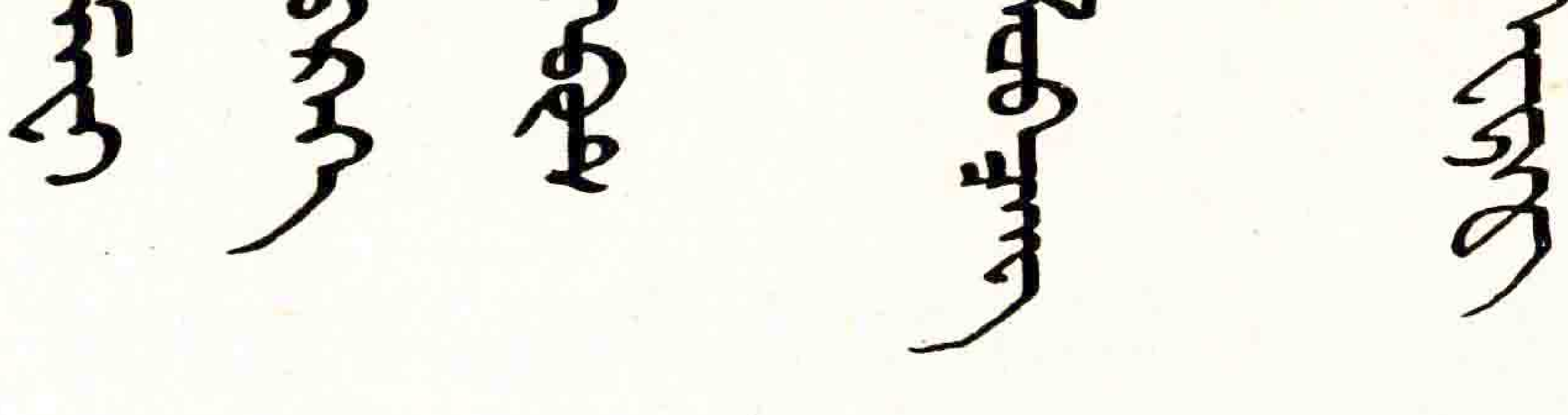
ད	да	[illegible]
ཊ	та	[illegible]
ཌྷ	дха	[illegible]
ཎ	на	[illegible]
ཥ	ша	[illegible]
ཀྵ	ка	[illegible]
ཨཾ	ам	[illegible]
ཨཿ	ах	[illegible]

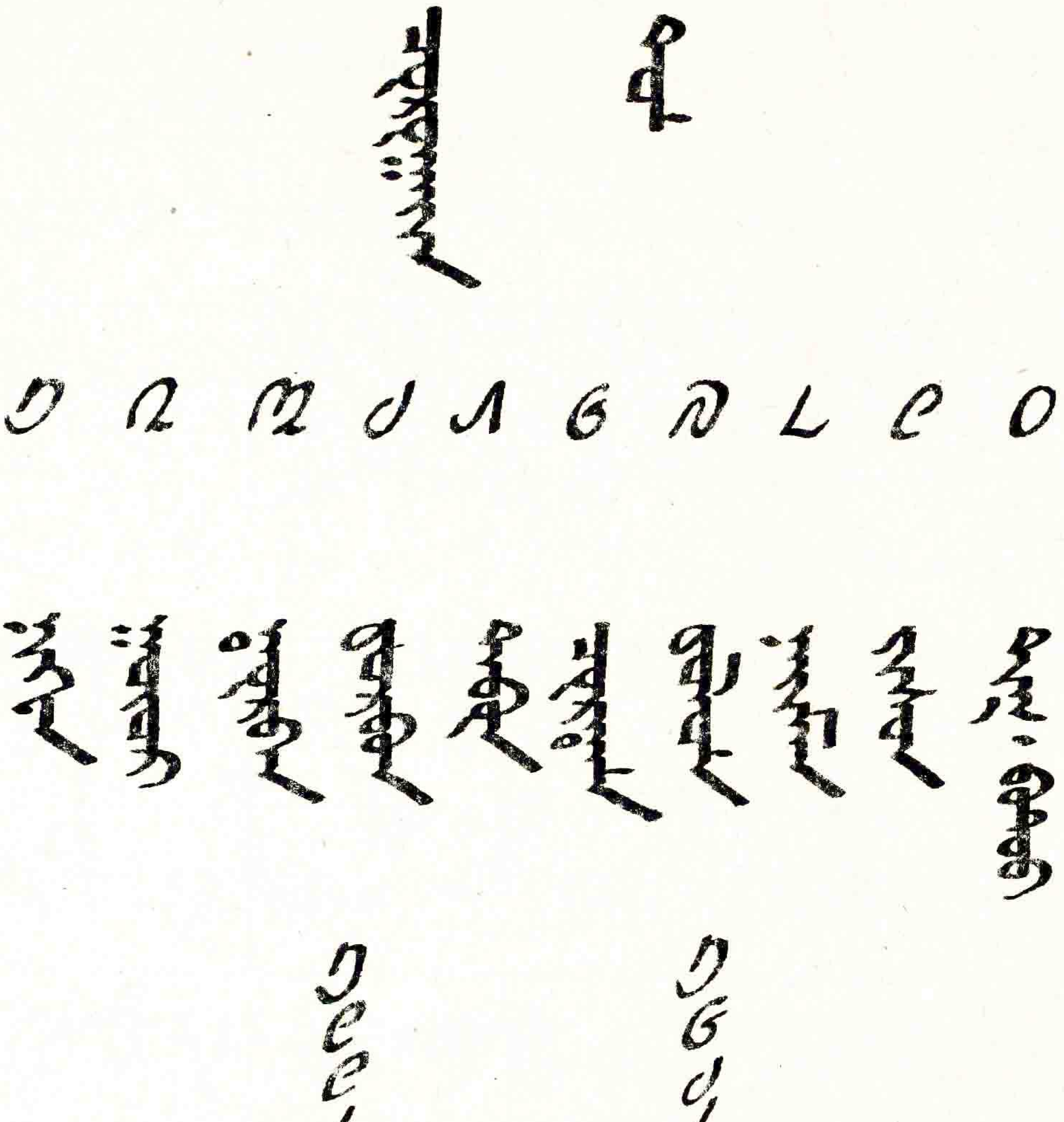
༄༅། ཨོཾ་མ་ཎི་པད་མེ་ཧཱུྃ།



རབ་འབྱམས་པ་ ཆོས་རྗེ་ བསོད་ནམས་

མ་ཎི་བཀའ་འབུམ་ བློ་བཟང་ པཎ་ཌི་ཏ





ҺАРЦЫГ

Рабҗамба Зая-Пандита Огтырһун Дала (1599—1662) 3
Тоды бичгиин тархысын бәәдлииги үзүлсен зурыг 4
Зая-Пандитан йовсын хаалһиини үзүлсен зурыг 4
Зая-Пандита 5
Тоды бичигиин үүдиигн сэкий 7
    Тоды бичиг болын түүни махбуд 8
    Тоды бичигиин йилһехе тэмдег болын цэг-тэмдег 14
Эгшиг үзгүд 15
    Тоды бичигиин цаһан толһан дуун — эгшигиин дуун .. 16
    Эгшиг үзег болын түүни һурвын хүверел 19
Йиреңкә давтылһын 22
Дэвескер үзгүд 23
    Җөөлен дэвескер 24
    Эгшиг + җөөлен дэвескериин эцесте ордыг дүрсен 25
    Эгшиг + җөөлен дэвескериин дунды ордыг дүрсен 28
Хату дэвескер 29
    Эгшиг + хату дэвескериин эцесте ордыг дүрсен 30
    Эгшиг + хату дэвескериин дунды ордыг дүрсен 33
    Нэге үйтэ үгмүд 34
Гиигүлегчи үзгүд 35
    Тоды бичигиин цаһан толһан дуун —
    гиигүлегчиин дуун 36
    На төрлиин үйи 37
    Ха төрлиин үйи 41
    Һа төрлиин үйи 45
    Да төрлиин үйи 49
    Та төрлиин үйи 53
    Ƃа төрлиин үйи 57
    Ма төрлиин үйи 61

За төрлиин үйи 65
Ца төрлиин үйи 69
Йа төрлиин үйи 73
Ра төрлиин үйи 77
Ла төрлиин үйи 80
Са төрлиин үйи 84
Ша төрлиин үйи 88
Бурхыни шаҗин 90
Үлгүрмүд 92
Онисһы 94
Һалиг үзгүд 95
Тоды бичгиин цаһан толһан дуун — һальгиин дуун 96
Ва төрлиин үйи 97
Ка төрлиин үйи 98
Га төрлиин үйи 99
Па төрлиин үйи 100
Фа төрлиин үйи 101
Җа төрлиин үйи 102
Ча төрлиин үйи 103
Дза төрлиин үйи 103
Кха төрлиин үйи 104
Лха төрлиин үйи 104
Умшилһын 105
Цагиин хүвәре (ахыр кэлвер) 106
Орчилыңгиин дөрвен 107
Тоолдыг 109
Мана өөред улыс (Лхарамба Боован Бадма) 112
Тарани толһа 115
Арвын цаһан буйин 117
Арвын хары нүүл 118
Үненде үкел уга 120

Мэрген түшмел Ике-Эм 124
Бирмен болын хулхачи 126
Тоды бичигиин цаһан толһа 130
Цаһан толһан уг дүрсен 136
Төвед үзгииги һалиглыдыг йосын 138
Зурхан тоо 140

Учебное издание

Намждавиин Содмон

РАДУГА

Букварь для изучающих основы
старокалмыцкой письменности

Редактор *Т. А. Михалева*
Художественный редактор *С. Э. Котилов*
Технический редактор *Л. Е. Германшева*

ЛР № 010037
ИБ № 1604
Сдано в набор 09.04.98. Подписано в печать 02.11.99. Формат 70 х 90/16.
Гарнитура Школьная. Бумага офсетная № 2. Печать офсетная.
Уч.-изд. л. 9,51. Усл. печ. л. 10,53. Усл. кр.-отт. 42,91.
Тираж 3000 экз. Заказ 2721. "С" 007.

Калмыцкое книжное издательство,
358000, г. Элиста, ул. Ленина, 243,
Дом Печати.

АПП "Джангар" Республики Калмыкия,
358000, г. Элиста, ул. Ленина, 245.

Хальмыг дэгтер hapһачи